

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

CAMBODGE

Treize ans d'efforts
de déminage pour
quel bilan ?



ប្រយ័ត្នតាប់មិន!!



Danger!! Mines!!



VIETNAM
Retour à Poulo Condore,
l'île du bagne



CENTRE PÉDIATRIQUE SAMITIVEJ SRINAKARIN

Children's HOSPITAL



Un nombre croissant d'enfants et d'adolescents requièrent une assistance psychologique pour différentes raisons, telles que des problèmes de développement, de communication, d'apprentissage, de comportement ou encore émotionnels. Ces enfants doivent être aidés et soignés de façon appropriée.

A l'hôpital pour enfants Samitivej Srinakarin, le centre de pédiatrie est le premier à offrir un service complet dans les domaines suivants :

- autisme et syndrome d'Asperger
- troubles de l'attention
- troubles de l'apprentissage
- troubles émotionnels, tels que anxiété, dépression, tendances suicidaires, refus d'aller à l'école.

- Problèmes comportementaux, tels que rébellion, agressivité et dissipation

Renseignez-vous sur nos programmes de traitement en :

- formation individuelle
- crèche thérapeutique
- thérapie du comportement
- thérapie par la parole
- thérapie par la musique
- développement psychomoteur
- intégration sensorielle
- tests psychologiques
- professeur spécialisé pour soins particuliers
- programmes d'éducation en groupe



**โรงพยาบาลสมิติเวช ศรีนคินทร์
SAMITIVEJ SRINAKARIN HOSPITAL**

*As measured by WSI France

"97% SUCCESS"

With Wall Street Institute Multi-Method*

 Sukhumvit 02 261 63 63

 Silom 02 237 70 70

www.wallstreet.in.th

Oranuch Rojsuwanichakorn
Level: Threshold 3

It works!

Study Whenever You Want

"We make it easy for you"

Wall Street
INSTITUTE
SCHOOL OF ENGLISH

NOUVEAU A PATTAYA ! MERCURE HOTEL

Mercure
ACCOR hotels



BIENVENUE

L'Hôtel Mercure est une oasis de tranquillité idéalement situé au centre de Pattaya, à quelques minutes à pied des nombreuses rues commerçantes et de la vie nocturne.

UN CONFORT MODERNE

245 chambres et suites au design contemporain. Chaque chambre individuelle est équipée d'un mini-bar, télévision satellite, téléphone IDD, port de connexion Internet, bureau de travail, coffre-fort.

7 JOURS - 7 STYLES

Tous les jours, l'hôtel Mercure Pattaya propose différentes promotions accompagnées de nombreux divertissements. Les mardis et jeudis, SOIREE TAPAS au Ray's Place dans une ambiance Jazz-Blues avec nos musiciens. Ceci sous le regard de Phil, notre nouveau COCKTAIL BARMAN professionnel en provenance directe de Saint-Tropez. Les samedis et dimanches, venez passer votre week-end à l'hôtel Mercure Pattaya pour goûter au DIM SUM pour le déjeuner. Et bien d'autres spécialités encore...

Pour plus de renseignements sur notre programme, contactez Cécilia au 05 809 40 60, ou par e-mail, prm@mercurepattaya.com



MERCURE HOTEL

484, Moo 10, Pattaya 2nd Rd SOI 15,

Pattaya City Chonburi 20150

Tél : 038 42 50 50

Fax : 038 42 50 80

prm@mercurepattaya.com



A new perspective on our Hotels and Services



Appartements en Condominium face à Bang Tao baie



Un programme de 9 appartements vue mer de 70 à 210m².
1, 2 ou 3 chambres cuisine équipée et climatisation.
Construction en cours, livraison Juin 2006.
Prix à partir de 3.5 MTHB

5 villas de 3 à 4 chambres avec piscine, climatisation. Cuisine équipée et jardin paysagé.

Livraison fin 2006.

Prix à partir de 14 MTHB



Situé à 400 m de la plage de Surin sur la côte ouest de Phuket face à la baie de Bang Tao. Bureau de vente sur place.

Tél: 076 271 077 - Fax: 076 271 078
Mobile 04 84 85 273
Contact: M. Michel

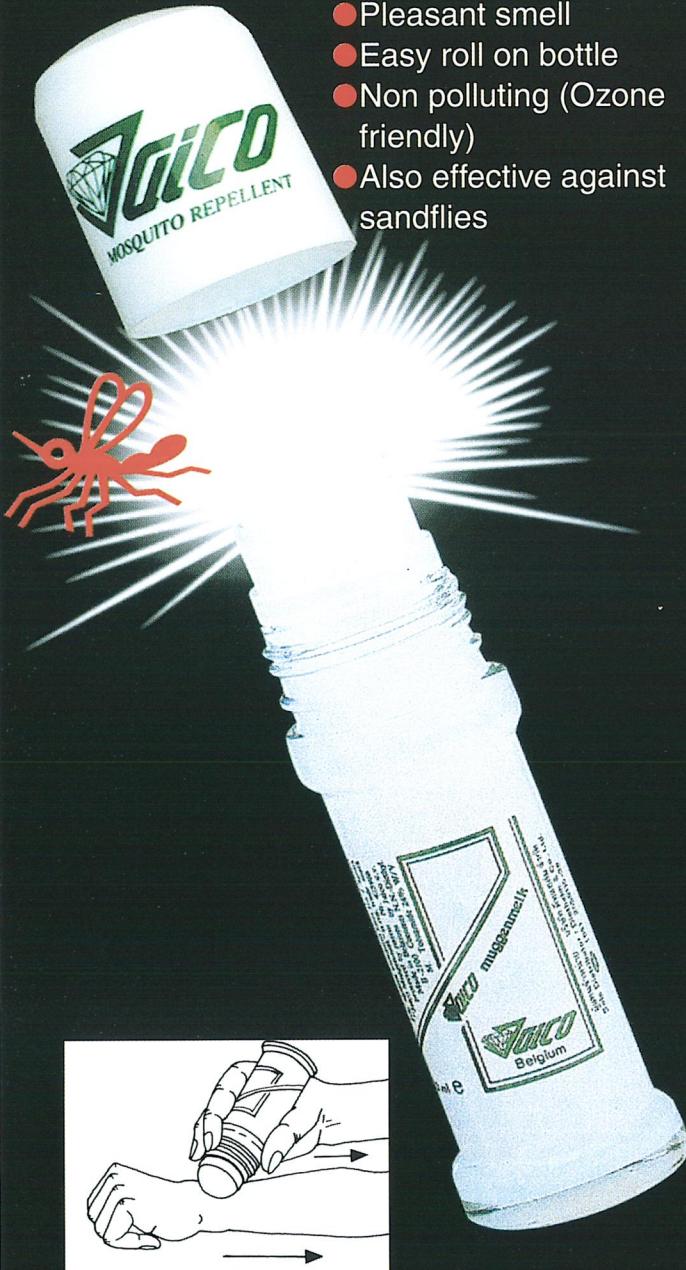
Website: www.sabai-villas.com
e-mail: sabaivilla@yahoo.com, sabaivilla@hotmail.com

Surin Sabai Villas Co., Ltd.
25 M.3 Cherngthalay, Thalang, Phuket 83110

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



Le Pré Grill

LE MIDI

- 2 Plats : 200 Bahts - Au choix : entrée et plat principal ou plat principal et dessert

- 3 Plats: 260 Bahts - Entrée, plat principal, dessert

MENU DÎNER : 680 Bahts

Large sélection de plats à la carte



Ouvert : du lundi au samedi (fermé le dimanche)

Déjeuner : service de 12h à 14h30 Dîner : service de 18h à 22h30

Tel : 02-253-5919 Fax : 02 253-5918 - Site Internet : www.lepregrill.com
73/2 Lang suan soi 4 Ploenchit road,
Lumpinee, Pratumwan 10330 Bangkok

Stress du déménagement ?

Ne prenez pas d'aspirine !



Appelez Santa Fe le matin.

SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and Mark

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



RELOCATION SERVICES

Santa Fe (Thailand) Co.,Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk

Contacter pour un devis en français, Christophe. Tel Mobile: 01 639 3778
FAIM CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Pile ou face ?

La visite du Président français en Thaïlande a-t-elle marqué un tournant dans les relations entre les deux pays? Oui, si l'on ne prend en compte que l'aspect diplomatique. Peut-être, si l'on inclut son pendant économique.

Une chose est sûre: la France, qui n'avait jamais envoyé de chef d'Etat en visite officielle, ne pouvait plus considérer le royaume comme une simple «escale» sur la route de ses anciennes colonies. Du moins si elle prétend, comme l'a clairement expliqué Jacques Chirac au Premier ministre thaïlandais, avoir tous les atouts en mains pour toucher une part du gâteau. Et quel gâteau! Trente-six milliards d'euros d'investissement dans des méga-projets de développement, Monsieur Thaksin n'a pas la pédale douce.

Fidèle à son feu empire, en Afrique ou en Extrême-Orient, pays aujourd'hui miséreux et pendus à l'aide au développement, la France ne peut plus se

pointures du patronat et les cinq superministres (Défense, Affaires étrangères, Economie, Commerce extérieur, Tourisme) qui accompagnaient le Président de la République n'avaient certainement pas fait le déplacement uniquement pour visiter les khlongs ou se voir remettre les clés de la ville de Bangkok. Et ce n'est pas l'accord de coopération signé entre les deux pays (il a été reconduit pour trois ans), qui va ouvrir à lui seul les portes du royaume aux entreprises françaises.

Jacques Chirac était là pour placer le cheval France sur la ligne de départ. Il faudra attendre fin avril et l'attribution des premiers contrats pour savoir s'il a misé sur un cheval gagnant. A moins que d'ici là, le Premier ministre thaïlandais ne soit plus aux commandes du pays. Thaksin Shinawatra, de plus en plus contesté, traverse actuellement une grave crise politique. Une situation qui inquiète nécessairement la France, comme les autres partenaires commerciaux de la Thaïlande. La stratégie

La France ne pouvait plus considérer le royaume comme une simple « escale » sur la route de ses anciennes colonies

contenter de jouer les seconds rôles dans des pays où la croissance économique est considérable, mais où son influence est restreinte et où elle accuse un retard important dans ses échanges commerciaux et ses investissements. Et même si cette fois encore, l'escale à New Delhi sur la route de Paris a fortement contribué à renforcer copieusement l'intérêt d'un tel voyage (l'énorme commande d'Airbus passée par le gouvernement indien en témoigne), la présence de Jacques Chirac en Thaïlande avait deux objectifs précis: consolider les liens diplomatiques et la coopération bilatérale côté face, placer les entreprises françaises dans la course aux contrats côté pile.

La trentaine de grosses et moyennes

de diversification de la politique étrangère du royaume, son rapprochement nécessaire avec l'Europe et la Chine, le choix de la France comme partenaire stratégique dans l'Union européenne, sa bonne santé économique, ses énormes besoins en infrastructures, son rôle de locomotive régionale et sa stabilité politique en font aujourd'hui un partenaire fiable et incontournable en Asie du Sud-Est. Mais un éventuel «départ précipité» de l'homme fort du pays et un changement de gouvernement pourraient remettre en question la politique menée par Thaksin. Les relations franco-thaïes, qui auront mis finalement plus de trois cents ans à se concrétiser, n'ont jamais été aussi bonnes. Pourvu que ça dure!

Philippe Plénacoste

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Douzième année

GAVROCHE MAGAZINE
est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10120, Thailand.

TÉL
Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60
FAX 02 285 43 59 (ext 13)

TIRAGE 8,000 ex
Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge) et sur abonnement (voir page 57 de ce numéro)

SITE INTERNET (et pages jaunes):
www.gavroche-thailande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thailande.com

REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Frédéric Belge,

DIRECTEUR COMMERCIAL

Romain Arruat-Padis
gavroche@loxinfo.co.th

BUREAU COMMERCIAL

Angkana (Joy) Techacharoenwatana
Nitsara Thitadilok (Phuket)

GRAPHIQUE DESIGNER

Fabien Poux

OFFICE MANAGER

Chantima (Pook) Chantana

SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Sureeporn (Keng) Liewwattana
gavroche@loxinfo.co.th

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Marie Normand (enquête)
Emily Goldstein (société)
Xavier Galland (chronique)
Henri Pompidor (culture)
Martine Helen (Chiangmai)
Frédéric Amat (Cambodge)
Alain Tranchier (Phuket)
Raymond Vergé (Pattaya)
Sophie Ansel (reportage)
Pierre Rossion (reportage)
Arnaud Leveau cinéma)

DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,
tél : 01 594 92 86 (martine@loxinfo.co.th)

PATTAYA : Raymond Vergé,
tél : 09 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

PHUKET : Nitsara Thitadilok
tél : 07 828 01 36 / 04 052 29 80
(nissnan@yahoo.com)

KOH SAMUI : Laurent
tél : 01 892 05 78 (svcomp@samart.co.th)

SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat
tél : (012) 804 303 FACG@online.com.kh

LUANG PRABANG : Aurélie Robin
tél : (71) 252 079

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

IMPRIME PAR :
Imaging Hub Co., Ltd

Retrouvez l'actualité en Thaïlande sur www.gavroche-thailande.com

Trois questions à :

Luc Dayot, directeur de Carrefour (Thailand)

Carrefour fête cette année ses 10 ans de présence en Thaïlande. Quel bilan tirez-vous ?

Luc Dayot: Carrefour a aujourd'hui vingt-trois magasins sur le territoire thaïlandais et a été le premier hypermarché étranger à s'installer dans le royaume, en 1996.

Durant ces dix années, Carrefour s'est bien adapté au pays, ayant comme objectif premier la satisfaction des consommateurs locaux et expatriés. Nous concentrerons nos efforts pour offrir le meilleur rapport qualité/prix ainsi qu'un choix de produits aussi large que possible, le tout associé à des services proches des consommateurs.

Par ailleurs, Carrefour participe activement au développement économique de la Thaïlande, notamment en soutenant l'exportation des produits thaïlandais à l'international. Depuis 2000, ces produits sont commercialisés sur l'ensemble de nos magasins dans le monde. En 2005, plus de 420 millions de bahts de revenus ont été générés par des fabricants locaux à travers le réseau mondial Carrefour.

A ce jour, nous avons créé plus de huit mille emplois en Thaïlande et apporté aux Thaïlandais notre expertise de la distribution.

Dans le domaine social, Carrefour s'est fortement engagé dans des actions humanitaires ces dix dernières années: aides aux enfants atteints du sida, reconstruction d'école après le tsunami, amélioration des conditions d'éducation des enfants dans des zones défavorisées, journées de l'environnement, etc.

Quel avenir pour Carrefour en Thaïlande et comment se positionne votre enseigne par rapport à ses principaux rivaux, Tesco Lotus et Big C (groupe Casino)? De nouvelles ouvertures de magasins sont-elles programmées?

Le marché thaïlandais présente un poten-



tiel réel. Les consommateurs sont par ailleurs tout à fait favorables et réceptifs au concept d'hypermarché, en comparaison à d'autres modes de distribution.

Carrefour dispose de moins de magasins que ses concurrents (Tesco et Big C). Ce constat s'explique essentiellement par deux phénomènes: un développement commercial concentré sur Bangkok et la pénétration du marché par Tesco et Big C à travers des acquisitions d'hypermarchés thaïlandais déjà présents, au contraire de Carrefour.

L'ouverture du prochain magasin Carrefour est prévue cette année à Phuket (Patong beach). Plusieurs autres projets d'implantation en province sont en cours d'étude. Cependant, la régulation thaïlandaise en matière de création d'hypermarchés freine ces projets qui attendent une validation du gouvernement.

Quels sont les événements notoires qui vont marquer ces dix années d'activité en Thaïlande?

A l'occasion de ses dix ans, Carrefour organise une grande loterie avec la possibilité de gagner dix voitures d'une valeur

totale de 50 millions de bahts et d'importantes promotions sont aussi présentées dans nos surfaces.

Carrefour a par ailleurs entamé de grands travaux de rénovation pour le magasin de Rama IV (Bangkok) et je profite de cette occasion pour remercier nos clients de leur patience et annoncer la réouverture de l'hypermarché ce mois-ci avec des concepts innovants et un cadre moderne.

*Propos recueillis par
Frédéric Belge*

Erratum

Dans notre précédent numéro (février 2006), dans l'article consacré à l'action de la fondation Carrefour à Khao Lak, la cérémonie d'ouverture de l'école de Baan Nam Kem a eu lieu le 26 octobre 2005 et non le 27 octobre 2005, comme nous l'avions écrit par erreur.

Enfin, Carrefour et ses partenaires ont investi dans la reconstruction de l'école détruite par le tsunami 30 millions de bahts. et non 10 millions comme il a été mentionné.

Courrier des lecteurs

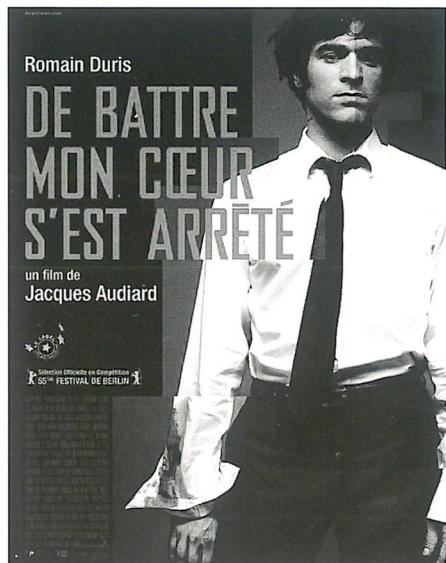
Suite à votre article sur les retraites au soleil paru dans votre numéro de janvier 2006, je souhaite apporter quelques précisions au sujet du visa non immigrant "O" pour les plus de 60 ans

Une entrée permet de rester 90 jours en Thaïlande sans conditions et peut être prolongée au service d'immigration de Bangkok sous réserve de fournir certains documents demandés. Le visa «multiples entrées» est valable un an et permet de séjourner un maximum de 90 jours pour chaque entrée. Dans ce cas-là, un carnet bancaire thaïlandais crédité d'une somme de 200.000 bahts doit être produit.

Jacky Jacqueline, Chiang Mai

Films diffusés à l'Alliance française

De battre mon cœur s'est arrêté



4 mars, 17h15

Un film de Jacques Audiard (Drame - 2005 - français - 1h47) avec Romain Duris, Niels Arestrup et Emmanuelle Devos.

A 28 ans, Tom semble marcher sur les traces de son père dans l'immobilier véreux. Mais une rencontre fortuite le pousse à croire qu'il pourrait être le pianiste concertiste de talent qu'il rêvait de devenir, à l'image de sa mère. Sans cesser ses activités, il tente de préparer une audition.

Corto Maltese, la Cour secrète des Arcanes



Ca danse tous les lundis

Découvrez les pas du rock'n roll, des danses de salon (valse, tango...) et des danses latines (cha-cha-cha, salsa...).

Tous les lundis au café 1912 Folies à l'Alliance, de 18h30 à 19h30. Participation: 270 bahts par trimestre.

Master Classes

Vadim Tchijik, violoniste virtuose français d'origine russe, interprétera en trio dans le cadre de sa tournée thaïlandaise, des œuvres

11 mars, 17h15

Un film de Pascal Morelli (Animation, aventure - 2002 - France - 1h32) avec Richard Berry, Patrick Bouchitey et Marie Trintignant. Asie, 1919. Le train de l'amiral Kolchak transporte l'or du gouvernement contre-révolutionnaire et attire toutes les convoitises, dont celle des Lanternes rouges et de Corto Maltese qui les aide dans cette impitoyable chasse au trésor.

La sentinelle



25 mars, 17h15

Un film d'Arnaud Desplechin (Drame, espionnage - France - 1992 - 2h24) avec Emmanuel Salinger, Jean-Louis Richard et Thibault de Montalembert.

Quittant l'Allemagne pour regagner la France, Matthias croise, lors de son trajet en train, un homme qui le menace, l'insulte et disparaît. Le lendemain, il découvre dans sa valise une tête humaine réduite, à la manière des Indiens Jivaros. Obsédé par cette tête, il tente de percer son mystère et s'isole de plus en plus du monde.

de Bach, Paganini et Kreisler, etc. Deux master classes seront organisées en partenariat avec l'université Mahidol.

Concert le vendredi 28 avril à 19h30 à l'auditorium de l'Alliance française.

Défilé de mode

Le défilé Mosaïque organisé le 22 mars, présentera les dernières créations des étudiants de l'école de couture de l'Alliance française.

Alliance française - 29 Sathorn Tai - Bangkok 10120. Tél : 02 670 4200 - Fax : 02 670 4270 E-mail : bangkok@alliance-francaise.or.th

LES RENDEZ-VOUS DE L'AFB

L'AFB fête ses 5 ans

La soirée d'anniversaire aura lieu le 1er avril 2006, à partir de 19h30, au Ballroom du Sheraton Grande Sukhumvit. Un buffet international, une tombola avec de nombreux prix à gagner et une ambiance de fête seront au programme. Membres: 1400 bahts/Pers.

Non-Membres: 1600 bahts/Pers.

Pour plus de renseignements, contacter un des membres du comité (cf Guide Pratique)

Visite du palais Suan Pakkad

Mercredi 22 mars 2006

Ce jour-là, l'AFB vous emmènera à la découverte de ce palais-musée, havre de verdure et de beauté, qui abrite une collection ayant appartenu à la princesse Chumbhot. Le palais se compose de six maisons thaïes traditionnelles en bois de teck, reliées entre elles par des passerelles.

Rendez-vous à 9h30 à l'entrée principale du Palais Suan Pakkad qui se situe au 352 Sri Ayutthaya road. Nombre limité: 20 personnes.

Inscription: Pascale Bourg à: bourgbkk@hotmail.com 02-671-2256 ou 09-176-0140

Voyage au Népal

Proposé par Philippe Courtine

Vacances de Pâques 2006 - 12 jours.

Douze jours de découverte du Népal pour petits et grands vous sont proposés, essentiellement axés sur trois objectifs : L'étude de l'art et de l'architecture des trois anciennes capitales: Katmandu, Patan et Bhaktapur. La visite des sites archéologiques du bouddhisme primitif: Lumbini, lieu de naissance de Bouddha et un safari dans le parc national de Chitwan, à la rencontre des rhinocéros unicorns.

La réservation des billets d'avion étant nécessaire, les personnes intéressées sont priées de se faire connaître au plus vite.

Départ: Le 9 Avril. retour le 20 Avril.

Informations et réservation: contacter M. Courtine à phbkth@hotmail.com

Les farces criminelles

Il est un pays où le rire peut mener loin...: au fin fond du Nord du pays, dans des cellules froides et insalubres, les pieds reliés par des barres de fer, le quotidien rythmé par les pierres brisées... Sortis de prison il y a 5 ans, les frères Moustache, malgré les risques qui les guettent, font de la résistance depuis leur petite maison théâtrale de Mandalay.

Tous les soirs, une dizaine de touristes se rend dans le quartier des spectacles de Mandalay et s'arrêtent sur la 39ème rue (entre la 80ème et la 8ème rue). Là, dans une petite échoppe de bois résident les frères Moustache. C'est là que joue aussi la troupe qui depuis 1996 ne peut se produire nul part que chez eux. Ils ont pris la junte au mot et accueillent les touristes à huis clos.

Des marionnettes sont accrochées au mur, actrices déchues par le régime. Les grandes figures de la tradition birmane sont présentes dans la maison des dissidents: Mintha (le Prince), Minthamee (la princesse), Wun (le ministre), Yathay (l'hermite), Natkadaw (le voyant) mais aussi Myauk (le singe), Kyar (le tigre) et Zawgyi (l'alchimiste). Tous les soirs se réunit cet ensemble mythique qui a enrichi les grandes tournées troubadour des frères M., témoins nostalgiques d'une époque révolue où les mots et les mimes caressaient un semblant de liberté d'expression.

Les frères Moustache, ce sont trois frères: Lu Maw, Lu Zaw et Par Par Lay... C'est aussi une légende moderne qui s'est enflammée il y a bientôt 40 ans alors que la troupe parcourt le pays de village en village. Issus de deux générations de comédiens élevés dans la plus pure tradition birmane «A Nyent Pwe», les frères Moustache, ont durant 30 ans divertit la population par des spectacles de marionnettes, de chants, de danses... Sans liberté de la presse et sans accès libre à Internet, la tradition orale satirique des comédiens a aussi toujours été un moyen subtil de commenter la situation sociale et politique du pays.

Tout va basculer en 1996. Brillants critiques de la vie quotidienne birmane, les trois frères sont invités à se produire lors du spectacle donné en l'honneur du jour de l'Indépendance, le 4 janvier 1996, à la maison de KSSA, devant deux mille personnes. Par Par Lay et Lu Zaw, les deux grands frères, avaient préparé un spectacle piquant, notamment sur la corruption et la difficulté grandissante de



gagner de l'argent pour survivre en Birmanie. Plus de trois mille blagues fusèrent. «*Dans le passé, les voleurs étaient appelés des voleurs. Aujourd'hui on les appelle des fonctionnaires*», disait Par Par Lay, mimant les membres de la junte...

Le soir même, la troupe regagna Mandalay et, durant la nuit, ses membres furent arrêtés par les hommes de la redoutable MI (Military Intelligence, aujourd'hui dissoute). Tous furent relâchés au bout de deux semaines, sauf les comédiens principaux Par Par Lay et Lu Zaw qui ne remirent les pieds chez eux que... six ans plus tard. «*Mes frères furent condamnés à sept ans pour avoir diffusé de fausses informations dans leurs sketches sur les militaires. Le 18 mars 1996, ils furent envoyés à la prison de Kyein Kra Ka, près de Mitkyina, dans l'Etat de Kachin. Tous les jours on leur a fait casser des pierres, une barre de fer d'un mètre aux pieds et dans des conditions minimales de survie. Nous n'avions aucun contact avec eux.*» La troupe, amputée de deux de ses principaux acteurs, fut interdite de se produire autre part que dans leur maison et sans costumes. Durant les six ans d'emprisonnement de ses frères, Lu Maw n'a eu cesse de relancer le show tous les soirs, invitant tous les voyageurs indépendants à venir dans un esprit de protestation et de soutien au nom de ses frères en danger de mort quotidien.

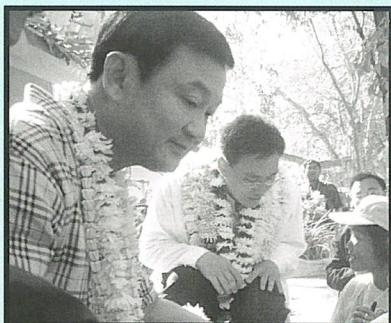
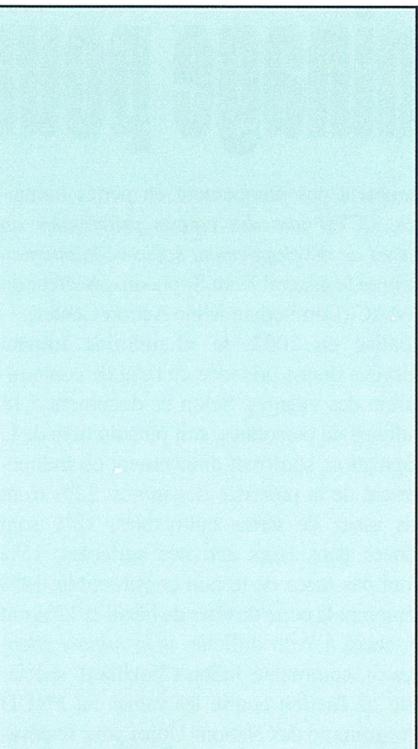
Leur incarcération a été perçue comme une offense directe à la culture traditionnelle birmane, mais elle a engendré aussi la première grande mobilisation d'artistes internationaux pour la liberté d'expression artistique en Birmanie. Dix grands comédiens américains signèrent une pétition qui aurait réussi à

réduire d'un an leur peine. Aujourd'hui, les frères Moustache n'en ont pas perdu leur humour et continuent de se produire envers et contre tout.

Depuis le 25 juillet 2001, la seule activité légale de la troupe est de vendre des marionnettes et des masques. Malgré tout, ils défient le système en invitant les touristes à se rendre chez eux et à écouter leur cause. Ils mettent en avant l'incompétence économique grandissante de la junte, dénonçant le rationnement de l'eau et de l'électricité. «*Notre spectacle est illégal. Il n'y a pas de liberté d'expression, ni d'associations d'artistes au Myanmar. Chaque mot et chaque image produites doivent être approuvés par la censure. Une critique du gouvernement peut signifier au mieux de longues années en prison, au pire la torture et la mort.*» Les frères Moustache font partie de ceux qui pensent que le tourisme peut être bénéfique à la communauté birmane. Pas n'importe quel tourisme cependant: le tourisme conscient. «*La junte veut attirer les touristes internationaux. Mais pas tous. Les bons touristes, encadrés de trois guides et pleins de billets en poche. Nous au contraire, nous encourageons le touriste indépendant à venir au Myanmar. Celui qui veut comprendre le pays au travers de ses gens. Beaucoup de Birmans n'ont jamais entendu parler du boycott international de la Birmanie, comme beaucoup de touristes n'ont pas entendu parler des horreurs pratiquées en Birmanie contre la population*», explique Lu Maw avant d'ajouter: «*Diffusez l'histoire de mes frères. Les touristes et les médias sont notre protection, c'est pourquoi nous continuons de prendre le risque de jouer à huis clos.*»

Texte et photo: Dunialah

THAKSIN PRIS AU PIÈGE



Un an après avoir remporté un succès électoral sans précédent, le Premier ministre thaïlandais est la cible d'une campagne populaire qui vise à le déboulonner.

Il y a un an tout juste, Thaksin Shinawatra semblait avoir en poche le destin d'un "homme fort et populaire" comme l'Histoire de la Thaïlande en a peu connus. Reconduit au poste de Premier ministre par une majorité inouïe (374 députés de son parti Thai Rak Thai sur 500), le milliardaire des télécoms affichait une confiance en lui qu'on croyait indestructible. Et pourtant, sous les coups de boutoir d'une campagne orchestrée par son

ancien ami Sondhi Limthongkul, la statue du commandeur Thaksin vacille aujourd'hui comme jamais. «La vraie guerre vient juste de commencer», titrait en Une le quotidien *The Nation* le 10 février, à la veille d'une manifestation anti-Thaksin qui a rassemblé des dizaines de milliers de Thaïlandais dans la capitale et certaines villes de province.

On ne saura sans doute jamais ce qui a provoqué la colère de Sondhi - histoire d'argent ou de pouvoir. Ce qui est sûr, c'est que sa mayonnaise, renuée de vendredi en vendredi dans ses shows accusateurs, a désormais pris. Depuis le 10 février, c'est une coalition d'opposants qui mène la danse: l'Alliance du Peuple pour la Démocratie, outre les partisans de Sondhi, rassemble universitaires, étudiants, professeurs, syndicalistes, réseaux d'associations en tout genre. Ces activistes, qui appelaient à un nouveau rassemblement anti-Thaksin le 26 février, représentent la fine fleur de la middle-class de la capitale. Si la Cour constitutionnelle, acquise à Thaksin, a rejeté le 16 février la demande de plusieurs sénateurs de lancer une procédure de destitution du Premier ministre, les opposants ne désarment pas. Des étudiants de Thammasat ont réuni en quelques jours plus de 20000 signatures pour demander la démission de l'ancien lieutenant-colonel de police. La presse écrite locale n'hésite plus à le traiter de dictateur ou à le comparer à Hitler. La presse télévisée, sous son contrôle, ne peut plus éviter de couvrir - certes, à minima - les manifestations sous peine de perdre toute crédibilité. «*Le peuple des campagnes fait les premiers ministres, le peuple des villes les défait*», ont coutume de répéter les observateurs de la politique thaïlandaise. Dans son cas, Thaksin Shinawatra s'est pris lui-même les pieds dans le tapis. Plus il se débat, plus le piège tendu par Sondhi et ses amis se referme sur lui. On l'accuse de faire profiter par sa politique l'empire Shin Corp, aux mains de sa famille: il décide fin 2005 que ses enfants et sa belle-famille doivent s'en débarasser. La vente pour 73 milliards de bahts, en janvier, d'un des plus grands conglomérats thaïlandais au singapourien Temasek provoque la fureur de ses opposants et de la presse. Non seulement la famille Shinawatra empêche un confortable bénéfice - Shin Corp valait environ 20 milliards à l'entrée en fonction du Premier ministre en 2001 -, mais elle ne paie pas un satang de taxes, grâce à des artifices fiscaux douteux au point que la Stock Exchange Commission (la bourse) de Thaïlande se soit sentie obligée de

lancer une enquête. Le leader nationaliste, dont personne ne doute qu'il a orchestré lui-même la manœuvre, se retrouve accusé de "vendre les biens du pays à l'étranger" - Shin Corp a en poche trois concessions nationales (télévision, satellite et téléphonie mobile).

Obligé de lâcher du lest face à la vague montante des protestations, le Premier ministre ne fait que libérer ceux qui se croyaient sous la menace ou la protection éternelle de son pouvoir. L'Auditeur général de l'Etat, Jaruwan Maithaka, dont il a consenti à ce qu'elle soit confirmée dans ses fonctions après avoir contesté pendant plus d'un an sa légitimité, s'est sentie "renforcée" dans ses convictions de lutter contre la corruption au sein des instances gouvernementales. Shin Corp, désormais en mains singapouriennes, a décidé de retirer ses plaintes au pénal et au civil contre le Thai Post et la passionaria des médias Supinya Klangnarong. Mais ces derniers, accusés de diffamation pour avoir affirmé que Shin Corp avait bénéficié directement des politiques du gouvernement Thaksin, se sentent forts au point d'envisager au tribunal d'émettre malgré tout un jugement.

Plus grave encore pour le Premier ministre, le Thai Rak Thai, parti construit par et pour lui, tangue comme un navire affrontant la tempête. «Les rats quittent le navire», pouvait-on lire dans la presse et sur les forums internet, lors de la démission, fin janvier, de la ministre de la Culture et du ministre des Technologies de l'Information. Les députés Thai Rak Thai, notamment la fraction Wang Nam Yen du vétéran Sanoh Thientong, sont en embuscade et pourraient se désolidariser du Premier ministre à la prochaine embûche ou si la foule des manifestants grossit encore.

Thaksin Shinawatra, selon la plupart des observateurs, n'a plus vraiment le choix. Pour retrouver la légitimité que ses opposants lui nient aujourd'hui, il devrait dissoudre l'Assemblée Nationale dans les mois à venir, sans doute après les élections sénatoriales d'avril. Des élections anticipées prendraient de court les opposants du parti démocrate, toujours aussi désorganisés depuis leur cuisante défaite de 2005. Et les électeurs des provinces, dont beaucoup restent fidèles à Thaksin et à son image de leader pragmatique et nationaliste, pourraient redonner une majorité au Thai Rak Thai. Le Premier ministre reste le maître du jeu, mais il n'a plus beaucoup de cartes en main.

François Tourane

Cambodge : Treize ans d'efforts de déminage pour



Malgré plus d'une décennie de lutte et des efforts financiers considérables, plusieurs millions de Cambodgiens subissent encore aujourd'hui l'impact des mines et UXO (Unexploded ordnance - engins non explosés) disséminées aux quatre coins du pays. Le pays déplore toujours plus de 800 victimes par an.

Treize ans après le début des campagnes de déminage, le Cambodge reste l'un des trois pays au monde les plus affectés par les mines et les engins non-explosés (Uxo). On estime à environ 9 millions le nombre de mines posées ou lâchées par avion durant les 30 années de guerre. Destinées à démoraliser l'armée, à terroriser les civils et à contrôler les migrations de population, elles servaient aussi à sécuriser les bases. Les mines ont autant été utilisées par les pays voisins du Cambodge que par les autorités cambodgiennes, avec une surenchère sous les Khmers rouges. Peu chères, aisément disponibles, durables, faciles à transporter, à installer et à réutiliser, elles se sont vite imposées comme une arme de choix. Mais à quel prix ? Malgré la paix revenue, le pays déplore encore plus de 800 victimes par an. Entre 1979 et décembre 2004, 61197 victimes ont été recensées. Dans 30% des cas, elles ont perdu la vie. Le nombre de blessés, dont la plupart sont restés handicapés à vie, s'élève à plus de 40000. Mais les dommages ne se

comptent pas uniquement en pertes humaines. «C'est une des causes principales du retard de développement socio-économique» affirme le général Kem Sophan, directeur du CMAC (Cambodian Mine Action Center).

Réalisé en 2002, le «Landmine Impact Survey» donne une idée de l'état de contamination des villages. Selon ce document 5,18 millions de personnes, soit plus du tiers de la population, souffrent directement ou indirectement de la présence des mines: 22% n'ont pas assez de terres cultivables, 18% sont gênées dans leurs activités agricoles, 15% n'ont pas assez de terrain constructible, 14% déplorent la perte de têtes de bétail et 12% ont un accès à l'eau difficile. «Un impact silencieux», commente Julien Chevillard, spécialiste de l'action contre les mines au PNUD (Programme des Nations Unies pour le développement).

Dès les Accords de Paris, signés en octobre 1991, l'ONU a pris conscience de l'ampleur du problème et a progressivement obtenu les mandats nécessaires pour jeter les bases d'un programme de déminage d'urgence. «Le Cambodge était le deuxième pays où l'ONU intervenait après l'Afghanistan, rappelle Dominique Gueret, consultant du CMAA (Cambodian Mine Action and Victim Assistance Authority). En 1992, l'APRONUC (Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge) a commencé à déminer, sans trop d'expérience. Le CMAC, l'organisme national cambodgien créé dans la foulée, avait alors une double mission : organiser et opérer le déminage. La première mission est loin d'être un succès. Les autres organisations n'ont pas suivi les directives du CMAC, et toutes ont continué le déminage avec des objectifs différents, chacun avec son propre planning de travail.»

Jusqu'en 1999, les priorités du déminage au niveau provincial ont ainsi été déterminées par les opérateurs eux-mêmes, dans un joyeux cafouillage, faute de coordination.

Le CMAC qui bénéficie chaque année de moyens colossaux en provenance de nombreux pays donateurs, est le «pro» du déminage à grande échelle. L'ONG britannique MAG (Mines Advisory Group) se place

quel bilan ?

davantage dans une optique de développement; l'organisation étant prête à répondre à de plus petites demandes émanant de particuliers. Pour l'ONG Halo Trust, ce qui compte, c'est débarrasser le Cambodge de toutes les mines concentrées le long de la frontière avec la Thaïlande, là où elles sont encore les plus nombreuses. Du côté des Forces armées royales du Cambodge, impossible d'obtenir des informations claires. L'armée aurait principalement déminé en vue de la construction d'infrastructures routières. A côté de ces quatre opérateurs officiels, on trouve aussi quelques entreprises privées, internationales et locales, qui ne font pas à proprement parler de déminage humanitaire. Le déminage est ici un commerce, à travers l'attribution de certaines bourses de la BAD (Banque Africaine de Développement) ou de la fondation Bloomberg. Enfin, on ne doit pas oublier les «démineurs de l'ombre», qui parviennent après plusieurs années de travail silencieux à obtenir une légitimité et une infime reconnaissance de la part du gouvernement cambodgien: les villageois, qui, poussés par la misère, font le choix de ne pas attendre les opérateurs de déminage et de s'en charger eux-mêmes, avec un équipement de fortune.

Opérationnel depuis 2002, le CMAA tente de coordonner les organismes de déminage, en élaborant une stratégie nationale en lien avec

Qui démine ?

C MAC (Cambodian Mine Action Center) : l'organisme national du déminage. Crée en 1992, il compte 1913 démineurs.

- **MAG (Mines Advisory Group)** : ONG britannique créée en 1992, avec 467 employés, dont des équipes féminines de déminage et des démineurs handicapés.

- **Halo Trust** : ONG britannique installée en 1991. 1100 employés

- **FARC (Forces Royales Armées Cambodgiennes)** : l'armée du royaume du Cambodge.

- Une poignée d'opérateurs privés

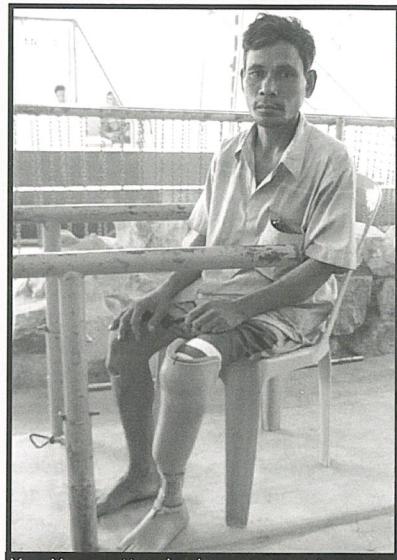
Revivre malgré l'amputation

Il en est déjà à sa troisième prothèse. Yan Yen, 46 ans, a sauté sur une mine en 1994, dans le district de Chiereag, dans sa tenue de soldat en exercice.

«Le terrain avait été déminé par l'armée, mais les Khmers rouges ont reposé des mines derrière. On ne le savait pas», raconte l'homme au regard fuyant, presque honteux de s'être «fait avoir».

Au départ, Yan Yen s'est débrouillé avec les moyens du bord, en bricolant une prothèse de fortune à partir d'un bout de ferraille récupéré, ironie du sort, sur une ancienne bombe. Il confie qu'il «réussissait à peine à marcher». Ce n'est qu'après deux ans de vie avec cette jambe improvisée qu'il a fait le voyage jusqu'à Siem Reap, pour se rendre au Centre de réhabilitation du ministère des Affaires sociales, soutenu par Handicap International. Le jour de notre rencontre, Yan Yen se faisait poser une nouvelle prothèse ; «les autres se sont cassées», souffre-t-il. Comme lui, environ deux cents personnes handicapées, parmi lesquelles une bonne partie de victimes des mines, se rendent dans ce centre chaque mois.

«Tout est gratuit. Les plus démunis et ceux venant de districts éloignés se voient offrir un hébergement au centre, pour quelques semaines au plus, ainsi que le couvert. Mais nous n'avons que cinquante lits disponi-



Yan Yen a attendu deux ans avoir d'avoir une prothèse digne de ce nom..
(Photo Marie Normand).

nibles», détaille Keo Ratha, le chef du service technique. Yan Yen n'en profitera pas : reconvertis en paysan après son accident, il ne peut pas se permettre de manquer une nouvelle journée de travail aux champs. Avec sa nouvelle jambe, il s'entraîne à remarcher afin de reprendre le travail au plus vite.

M.N.

le gouvernement, les ministres concernés et les autorités locales, dans une perspective de développement. Car contrairement à d'autres pays touchés par les mines et UXO, le Cambodge a reconnu officiellement le problème du déminage. «On ne se voile pas la face, reconnaît Bruno Leclercq, directeur de l'organisation Handicap International Belgique au Cambodge. Mais on se précipite trop sur l'urgence. Depuis que le CMAA existe, il y a un embryon de coordination.»

Difficile de tirer un bilan de ces treize années de déminage, tant les chiffres officiels sont contestés par les opérateurs eux-mêmes. Selon le CMAA, 28409 hectares auraient été nettoyés par les opérateurs de 1992 à 2004, soit 49% des terres considérées comme prioritaires par l'autorité nationale. Si l'on s'en tient à ses chiffres, ces zones seront totalement nettoyées avant 2015, si le rythme

Chaque année, les opérations de déminage exigent un investissement de 30 millions de dollars

du déminage reste le même qu'aujourd'hui, c'est-à-dire un taux de déminage moyen supérieur à 3000 hectares par an. Mais beaucoup réfutent cette hypothèse en estimant que l'action de certains opérateurs a été surestimée. Reste à savoir quelles terres sont encore contaminées. Le L1S (Level One Survey) - une étude financée par le Canada en avril 2002 - a tenté de mesurer le degré de contamination du pays par les mines et UXOs: il évalue à 4466 km² la superficie encore potentiellement minée, soit 2,5% du territoire.

61% des mines sont concentrées dans les cinq provinces qui touchent la Thaïlande, soit le Nord/Nord-Ouest du Cambodge. Mais ces résultats sont sujets à caution. Dans une étude réalisée en 2004, le CMAA regrette ainsi que seuls 64% des champs de mines «nettoyés» par les opérateurs de déminage aient été listés par le L1S. «Ce document est utile mais insuffisant, indi-

que Jean-Gabriel Masson, directeur de projet de l'Unité 6 du CMAC. *Contrairement au Kosovo par exemple, nous ne disposons pas de cartes indiquant l'emplacement des mines. Celles-ci se sont perdues ou n'ont tout simplement pas été réalisées à cause des nombreuses guérillas qui ont émaillé le Cambodge.*»

Pour déterminer les zones dangereuses, les opérateurs sont amenés à s'appuyer principalement sur les rapports mensuels et annuels du CMVIS (Cambodian Mine/Uxo Victim Information System), fruit d'un partenariat entre Handicap International Belgique et la Croix-Rouge cambodgienne. Cet institut effectue un relevé méthodique de tous les accidents. Répertorié par des agents dans chaque province, le moindre accident donne lieu à une entrée dans une base de données. «*Chaque mois nous publions un rapport, qui offre une analyse de ces chiffres. Cela donne une tendance*», indique Bruno Leclercq. «*Le CMVIS joue le rôle d'un «Level 2 Survey»*», juge même Richard Boulter, directeur d'Halo Trust Cambodge.

Loin des statistiques, sur le terrain, différentes équipes composées majoritairement de démineurs cambodgiens s'affairent. Dans ce champ de mines de la province d'Oddar Meanchey, vingt-neuf démineurs de l'Unité 6 du CMAC font un véritable travail de fourmi. «*Ces sept hectares ont été minés par les forces gouvernementales et les Khmers rouges. Pour l'instant, 42 mines, chinoises et soviétiques, et 126 Uxo ont été enlevés*», indique le responsable, Mean Sarun. «*Il existe des champs de mines comme celui-là tout autour du village, s'inquiète Sen Kim San, le chef de la bourgade. Les gens ont peur: ils n'osent plus construire de maisons ni aller à la rivière. Ils savent que ces zones sont minées et qu'elles ont déjà tué dix personnes et blessé beaucoup d'autres, sur 427 habitants.*»

La besogne de l'équipe de démineurs consiste à faire reculer la ligne rouge, ce point de repère qui sépare la zone dangereuse de la zone nettoyée. Deux par ligne, ils avancent inlassablement, répétant les mêmes gestes. L'un coupe la végétation, l'autre passe le détecteur de métaux. Au moindre sifflement de l'engin, il faut suivre la procédure: d'abord sonder avec une tige orientée à 30°, pour ne pas déclencher la possible charge; puis lorsque le démineur sent une résistance, déterrre l'objet avec une truelle puis le dégager délicatement à l'aide d'un petit pinceau. Tout cela pour se rendre compte, la plupart du temps, que ce qui avait sonné l'alerte n'était qu'un petit bout de métal inoffensif. «*Il y a beaucoup de fragments de ce type au Cambodge et cela ralentit notre travail, soupire Jean-Gabriel Masson. On perd du temps.*» Un tra-

vail de fourmi bien monotone. L'équipe évolue sous un soleil de plomb, harnachée d'un équipement de plusieurs kilos sur le dos. Les salaires sont élevés par rapport à la moyenne du pays, mais les employés ne sont pas à proprement parler assurés. En cas de décès ou de handicap, la famille reçoit une compensation de 4000 dollars. Sur ce champ fertile de la province d'Oddar Meanchey, devraient s'installer vingt-sept villageois du bourg voisin. Des enfants de familles pauvres pour la plupart. «*J'ai attendu longtemps entre ma demande et l'arrivée des démineurs, déplore le chef du village, qui raconte à quel point la bourgade manque de terre. J'avais fait ma demande il y a trois ans. Je ne sais pas combien de temps je vais devoir attendre pour nettoyer les sept autres champs de mines autour de mon village.*»

Ces demandes sont toutefois de mieux en mieux prises en compte. Le principal point de divergence entre les opérateurs de déminage tient à la définition des priorités de l'action contre les mines, réalisé par le CMAA. Un système décentralisé - les PMAC (Provincial Mine Action Committee) et les MAPU (Mine Action Planning Unit) -, progressivement mis en place dans chaque province et district, est censé recueillir et lister les doléances de la population. Les recommandations de ces

organismes sont désormais un passage obligé pour les opérateurs, qui doivent soumettre à l'avance leur plan d'action. Pourtant les demandes de ces autorités locales ne correspondent pas toujours à leurs propres objectifs. «*Au niveau de la technique, nous sommes au point, confie un observateur. C'est la définition des priorités qui pose maintenant problème. Il faut former les fonctionnaires locaux et développer leur capacité d'analyse pour éviter les dérives.*» Pour Richard Boulter, de Halo Trust, les priorités sont mal définies: «*La plupart des accidents ont toujours lieu le long de la frontière. Si toutes les ressources étaient mobilisées là-bas, cela prendrait seulement deux ans et demi pour finir le travail. Il faut se focaliser sur un déminage efficace et économique, au lieu d'émettre les ressources disponibles.*» Et il faut travailler vite, car les fonds ne seront pas toujours là. Chaque année en effet, les opérations de déminage au Cambodge exigent un investissement de 30 millions de dollars, d'après le CMAA. Mais depuis quelques années, on note une certaine fatigue des donateurs, qui soutiennent le déminage depuis déjà 13 ans et souhaiteraient déplacer leurs efforts vers d'autres pays en difficulté.

Et malgré ce financement colossal, le système est loin d'être parfait. Principale ombre au

Témoignage : Suon Sambath : 41 ans, dont 12 ans de déminage

«*Je suis devenu démineur en juillet 1993. Avant, j'étais militaire (comme 90% des démineurs, ndlr), et je me suis retrouvé sans travail une fois démobilisé. Alors je me suis tout de suite porté volontaire pour déminer lorsque le CMAC a commencé à recruter. Je faisais partie de la sixième promotion. La formation a duré un mois. J'ai tout de suite été affecté au déminage des temples d'Angkor, puis j'ai travaillé dans différents districts du Nord-Ouest du pays. J'ai une femme et quatre enfants à Siem Reap. Je l'avoue, j'ai toujours peur des mines, mais je travaille lentement et minutieusement, j'ai confiance dans nos équipements. C'est une tâche dangereuse mais bien payée: je gagne 163 dollars par mois, pour sept heures de travail quotidiennes, trois semaines par mois. Un salaire qui m'a permis d'acheter une maison et une moto en douze ans. Pour l'instant je ne trouve pas d'autre emploi et*



Suon Sambath, ancien militaire reconvertis dans le déminage.

c'est difficile pour un ancien militaire de se reconvertis. Alors en attendant j'économise, et je m'arrêterai quand j'aurai assez d'argent!»

« La plupart des accidents ont toujours lieu le long de la frontière »

tableau : la réactivité. «*Un jour sur la route de Siem Reap, j'ai trouvé un Uxo, raconte un particulier qui souhaite garder l'anonymat. J'ai pris une photo, placé un panneau pour prévenir du danger et j'ai alerté les autorités provinciales, qui m'ont juré de faire le nécessaire. Je suis retourné sur place une semaine plus tard, et l'engin explosif était toujours là. Il n'a été neutralisé que deux semaines plus tard. C'est cette lenteur qui met les Cambodgiens en danger:»*

L'homme juge que le coût des opérations pourrait être diminué à la faveur de la mise sur pied de petites équipes, plus mobiles, et susceptibles d'intervenir plus rapidement sur les zones dangereuses. «*Le CMAC est une grosse machine qui a du mal à bouger. MAG et Halo Trust ont un emploi du temps plus souple pour répondre aux petites demandes. Ils sont plus proches des gens*» ajoute-t-il. Autre point noir, qui tend à s'améliorer sous la pression internationale : la spoliation de certaines terres déminées. «*Il faut souvent négocier avec les militaires qui cherchent à s'approprier des terres*, indique une source. *On enregistre les terrains des familles en prenant soi-disant leurs empreintes digitales, on démine, mais lorsque l'opérateur est parti, le terrain est en fait revendu à un entrepreneur ou à des gens haut-placés. Il faut dire qu'une terre nettoyée vaut bien plus cher qu'une terre minée.*» Les différents organismes de déminage se renvoient la balle à ce sujet: personne n'est véritablement en charge du contrôle de la réattribution des terres. Rappelons que les documents prouvant la propriété d'une terre sont encore balbutiants au Cambodge car ils ont été supprimés sous les Khmers rouges. Une des études du CMAA montre que 4% des terres déminées ne sont pas utilisées ou ne sont pas attribuées aux bonnes personnes. Selon d'autres sources, ce pourcentage est largement sous-évalué.

Après treize ans de déminage laborieux, beaucoup s'interrogent sur de nouveaux moyens d'action. Certains proposent des alternatives au déminage, pour limiter les coûts, par exemple un meilleur contrôle des mouvements de population. Les réfugiés rapatriés depuis la fin de la guerre et les familles en recherche de terres pourraient ainsi se voir réorienter vers des terrains déjà décontaminés. Le déminage, bien que nécessaire, n'est pas l'unique solution.

Marie Normand



Mean Sarun directeur de l'unité 6 du CMAC, équipe de déminage cambodgienne.
(Photo : Marie Normand).



Le Cambodge régorge encore de vestiges des guerres antérieures. Frontière thaïlando-cambodgienne.
(Photo : Frédéric Belge).



Une victime des mines rencontrée sur le site du temple khmer Phrasa Vihear, à la frontière thaïlando-cambodgienne.
(Photo : Frédéric Belge).

Prohibition nous voilà !



Fini le petit verre entre collègues à la fin d'une dure semaine de travail. Fini la clope de dix heures, à la porte de la cafétéria. Depuis le 1er février, le gouvernement thaïlandais a décidé d'appliquer strictement l'interdiction de fumer et de boire dans les locaux des établissements publics et la vente de tabac et d'alcool sur ces mêmes lieux. Les officiels qui contreviendraient à la règle seront même punis, a affirmé Pinij Jarusombat, ministre de la Santé.

Le ministère de l'Education est particulièrement ciblé: la consommation d'alcool sera même interdite dans les écoles lors des réunions et des fêtes de fin d'année. Le

Lycée Français de Bangkok, sous loi thaïe, devrait appliquer ces nouvelles règles. Le petit pastis dégusté à l'issue du Forum des Carrières du 4 février dernier aurait déjà dû être servi sur le parking...



No alcohol
permitted

No pasaran mon oeil !

Dormez tranquilles, citoyens, tout est calme! Le ministre de la Défense Thamarak Isarangura Na Ayyutthaya l'affirme: les terroristes d'Al Qaeda évadés de geôles contrôlées par les Américains ne pourront pénétrer en Thaïlande pour y chercher refuge. Et d'ailleurs Al Qaeda n'a aucun lien avec les rebelles qui mettent le Sud du pays à feu et à sang depuis plus de deux ans - ça, on veut bien l'admettre, avec des pinces. Cette assertion catégorique du ministre est venue quelques jours à peine avant que l'on apprenne que le réseau pakistanaise de l'ignoble Dr Khan, trafiquant de technologie nucléaire (celle qui fait boum), avait fait transiter par la Thaïlande puis la Malaisie, en 2001 et 2002, des machines japonaises interdites d'exportation et destinées à la Libye et sans doute à d'autres pays amoureux de la paix par l'explosif atomique. Le gouvernement thaïlandais, trop préoccupé de son image et des dollars des touristes, continue de se voiler la face: ses frontières sont des passoires et nombre de ses douaniers sont prêts à fermer les yeux contre quelques liasses.

Une chute record

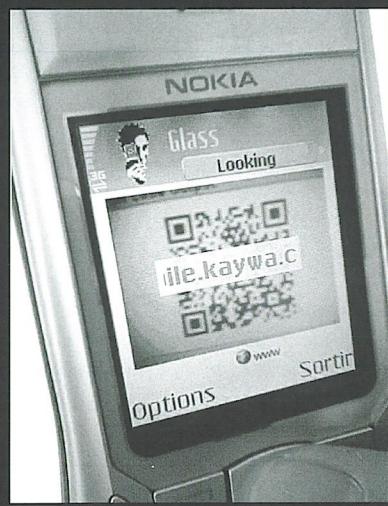
Dans le cadre de l'hommage rendu cette année à Sa Majesté le Roi Bhumibol Adulyadej à l'occasion du soixantième anniversaire de son règne, le ciel thaïlandais s'honore depuis le 8 février d'un nouveau record du monde. Ce jour-là, 400 parachutistes ont réussi un saut en formation au-dessus d'Udon Thani, battant le précédent record de 357 sauteurs enregistré précédemment par la Fédération Aéronautique Internationale. L'armée de l'Air thaïlandaise était partie prenante de cette World Team 2006 qui réunissait des parachutistes de 31 pays, dont des Français, des Suisses et des Belges. 143 femmes font partie de l'équipe détentrice du nouveau record. Le sauteur le plus âgé a 65 ans, le benjamin à peine 19 ans. C'est à leur troisième tentative qu'ils ont réussi à tous s'accrocher pendant plus de quatre secondes en une formation plus large qu'un terrain de football après avoir sauté de 24000 pieds d'altitude.

Birmanie, chez Ubu

Pays où l'ubuesque le dispute au tragique, la Birmanie s'emmèle dans ses noms. Au départ, les experts vous le diront, c'est déjà assez compliqué: les Birmans n'ont pas de noms de famille et beaucoup d'entre eux portent des noms similaires. Il faut ainsi des heures aux organisations de défense des droits de l'homme pour vérifier si le nom d'un prisonnier politique qui figure sur une liste de détenus libérés n'est pas en fait un vulgaire voleur de poule du même nom. La junte militaire au pouvoir a décidé que cela ne suffisait pas à rendre les choses assez compliquées. Il y a une dizaine d'années, elle a d'abord changé le nom du pays. Ne dites plus la Birmanie, mais l'Union du Myanmar. On n'a jamais su, depuis, si les habitants étaient des Myanmarais, des Myanmalois ou des Myanmariotes : l'essentiel de la communauté internationale et des médias lui a conservé son ancien nom et continue à appeler Birmans ses habitants.

Alors, pour embrouiller définitivement ses interlocuteurs, les généraux ont décidé de changer de capitale et d'en construire une toute nouvelle au coeur de la jungle, au Nord de Rangoun (voir *Gavroche* janvier 2006). Comment s'appelle cette ville? On ne sait pas trop. Les premières informations à son sujet évoquaient "Pyinmana", le nom du gros bourg à proximité. Mais voilà qu'on apprend que la nouvelle capitale est affublée du nom "Naypyidaw", qui veut dire "cité royale". Dans le même temps, sur la radio d'opposition DVB, un employé sur un chantier de

Mobiles : un chiffre en plus



Pagaille en perspective: les numéros de téléphone mobile thaïlandais devraient en juin ou juillet prochain se voir dotés d'un chiffre supplémentaire, pour faire face à la demande croissante de nouveaux numéros. Les numéros de téléphone fixes ne sont a priori pas concernés. Le passage de neuf à dix chiffres devrait permettre d'élargir le nombre de numéros potentiels de 90 à 300 millions, largement de quoi voir venir jusqu'en 2030 selon les experts. Un "8" devrait être ajouté entre les deux premiers chiffres du numéro de portable. 01 deviendrait 081 et 09 deviendrait 089. Côté client, le plus pénible sera d'avertir ses contacts à l'étranger du changement de numéro. En effet, les compagnies de téléphonie mobile promettent déjà de mettre à jour gratuitement l'ensemble des numéros mis en mémoire sur la carte SIM en insérant un "8" dans les numéros de mobile locaux. La Thaïlande compte aujourd'hui près de 29 millions d'utilisateurs de portables, soit la moitié de la population, et 96% d'entre eux sont clients des trois principaux fournisseurs, AIS, DTAC et True.

construction de la ville expliquait que la population locale appelait la nouvelle ville de l'ancien toponyme du lieu-dit, soit "Kyetpyay", qui signifie "poulet en fuite".

Anecdote qui n'a rien à voir mais qui illustre bien la paranoïa du régime: le numéro deux de la junte aurait fait interdire l'utilisation des téléphones mobiles dans la nouvelle capitale pour des raisons de sécurité. Merdre au progrès, eût dit le Père Ubu!

L'ACTU EN BREF...

La Thaïlande toujours en haut de l'affiche

Tsunami, grippe aviaire, attentats dans le Sud, rien n'y fait: la Thaïlande reste un aimant à touristes comme il en existe peu sur la planète. Le royaume vient d'ailleurs de décrocher pour la troisième année consécutive le prestigieux prix de la "meilleure destination touristique mondiale" décerné par le magazine norvégien Travel News. Les 300 membres du jury ont attribué à la Thaïlande la note de 5,04 sur 6, ce qui la place largement en tête devant la Grèce (4,64) et l'Italie (4,53).

Le ballon officiel de la Coupe du Monde fabriqué en Thaïlande

Molten (Thailand), une joint-venture thaïlando-nippone implantée à Sri Racha (près de Chonburi) va fabriquer les ballons fournis par Adidas pour la Coupe du Monde 2006 en Allemagne. L'usine, qui emploie plus de mille ouvrières thaïlandaises, n'en est pas à son premier ballon puisqu'elle a fourni à Adidas, en 2005, la bagatelle de 440.000 ballons ronds vendus dans le monde entier. Baptisé «teamgeist» (esprit d'équipe), ce ballon estampillé Coupe du Monde utilise une nouvelle technologie permettant d'éviter les coutures du cuir qui alourdissent par leur perméabilité les ballons en temps de pluie. Reste à savoir si ce ballon, vendu 5000 bahts pièce sur le marché, soit à peine moins que le salaire mensuel d'une ouvrière qui le fabrique, aidera les Japonais à marquer plus de buts que leurs adversaires...

Congrès mondial des agents immobiliers

Le 57ème FIABCI se déroulera au Sofitel Central Plaza du 26 au 31 mai prochain. Plus de 1000 délégués sont attendus à Bangkok pour ce congrès où seront évoqués divers sujets concernant le secteur immobilier, comme l'impact des prix du pétrole sur le marché ou les mesures de reconstruction après un désastre naturel. Ce sera aussi l'occasion de montrer aux investisseurs étrangers l'intérêt du marché immobilier local.

Chronique siamoise par Xavier Galland

Un Chiang Mai (un peu) moins touristique

Ayant quelques jours de congé aux alentours du Nouvel An chinois, j'avais décidé d'aller les passer à Chiang Mai et de visiter quelques endroits plus ou moins hors des sentiers battus.

J'ai d'abord commencé par aller voir Wiang Kum Kam, les ruines de l'ancienne ville de Chiang Mai. J'avoue humblement que j'ignorais totalement que de telles ruines existaient mais dois à la vérité de dire qu'elles méritent bien leur nom et que seuls de vrais spécialistes pourraient vraiment les apprécier. Celui qui les visiterait en espérant trouver l'équivalent de Sukhothaï serait certainement déçu. Ce qui fait leur charme, c'est qu'elles sont situées un peu à l'extérieur de la ville et disséminées sur une certaine superficie. Pour peu qu'on soit en forme et qu'on aime marcher, on peut fort bien circuler de l'une à l'autre le long de petites routes peu fréquentées. On peut aussi louer une petite voiture à cheval et faire ainsi la visite de façon quelque peu plus pittoresque. Pour autant que je me souvienne, le circuit dure environ 45 minutes (avec arrêts photos à discréption, bien sûr) et coûte dans les 200 bahts.

J'ai poursuivi ma visite vers le *wat*

Ton Kwaen. Là encore, le temple n'a rien de vraiment remarquable architecturalement ou historiquement parlant, mais le cadre et l'atmosphère qui s'en dégage en font un endroit de rêve. J'ai eu la chance de me retrouver absolument seul dans l'enceinte du temple et de pouvoir m'y promener dans un silence que je n'hésiterais pas à qualifier de religieux si je ne craignais de faire un mauvais jeu de mots. Le calme et la sérénité qui enveloppaient les lieux me donnaient vraiment l'impression d'être «ailleurs», alors que le temple n'est pourtant situé qu'à quelques dizaines de mètres d'habitations tout ce qu'il y a de plus courantes. Un endroit vraiment charmant, je dirais presque «envoutant». Seul regret, l'ubosot était fermé et je n'ai donc pas pu le visiter - si tant est qu'il soit jamais possible de le faire.

Changement de cap le lendemain. J'avais

entendu parler plusieurs fois du village d'artisans de Baan Thawai, du côté de Hang Dong, et je craignais qu'il ne s'agisse de quelque attrape-touriste du genre Night Bazaar ou, pire peut-être, la ferme des éléphants («elephants at work»). Là encore, j'ai été très agréablement surpris. S'il est vrai que de nombreux touristes viennent visiter les lieux, il n'est pas moins vrai que de non moins nombreux artisans travaillent sur place et qu'il est donc loisible de les voir à l'œuvre et d'admirer leur dextérité. Entre peintures, bois sculptés, laques, meubles, statues, céramiques, bibelots et articles de décoration divers, le choix est grand. De nombreuses boutiques vendent au détail comme en gros (pour des restaurants ou des hôtels) et les prix sont très raisonnables. J'ai notamment fait l'emplette d'un panneau mural en bois peint et doré que j'ai payé 1500 bahts et qu'on m'a proposé le soir même au Night Bazaar pour 7500 en m'assurant que «cheap cheap for you...»

Et c'est d'ailleurs derrière le Night Bazaar de Chiang Mai que j'ai fait la découverte la plus succulente de mon séjour: le restaurant Just Khao Soy qui, le croirez-vous, est spécialisé

Je craignais qu'il ne s'agisse de quelque attrape-touriste du genre Night Bazaar

dans le khao soy. Pour les non-initiés, expliquons rapidement que le khao soy est une spécialité du Nord-Ouest (Thaïlande/Birmanie) mêlant soupe au lait de coco et curry rouge, viande (poulet, bœuf ou porc) et nouilles de riz auxquelles on ajoute divers condiments, tels que nouilles frites croustillantes, feuilles de moutarde en saumure, piment, citron vert et échalotes. Le khao soy de Just Khao Soy est préparé avec des ingrédients d'excellente qualité et les portions sont largement plus généreuses que celles servies dans la rue (largement plus chères aussi, il est vrai). Un tablier vous est fourni pour parer aux possibles éclaboussures et le plat est présenté sous la forme d'une palette de peintre, l'emplacement des couleurs étant occupé par de petits ramequins contenant les condiments. Franchement, c'est une expérience à faire - et à renouveler!

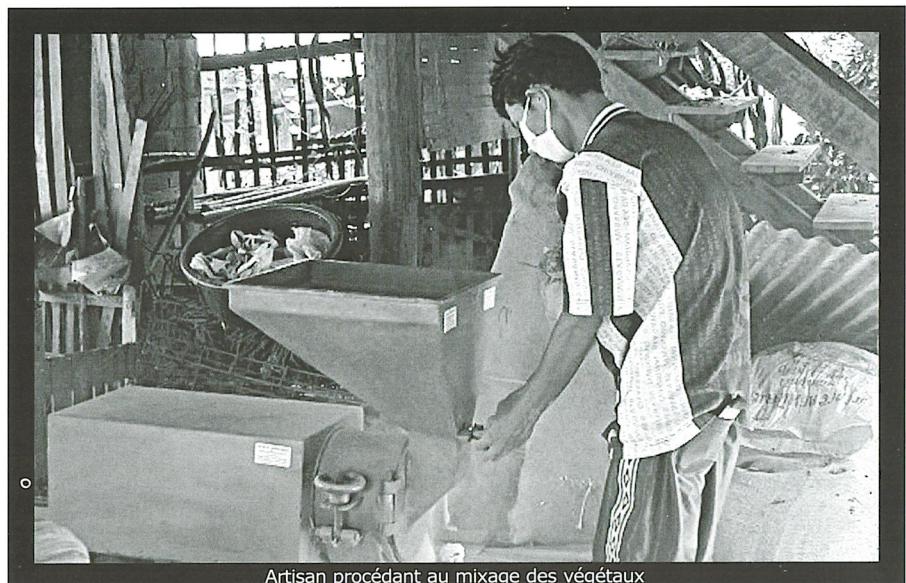
Un artisan français passé maître de l'encens sans charbon

Aussi loin qu'il s'en souvienne, Dominique Taffin a toujours eu la passion de l'encens: ses odeurs, ses volutes, son histoire, ses usages, rien ne lui était inconnu. Seulement, il se rendit compte un jour que le charbon qui s'y trouvait intégré dans les bâtonnets traditionnels, ou sur lequel on devait nécessairement le porter à incandescence (dans les encensoirs ou les cassolettes), était un élément hautement nocif et allait même jusqu'à détériorer les fragrances, qui sont tout de même la raison d'être de l'encens.

De ce jour, il se mit en quête de l'encens sans charbon, un encens qui s'attiserait et se consumerait par lui-même. Cette quête dura des années, avec des espoirs, des déceptions, des échecs. Jusqu'au jour où il trouva: tout était dans la forme! Il en inventa, en testa des dizaines. Mais même là, certains ingrédients s'embrasaien sous certaines formes mais pas sous d'autres. Pour chaque mixage d'ingrédients il fallut trouver la forme appropriée... Des formes d'amalgames de végétaux à l'eau de pluie ont finalement vu le jour il y a six ans, d'autres sont encore sous enquêtes et recherches.

Dominique Taffin possède désormais un brevet international pour sa découverte, moins pour se garder des imitateurs que pour se protéger s'il advenait que l'un d'eux s'avisaît de l'accuser de plagiat... Devenu grand maître incontestable de l'encens sans charbon, il exporte ses produits dans vingt-cinq pays: l'équivalent d'une tonne et demie d'encens par mois, créé à partir d'une grande quantité de résines et d'ingrédients importés d'une douzaine de pays.

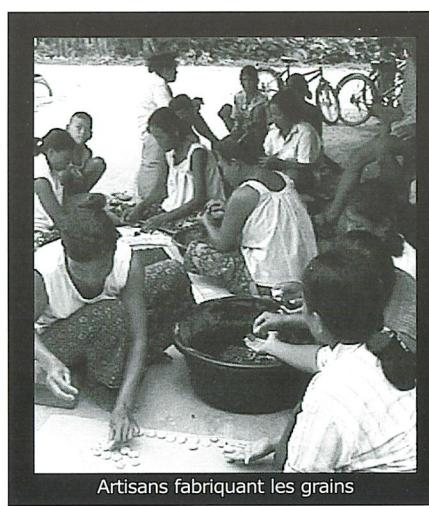
Ne serait-ce que pour ce haut fait, Dominique Taffin mériterait l'admiration que l'on voue d'ordinaire aux inventeurs. Mais il a établi sa petite industrie artisanale dans un village de Thaïlande, plus précisément à Huai Thalaeng dans la province de Nakhon Ratchasima (Korat), d'où est originaire sa femme Wanida qui l'assiste avec une haute compétence dans l'administration de l'établissement. La Compagnie des Encens rares emploie plus de soixante-dix personnes, dont la famille de Wanida, selon les normes strictes du commerce équitable. La plupart des artisans sont commis à donner sa forme à chaque grain d'encens, selon un dosage soigneusement pré-



Artisan procédant au mixage des végétaux



Dans le laboratoire des fragrances



Artisans fabriquant les grains

paré. Plus de soixante-douze formes diverses: cônes, gouttes, boudins, étoiles, boomerangs, chaque forme ayant ses nuances et sa raison. Additionné parfois de paille de riz. Tout est très naturellement séché au soleil. Et le tout est vendu en sachets, ou dans de jolis coffrets comprenant aussi un brûle-parfum et une pince. Avec les noms appropriés du poète découvreur, qui sont à eux seuls tout un programme d'effluves: Belle sans visage, Larmes de l'éléphant blanc, Terre de Siam, Et Dieu mangea les étoiles... Au total, l'exportateur n'arrive plus à répondre à la demande mondiale.

Malgré sa réussite, Dominique Taffin ne vous en parlera jamais en homme d'affaires, en chiffres ou en bilans: il est resté un passionné des encens qui vous fait sentir la différence entre telle proportion de benjoin ajoutée à tant de milligrammes d'oliban ou de myrrhe. L'on sait que l'histoire de l'encens plonge ses racines dans la préhistoire: il est de toutes les religions, mystérieux purificateur d'air des assemblées de fidèles. Comme à peu près tout en nos siècles, il a été laïcisé sous la forme de l'encens de maison où chacun l'utilise à sa guise, pour le plaisir, pour l'hygiène, pour la beauté des odeurs. Il se pourrait même que dans quelques temps encore, l'on n'appellera plus cet encens que du taffin. Ou en thaï du wanida.

Jean Marcel

Réflexologie: attention à l'arnaque

Vous a-t-on récemment évoqué les vertus de la réflexologie dans l'un des nombreux centres de massage qui encombrent les rues de Bangkok ? Si oui, vous avez certainement déjà été victime, comme la plupart d'entre nous, d'un massage des pieds qui n'en était pas un ! Car n'est pas masseur de pieds qui veut.

Si la plupart des salons de massage affichent en effet pancartes et panneaux montrant deux pieds et leurs points de réflexologie correspondants, la réalité n'est souvent qu'une pâle imitation, voire une arnaque, de la pratique réelle et étudiée de la réflexologie.

Ainsi lorsque vous payez 250 bahts pour une heure de réflexologie, vous ne bénéficiez réellement que de 45 minutes de pétrissage de pieds et un massage du bas des jambes. On vous enfonce un petit bout de bois dans chaque pied histoire de rajouter une petite touche d'exotisme et on termine en vous tirant les doigts de pied (super pour l'arthrite!). Le tour est joué ! Vous venez d'avoir droit à un massage "made in Thailand", tout ce qu'il y a de plus authentique en matière de réflexologie.

Et bien non, la plupart du temps, ces pseudo-centres de réflexologie vous font un beau pied de nez !

Si le «foot massage» peut être agréable, voire relaxant, excepté la stimulation de la circulation sanguine, il n'offre absolument aucun avantage tangible pour la santé.

Vieille de plus de cinq mille ans et originaire d'Egypte ancienne, d'Inde et de Chine, la véritable réflexologie est une pratique qui utilise essentiellement les terminaisons nerveuses des pieds, mais aussi des mains, pour stimuler d'autres parties du corps. La technique a pour ultime objectif de rétablir, puis de maintenir l'équilibre corporel.

Catégorisée comme médecine douce, elle encourage le corps à utiliser ses propres ressources pour retrouver un équilibre sain, et est préconisée afin d'améliorer plusieurs conditions médicales: problèmes de dos, migraines, infertilité, arthrite, manque de sommeil, difficultés digestives, stress, etc. Considérée comme une thérapie holistique, la réflexologie ne saurait en aucun remplacer la médecine traditionnelle pour diagnostiquer un patient, le traiter et le guérir.

Somboon Rungrojsakulporn, président de la Fondation pour le Développement de la Réflexologie en Thaïlande explique: «Il faut distinguer le "foot massage" de la réflexologie. Il y a soixante-deux terminaisons nerveuses dans nos pieds. Le pied gauche correspond au côté gauche du corps, et le droit au côté droit. Par exemple, les orga-

nes tels que le foie et la vessie se retrouvent dans le pied droit; le cœur et la colonne vertébrale dans le pied gauche.»

Grâce au massage d'une terminaison nerveuse, que l'on peut également qualifier de zone d'énergie, la circulation sanguine du pied et de l'organe qui lui est relié est améliorée.

Testez vous-même: prenez le doigt de pied du milieu (n'importe quel pied) et massez le. Au bout de quelques minutes, touchez le majeur de

la main correspondante, et vous verrez qu'il est plus chaud que vos autres doigts car la circulation y est meilleure.

Une bonne circulation sanguine est essentielle au bon fonctionnement du corps humain car elle transporte les nutriments, l'oxygène, les hormones, les anticorps et les déchets. En résumé, meilleure est la circulation sanguine, plus votre corps possède une capacité de régénération rapide et efficace.

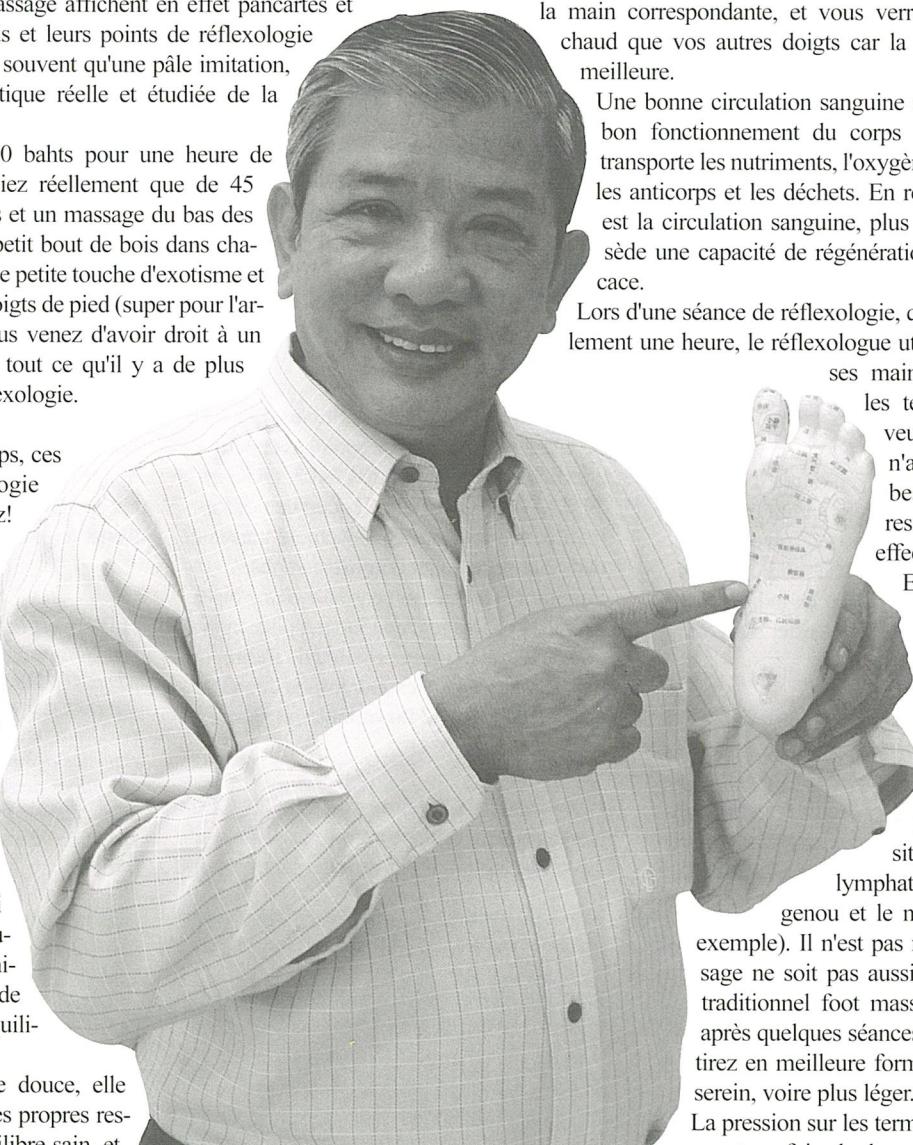
Lors d'une séance de réflexologie, qui dure habituellement une heure, le réflexologue utilise uniquement

ses mains pour stimuler les terminaisons nerveuses des pieds et n'a aucunement besoin d'accessoires exotiques pour effectuer son travail.

En plus des points situés sous les pieds, le réflexologue stimule également les points extérieurs (l'arrière, le dessus et les côtés où se situent les glandes lymphatiques, l'épaule, le genou et le nerf sciatique par exemple). Il n'est pas rare que ce massage ne soit pas aussi agréable que le traditionnel foot massage et pourtant, après quelques séances, vous vous sentirez en meilleure forme, plus calme et serein, voire plus léger.

La pression sur les terminaisons nerveuses est parfois douloureuse, démontrant ainsi que le système ne fonctionne pas au meilleur de ses capacités. Cela dit, chaque réaction indiquera au praticien les points faibles de votre corps; il pourra donc se focaliser sur ceux-ci par la suite.

La pratique de la réflexologie ne s'improvise pas. En Thaïlande, pour être agréé réflexologue, une formation de six jours, soit 60 heures, est nécessaire afin de connaître tous les points situés sur les pieds, leurs organes correspondants, ainsi que les techniques de massage appropriées.

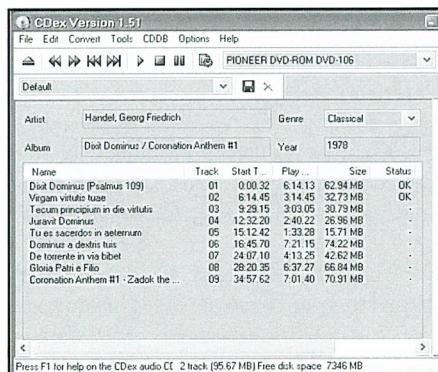


Somboon Rungrojsakulporn prend son «pied»

Emily Goldstein

Transférez vos CD sur votre disque dur

Après Winamp le mois dernier, nous vous parlerons de CDex ce mois-ci. Il s'agit d'un logiciel libre permettant d'encoder vos CD Audio dans divers formats de compression comme le MP3, le WMA ou leur équivalent libre le OGG (1).



Les fonctionnalités de CDex sont multiples et concourent toutes à en faire un programme vraiment utile et vraiment pratique. Nous ne citerons ici que les principales: extraction des pistes de CD audio. CDex extrait les pistes que vous lui indiquez et vous permet de les sauvegarder sur votre disque dur.

- Enregistrement à partir de la carte son: le logiciel permet d'enregistrer une source extérieure analogique connectée à la carte son dans n'importe lequel des formats supportés. Ainsi, vous pouvez enregistrer en temps réel n'importe quel son sur l'entrée de votre carte

(un microphone ou une cassette audio, par exemple).

- Enregistrement au format WAV: le format communément utilisé pour les CDs audios.

- Encodage aux formats MP3, OGG, WMA (au choix). Ces trois formats sont des formats de compression impliquant une perte de qualité imperceptible à l'oreille humaine. Ils permettent ainsi d'obtenir des fichiers de qualité quasi parfaite mais de taille fortement réduite, de l'ordre de 1:4 à 1:12. Un fichier audio occupe ainsi quatre à douze fois moins d'espace une fois transcoding en format MP3.

Concernant le choix de la qualité de l'encodage, différentes qualités sont proposées. Du degré de qualité dépendra évidemment la taille finale du fichier.

- Encodage et décodage multiples. Les CDs et/ou entrées sur la carte son peuvent être encodés aux formats WAV, MP3, OGG et WMA (voir ci-dessus). Chacun de ces formats peut à son tour être aisément transcoding dans n'importe lequel des trois autres. Possibilité d'extraction partielle d'une piste. Si seul un passage d'une longue piste audio vous intéresse, il sera possible de n'enregistrer que ce passage en entrant ses coordonnées de début et de fin (minutes et secondes).

- Commandes de lecture pour un CD. CDex peut aussi être utilisé pour lire les CDs. Toutes les commandes de base sont présen-

tes: lecture, pause, avance rapide, retour rapide, saut de piste, etc. Si vous avez une connexion Internet active CDex contactez la CDB (Compact Disc Data Base) pour récupérer automatiquement les informations relatives au CD que vous écoutez afin de vous éviter d'avoir à les entrer vous-même manuellement.

La seule réserve que nous pourrions faire sur CDex est que le programme n'existe pas (encore) en version française. Seules quatre langues sont actuellement disponibles (allemand, anglais, italien, espagnol), toutes incluses dans le programme lui-même et accessibles depuis le menu Options. Le changement de langue est instantané. Cette réserve mise à part, ce logiciel est d'une utilisation très aisée et très intuitive. Insérer un CD, lancer le programme, cliquer sur CDBB, sélectionner les pistes désirées et cliquer sur Extract sont les seules manipulations à effectuer (voir image ci-dessus). Les utilisateurs avancés peuvent aisément ajuster les détails de tous les paramètres de copie, d'encodage et de marquage des fichiers.

Xavier Galland

(1) Ogg est le nom du format de fichier conteur proposé par ce même projet.

CDex (1,9MB) est largement diffusé sur Internet, par exemple sur www.cd-to-mp3.audiolaunch.com/cd-ripper/. Pour les débutants, deux manuels figurent sur des pages personnelles: www.zebulon.fr/articles/CDex_1.php (français) et <http://users.on.net/~alexanderino/cdex/> (anglais).

La Chine accusée de censurer ses bloggeurs

La Chine compte plus d'un million de blogs. Ces espaces virtuels qui ressemblent à des journaux personnels théoriquement libres de toute censure créent le courroux des autorités chinoises qui voient d'un mauvais œil ces espaces d'expression libre. Les enjeux sont mondiaux car la censure vient des Etats-Unis, suscitant des controverses.

En 2004, cette nouvelle forme d'expression sur la Toile a connu son heure de gloire et de scandale avec les frasques d'une jeune bloggeuse de 25 ans, Li Li, qui évoquait sans pudeur sa vie sexuelle sur le Net.

Certains autres blogs plus récents, comme

celui de Wang Yi, un professeur de l'université de Chengdu (sud-ouest) avait osé évoquer une émeute paysanne dans le sud du pays. Ces blogs sont depuis censurés par les grandes compagnies américaines comme Yahoo! et Google sur pression de Pékin.

Ces géants américains de l'Internet qui ont défendu le mois dernier au Congrès américain leur collaboration avec les censeurs chinois sont la cible des associations de défense des droits de l'Homme pour leur compromission en contrepartie de leur présence sur ce marché de 111 millions d'internautes (8,5% de la population globale en ligne), jeunes en majorité.

Outre la Chine, le projet nomme parmi les pays recourant à la censure le Belarus, la Birmanie, Cuba, l'Iran, la Libye et les Maldives.

Pour Tom Malinowski, l'un des responsables de Human Rights Watch, cité par l'AFP, «l'enjeu est beaucoup plus grand que l'avenir de la liberté en Chine», les autres régimes autoritaires regardant avec intérêt comment le géant asiatique va réussir à maîtriser cet espace de liberté. Si la Chine atteint son but, le XXI^e siècle verra l'émergence d'un «rideau de fer virtuel divisant les mondes démocratique et autoritaire», pense ce militant.

Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



www.groupe-crystal.com



contact@groupe-crystal.com

Paul ROUSSEL

Tél 01 841 60 59

Fax 02 213 20 28

proussel@groupe-crystal.com



Bienvenue à

Ámantee - Le café

A 20 minutes du Centre-ville - Ouvert 365 jours l'an



Le café vous offre un menu mariant harmonieusement Arômes et Saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'Aventure et de Poésie, une création exquise de **Jérémie Sebag**

Détails et Carte disponibles sur www.amantee.com

Ámantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13,

Laksi, Bangkok 10210

Tel: 02-982-8694-5

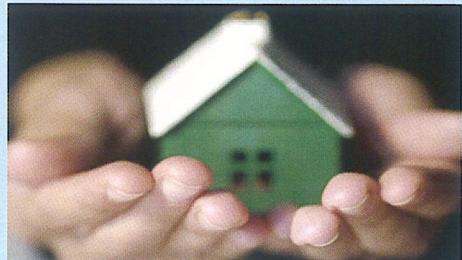
TRANSLINK
Global Relocation Specialist

Email: relocation@translink.co.th



EXT. 319 CHRISTINE

**Nous
Vous déménagez?**



**Un service global,
Une proximité totale!**

Vous partez pour la France, le Laos, le Vietnam, le Cambodge, La Thaïlande ou encore la Birmanie :

Faites confiance à.....

Trans-Link Global Relocation Specialist:

.La seule et unique entreprise thaïlandaise de déménagement à détenir l'ACE Award (Achieving Competitive Excellence)

.La première à avoir été certifiée ISO9001:2000, par RW TUV

Trans-Link Relocation, c'est aussi:

.Un réseau mondial couvrant 166 pays.

.Un service de déménagement complet, allant du simple bagage au meuble le plus gros, de l'objet artisanal au tableau de maître, en passant par les airs ou les mers.

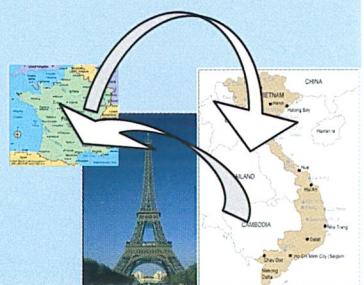
Nous vous apportons

- ✓ Ecoute
- ✓ Souplesse
- ✓ Sécurité



Nous emballons vos affaires pour la métropole

Trans-Link Global Relocation Specialist
28/F Panjathani Tower, 127/33 Nonsi Road,
Yannawa, Bangkok 10120, Thailand
Phone: +66 (0) 2681 2000 # 319 Christine
Fax: +66 (0) 2681 2912
Email: relocation@translink.co.th



Découvrez une Asie différente avec nous



Brochure disponible
à l'agence!

Asia Voyages - Regent House / 15ème étage - 183 Rajdamri, Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 651 97 68 - 69 Fax : 02 651 97 70 & 66 Email : info@asia-voyages.com
Site Internet : www.asia-voyages.com

ASIA VOYAGES 

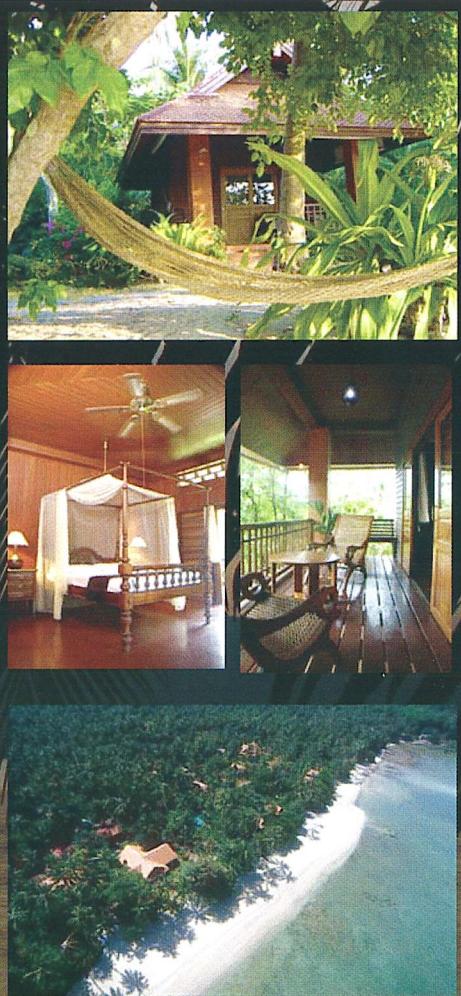


Le Baan Mai Cottages & Restaurant se confirme comme un des plus charmants "Boutique Hôtel" de Thailande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket se situe un petit paradis...

- 5 Cottages de Front de Mer
- 5 Cottages de Jardin Exotique
- 1 Villa de 3 Chambres
- 1 Piscine Tropicale
- 1 Restaurant-Bar

Direction Française

Koh Lone, Phuket 83130
T: +66 76 223 095
F: +66 76 223 096
Email: booking@baanmai.com
Website: <http://www.baanmai.com>



Taekwondo : plus qu'un simple sport

Le taekwondo est un art martial coréen dont les origines remontent à l'antiquité. Proche du karaté et du kung-fu, il se distingue par ses techniques de coups de pied spectaculaires et efficaces. Sport olympique depuis 2000, le taekwondo est très populaire en Thaïlande. Rencontre avec Jean-Pierre Berrié, ancien champion français qui enseigne aujourd'hui à Pattaya.

Le taekwondo (1) tel qu'on le connaît de nos jours est plutôt récent (une cinquantaine d'années) mais il constitue la synthèse de plusieurs arts martiaux dont certains, très anciens, trouvent leur origine en Corée. A la fin des années 1960, ce sport de combat a connu une expansion mondiale. Réputé pour ses mouvements acrobatiques, sous la dénomination quelque peu tapageuse de «super karaté» ou de «karaté volant», il est arrivé en France avec le maître Lee Kwan Young en 1969 et n'a cessé de se développer depuis. Cet ambassadeur extraordinaire fut suivi par plusieurs experts de grande valeur qui formèrent, à leur tour, de nombreux enseignants français. L'un d'eux, Jean-Pierre Berrié, vient d'ouvrir un «dojang» (centre d'apprentissage) à Pattaya.

A 38 ans, ce Bordelais d'origine, ceinture noire 5^{ème} dan, venu s'installer en Thaïlande fin 1996 après ses études universitaires, est professeur et fondateur du centre Universal Han Soo Taekwondo (2). «Mon attirance pour les arts martiaux remonte à l'adolescence, et j'ai choisi la Thaïlande car le taekwondo a de profondes racines bouddhistes», affirme le maître dont la liste de médailles et d'armoires



Jean-Pierre Berrié avec ses élèves (photo R.V.)

de coupes et de trophées remplirait cette page à elle-même. Jean-Pierre Berrié se contente de dire qu'il a participé, en 1993, aux championnats du monde de taekwondo avec l'équipe de France.

«Le taekwondo est non seulement un sport très complet, mais aussi un art de vivre, explique-t-il. Pratiqué régulièrement, il développe à court terme agilité, souplesse et endurance. A moyen terme: concentration, mémoire, précision, contrôle de soi et confiance en soi. A long terme: excellence technique, équilibre mental et physique. Il a pour but de développer et de perfectionner, par une discipline rigoureuse, toutes les facultés spirituelles et physiques. C'est une force d'épanouissement pour l'individu, capable d'assimiler la tradition avec des idées modernes comme celles de l'esprit olympique».

C'est aussi un jeu d'enfant: le taekwondo est extrêmement populaire chez les jeunes.

«Nous essayons de leur apprendre à développer leur pouvoir de concentration et la faculté de coordonner l'esprit et le corps. Il ne faut pas oublier que c'est à la fois un art martial et un sport de combat. Comme art martial, il demande le respect des règles et l'apprentissage de la perfection technique. En tant que sport de combat, il permet un engagement physique et mental et des sensations fortes. Chacun, selon son âge, sa personnalité, y trouvera ce qu'il cherche», explique l'ancien champion.

Depuis plusieurs années, Jean-Pierre Berrié enseigne cette discipline dans les écoles locales, une activité qui a beaucoup enrichi son expérience. Il s'occupe aussi désormais de quatre gymnases, dont trois à l'extérieur de Pattaya.

Signalons enfin que la pratique se féminise puisque plus de 40% des élèves du maître français sont des femmes. Si vous souhaitez rejoindre Jean-Pierre dans son club Universal Han Soo Taekwondo, sachez que ce dernier compte désormais plus de 330 affiliés, de toutes nationalités et que l'enseignement porte également sur la santé, l'hygiène et la sécurité des individus.

Raymond Vergé

(1) Tae-kwon-do peut se traduire par: la voie du pied et du poing (tae, pied / kwon, poing / do, voie).

(2) Han Soo signifie: l'eau source de vie, symbole de la force et de la flexibilité.

Pour plus de renseignements sur le centre Universal Han Soo Taekwondo : 01 383 00 75.



Diabète : un mal sournois

Le diabète sucré est une affection chronique due soit à une insuffisance génétique ou acquise de la production d'insuline par le pancréas, soit au fait que cette insuline n'est pas assez active. Cette insuffisance provoque une augmentation de la glycémie (concentration de glucose dans le sang) qui conduit à son tour à des lésions affectant plusieurs appareils ou systèmes, en particulier les vaisseaux et les nerfs.

Il existe essentiellement deux formes de diabète.

Le type 1 (qu'on appelait auparavant diabète insulinodépendant), dans lequel le pancréas est incapable de produire l'insuline indispensable à la survie. Cette forme apparaît le plus souvent chez l'enfant et l'adolescent, mais de plus en plus de cas sont diagnostiqués à l'âge adulte.

Le diabète de type 2 (nommé autrefois non insulinodépendant) résulte de l'incapacité de l'organisme à réagir correctement à l'action de l'insuline produite par le pancréas. Il est beaucoup plus fréquent et représente environ 90% de l'ensemble des cas mondiaux. Il survient le plus souvent chez l'adulte, mais on l'observe de plus en plus chez les adolescents aussi.

Le diabète chez la femme enceinte peut avoir plusieurs conséquences indésirables pour l'enfant, notamment des malformations congénitales, un poids plus élevé à la naissance et un risque accru de mortalité périnatale.

Symptômes

Les symptômes du diabète sont les suivants: Dans le diabète de type 1, les symptômes clas-



Be sweet: call me sugar, honey

siques sont une sécrétion excessive d'urine, une sensation de soif, une perte de poids et une sensation de lassitude.

Ces symptômes peuvent être moins marqués dans le diabète de type 2. Ils peuvent être même inexistant au début et le diagnostic ne sera posé que plusieurs années après l'apparition de la maladie, alors que les complications existent déjà.

Traitements

Le régime et l'activité physique sont les piliers du traitement.

Environ 40% des diabétiques ont besoin de médicaments par voie orale pour contrôler la glycémie et 40% doivent avoir recours aux injections d'insuline.

En général, la survie des personnes souffrant du diabète de type 1 dépend entièrement de l'injection quotidienne d'insuline. En revan-

che, la survie des malades atteints du type 2, la majorité des diabétiques, ne dépend pas de l'insuline, mais un tiers d'entre eux en ont besoin pour faire baisser la glycémie.

Prévention

De grandes études en population en Chine, en Finlande et aux Etats-Unis, ont montré récemment qu'il était possible de prévenir ou de retarder l'apparition du diabète chez les sujets obèses présentant une intolérance modérée au glucose. Elles donnent à penser que même une réduction modeste du poids et une marche d'une demi-heure par jour permettent de diminuer l'incidence du diabète de plus de la moitié.

Bangkok International Hospital

Pour tout renseignement contacter
Marie Cipolli: marie@bgh.co.th

Le virus H5N1 se pose en France !

C'est la première fois que des oiseaux sauvages sont retrouvés en France avec la forme hautement pathogène de la grippe aviaire. Pour répondre à la menace, elle confine toutes ses volailles.

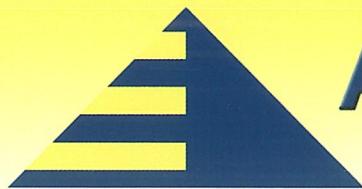
Le virus H5N1, sous sa forme la plus virulente, avait été identifié le mois dernier sur des cygnes migrateurs dans trois régions du sud de l'Italie - Calabre, Pouilles et Sicile - puis en Autriche et en Allemagne. En Grèce,

le virus H5N1 a été découvert dans la région de Salonique, et un cas suspect a été trouvé dans l'île de Skyros. En France et en Italie, les autorités sanitaires ont immédiatement pris des mesures de précaution.

Il s'agit principalement de la mise en place de zones de protection et de surveillance autour des lieux où ont été découverts des oiseaux contaminés, et de l'interdiction de transporter des animaux. Les volailles d'élevage sont en outre soumises à un strict confinement afin d'éviter tout risque de contamination.

Pour l'heure, la principale crainte dans l'Union Européenne concerne les conséquences de cette alerte sur la filière volaille, la première concrète dans l'Union..

Le gouvernement français a décreté l'enfermement des volailles élevées en plein air sur l'ensemble du territoire. Jusqu'à présent, les volailles étaient confinées dans 58 des 96 départements de France, premier producteur de volailles de l'Union Européenne avec près de deux millions de tonnes en 2004.



AG SERVICE

Votre courtier francophone



ASSURANCE

Couverture médicale-accident
Habitation, voiture, vol
Responsabilité civile

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde : AGF, AIA, AIG, AXA, LLOYD'S, ROTHSCHILD...



IMMOBILIER

Ancien et neuf
France et Thaïlande



PLACEMENT FINANCIER

Assurance vie, retraite, rente, éducation
Analyse et gestion de patrimoine

Individuels et entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

BANGKOK

Thai Wah Tower 2 (Hotel Banyan Tree, proche de l'Alliance française) - 12ème étage
21/99 South Sathorn road Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02

PARIS
RANGOON
CHIANG MAI

Tél : +33 1 47 17 66 66
Portable : +95 955 017 630
Portable : 06 090 98 25

PATTAYA
PHUKET
SAMUI

Portable : 01 756 01 41
Portable : 09 594 49 97
Portable : 09 065 89 66

contact@ag-service.org

www.ag-service.org

Si pour vous, se faire comprendre est important,

Nous pouvons parler votre langue.



Bangkok Hospital

A Global Hospital Network

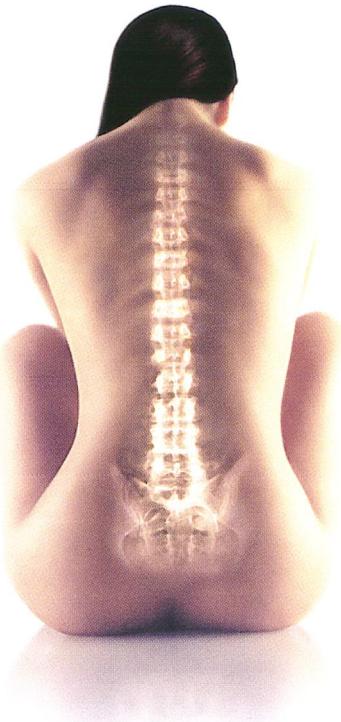
Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

Appellez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)

Pour plus d'information, nous contacter directement à l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com

BNH Spine Centre

L'expertise au service de votre dos



Le premier centre spinal de Thaïlande



Une équipe d'experts médicaux reconnus



Des innovations chirurgicales soutenues par une technologie de pointe (chirurgie spinale avec accès réduit)



Un environnement privilégié au sein d'un hôpital de standard international

BNH Hospital (Sathorn-Convent) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Ext. 2201, Fax. 02-632-0579 www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com

Elégance et confort, services personnalisés, rénové en 2005, Wireless Internet et Jacuzzi dans toutes les chambres, piscine, fitness, business center, copieux petits déjeuners, saveurs italiennes au restaurant Paparazzi.

Au coeur de Bangkok, la vie de Château!

฿ 3,990 net

- 1 nuit en Suite Executive double avec Jacuzzi
- Petit déjeuner buffet
- Cocktail de bienvenue

Supplément Suite avec 2 chambres (100m²) : 1,950 THB net par nuit

Offre valable jusqu'au 30 avril 2006

Château De Bangkok

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road
Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)
Tél: +66 (0) 2 651-4400 Fax: +66 (0) 2 651-4500
E-mail: Chateau1@loxinfo.co.th
www.accorhotels-asia.com/1774



LE MAUVAIS COUP DU MAL DE COU

Chacun, quel que soit son âge ou son sexe, connaît des douleurs cervicales. Elles peuvent être soudaines, aiguës, persistantes ou lancinantes.

Ces douleurs peuvent avoir plusieurs causes, l'une des principales étant un disque intervertébral en état de dégénération. Cela peut fortement affecter votre qualité de vie. Normalement, ces disques sont composés d'un tissu flexible qui donne à la colonne vertébrale sa capacité à se tordre dans différentes directions. Quand les disques s'abîment ou se déplacent, cela peut engendrer des douleurs cervicales.

Un disque en voie de dégénération peut causer une vague douleur dans le cou, qui descend dans les épaules et dans les bras. La douleur s'amplifie parfois quand on se penche en avant, quand on lève la tête ou quand on penche la tête dans une certaine direction.

Si le nerf est pincé, cela peut provoquer des faiblesses dans les bras, voire les doigts. A long terme, cette condition peut entraîner une atrophie des muscles. La cause est souvent à

rechercher dans des postures malsaines, comme de rester penché en avant pendant de longues périodes, ou bien peut résulter d'une chute ou d'un accident. Des problèmes d'articulations peuvent aussi être à l'origine des troubles cervicaux. Les études actuelles indiquent que ces problèmes se retrouvent dès l'âge de 35 ans dans la population active.

De nos jours, il existe de nombreux moyens de traiter les douleurs cervicales, permettant de s'adapter à chaque individu. On peut commencer tout simplement par une période de repos et de sommeil, une prise de médicaments accompagnée d'un traitement de kinésithérapie.

Cependant, si les douleurs persistent ou deviennent chroniques, votre médecin pourra vous faire passer une radio pour déterminer leur cause précise et envisager éventuellement une opération.

Il existe aujourd'hui une nouvelle technique de traitement des douleurs cervicales par le remplacement du disque défectueux par un

disque totalement artificiel. Cette opération peut être effectuée selon la procédure MASS (Minimal Access Spine Surgery) qui permet d'avoir une plus petite cicatrice, moins de douleurs post-opératoires et moins de perte de sang.

Après l'opération, la colonne vertébrale retrouvera toute sa mobilité. Cela permet en outre d'éviter que les disques conjoints connaissent eux aussi une dégénération progressive. L'opération dure une à deux heures, et se fait par une ouverture sur la face avant du cou.

Après une journée de repos, les patients peuvent à nouveau s'asseoir, marcher, faire de l'exercice et retrouver un mouvement du cou naturel. Après deux ou trois jours, ils peuvent rentrer chez eux et reprendre une vie normale. La seule précaution à prendre est d'éviter les coups directs dans la zone cervicale et donc les sports violents pendant une durée de trois mois, pour permettre aux liaisons osseuses de se renforcer.

BNH Spine Centre

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE BANGKOK :

L'OURAGAN AVANT LA TEMPÊTE

Si les amateurs du septième art ont pu se satisfaire d'une programmation riche mais sans surprise, les professionnels du cinéma ont quelque peu boudé la dernière édition du Festival International du Film de Bangkok.

La grande majorité des cent soixante-dix films présentés était de qualité et offrait un panorama certes peu audacieux, mais pertinent et reflétant honnêtement l'état de la production cinématographique mondiale en 2005. Le climat dans lequel s'est déroulée cette dernière édition du festival, - qui se veut le «Cannes de l'Asie» - était par contre loin d'être serein. Financé par le TAT (Tourism Authority of Thailand) et organisé par Film Management, une société américaine spécialisée dans l'organisation de ce genre d'événement, le festival 2006 a réussi à faire la quasi-unanimité contre lui. La programmation et une vision plutôt américaine du festival ont fortement déplu à la Fédération Nationale du Film Thaïlandais, qui a décidé, à quelques semaines de l'ouverture, de le boycotter.

Il est vrai que les derniers films produits par Sahamongkol Films, dont le président Somsak Techarattanaprasert présidait juste-

ment depuis plusieurs années la Fédération du Film Thaïlandais, n'avaient trouvé grâce aux yeux des sélectionneurs qui leur préféraient des productions certes plus modestes mais artistiquement plus réussies. Somsak, fort mécontent de voir lui échapper cette belle vitrine (et qui aurait bien aimé organiser lui-même un festival), n'a pas voulu qu'il profite à ses collègues et néanmoins concurrents thaïlandais.

Trois sociétés de production et non des moindres (Five Stars - dont le dernier film Invisible Waves a fait l'ouverture du festival -, GTH et RS Production) n'ont pour une fois pas cédé aux dictats du «parrain du cinéma» et se sont retirées de la Fédération afin de présenter individuellement leurs films au festival. Déjà très contesté au sein de la fédération pour ses méthodes on ne peut plus particulières - notamment des abus d'influence et son soutien un peu trop marqué à sa famille et à ses amis -, Somsak n'a pas réussi à faire valoir ses positions. Quelques jours avant l'ouverture du festival, c'est en larmes (de crocodile) qu'il a annoncé sa démission de la présidence. Cela n'a pas suffit à calmer le jeu puisque plusieurs distributeurs et programmeurs de festival en Europe, de peur d'être manipulés et ne comprenant pas très bien les subtilités des



Catherine Deneuve à Bangkok, lors d'une conférence de presse (photo Gavroche)

luttes d'influence thaïlandaises, ont décidé d'annuler leur déplacement à Bangkok, rendant du coup le marché du film organisé en marge du festival beaucoup moins attractif pour les professionnels asiatiques. Une belle occasion manquée alors que le festival, après trois années de succès, commençait à se tailler une réputation plus qu'honorables sur la scène internationale.

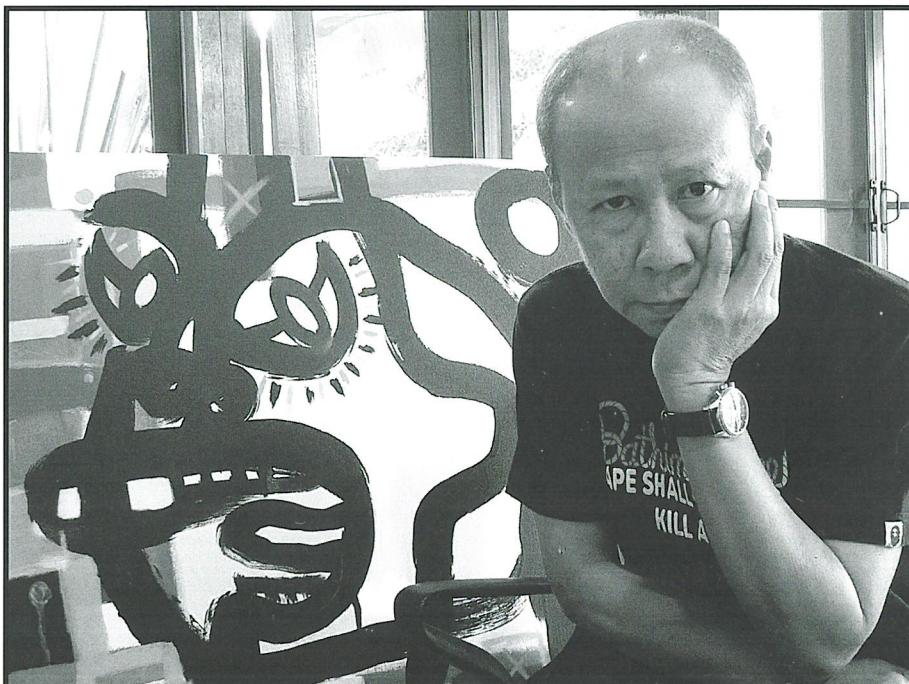
Arnaud Leveau

Kasemsak Tranucharat, un artiste « victime de l'art »

Aborder l'art contemporain n'est pas aisé pour un peintre originaire d'un pays où la création artistique est largement orientée vers l'art religieux traditionnel. Les artistes thaïlandais manquent le plus souvent des repères nécessaires pour aborder une création plus abstraite. Certains peintres ouvrent pourtant aujourd'hui une voie.

Dans son oeuvre, Kasemsak Tranucharat réussit 脿 créer un monde abstrait de figures stylisées qui \'voque la nature humaine et la condition de l'homme en société.

Kasemsak Tranucharat a aujourd'hui dépassé la cinquantaine, mais l'on peut encore qualifier de jeune peintre. Son parcours est très atypique dans l'univers artistique thaïlandais. Diplômé de l' cole de peinture Chang Sin et de la faculté de Silpakorn, il a délaissé la peinture pendant plus de vingt ans pour occuper un emploi de créatif dans une agence de publicité. «*Je devais gagner ma vie et il est vrai qu'à mon ´poque - les années 80 - il était très difficile pour un peintre de vivre de son art.*» Mais un jour de l'année 2000, le voici qui se remet 脿 peindre. «*J'ai décidé de tout quitter*



mature. Son geste s'est affirmé notamment dans les contours des formes humaines.

Dès ses premières toiles, il s'affirme dans l'art abstrait. Il cherche 脿 représenter l'homme par un simple trait d'encre. «*Peindre l'homme et ses multiples dimensions psychologiques, c'est ce qui est le plus fascinant.*» Son ancienne activité professionnelle lui donne toute l'inspiration pour peindre les multiples facettes de la nature humaine. Il peint les personnes qu'il a rencontrées au cours de ses nombreux rendez-vous professionnels. Il leur donne des formes simplifiées et varie les

mal.» Le trait réussit 脿 décrire ce qui est au plus profond de l'être, 脿 cerner les dimensions psychologiques de l'humain dans un environnement social donné.

Ses premières oeuvres seront principalement des encres de Chine. Jeté sur la toile, un seul trait d'encre arrondi prend comme la forme d'un embryon humain. L'artiste cherche 脿 travers ces formes liquides 脿 décrire l'intérieur de la nature humaine et son caractère mouvant. Les toiles d'encre noire sont chargées de force et d'emotion. «*Ces projets furent pour moi des défis permanents. J'ai cherché 脿 retrouver le souvenir des personnes rencontrées dans le passé par un seul jet de brosse imprimé de façon définitive sur la toile.*»

Ce trait d'encre qui s'étale sur le cadre ne peut plus 芽tre corrigé. «*Il n'y a ici aucune recherche, seul un sentiment et un geste. Il me faut beaucoup de concentration et d'énergie pour trouver le moment le plus fort du souvenir.*» Chaque oeuvre est donc unique comme d'ailleurs chaque personne qu'elle représente. «*Je présente ainsi la condition de l'homme, soumis 脿 des contraintes venant de la société ou du groupe dans lequel il évolue. Il ne peut y 芥chapper. Il est pour ainsi dire «la victime» de tout ce qui l'entoure.*»

« Peindre l'homme et ses multiples dimensions psychologiques, c'est ce qui est le plus fascinant »

pour revenir 脿 mes premières passions.» Il démissionne et quitte même la capitale pour s'installer 脿 Chiang Mai. «*Je ne connaissais pas vraiment la ville, j'y étais venu il y a une trentaine d'années avec mes parents. Je suis tombé amoureux de cette région si calme et si accueillante.*» Ces vingt années au cours desquelles il n'a pas touché une seule fois le pinceau lui sont profitables. Son trait est plus

registres des couleurs pour caractériser leurs sentiments, la défiance ou l'amitié, la joie ou la colère, la franchise ou le mensonge, tout ce qui caractérise les relations entre les hommes. «*Pendant ces vingt années passées 脿 l'agence, j'ai beaucoup appris sur eux. Ce sont mes contacts avec la clientèle - le plus souvent des chefs d'entreprise - qui m'ont le plus renseigné sur la nature humaine, en bien comme en*



Acrylic, Oil pastel. Colour. 100 x 90, 2004.

Ce sentiment de dépendance proche du fatalisme apparaît comme un leitmotiv dans l'ensemble des œuvres de Kasemsak. «Je suis moi-même une victime de l'art» aime-t-il à répéter. Ses toiles récentes à l'acrylique représentent des formes faciales colorées et associées dans des ensembles désordonnés. Le noir est dessiné à la brosse, les couleurs sont ajoutées en pastel, tout comme les détails. Les «watchers», comme il les appelle, fixent le spectateur. Ce sont tous ces visages qu'une vie d'homme peut rencontrer ou apercevoir. Ils s'enchevêtrent et forment une sorte de danse de rue. «C'est cette impression d'asphyxie que je ressens dans les rues bondées d'une grande ville.» Les yeux apparaissent très nettement sur la toile. «C'est souvent dans les yeux que l'on peut cerner l'individu, son histoire et les sentiments qui le caractérisent.» Plusieurs mains tentent aussi de nous agripper. L'artiste évoque sa maladie récente et les journées passées à l'hôpital. «Ses mains, je les ai vues dans mes rêves. Elles ont voulu me prendre, m'arrêter.»

Chine ink on Paper. 36 x 56cm, 2005



Acrylic, Oil pastel. Colour. 100 x 90, 2004.

racher à ma famille et à mes amis.» Elles sont celles qui un jour nous amènent vers l'au-delà. L'homme moderne doit cependant espérer. C'est toute la symbolique des triangles bouddhistes qui apparaissent près des figures humaines. «La méditation est source de calme et de sérénité face à notre condition d'homme», explique l'artiste.

Kaemsak ajoute aussi des chiffres et des lettres, symboles d'une loterie pour le bonheur. «Les Thaïlandais sont passionnés par les jeux qui peuvent leur permettre, selon eux, de changer leur condition.» C'est pourtant une autre forme de la «victimisation» de l'homme. Les jeux de hasard restent un exutoire à la pauvreté et à la dépendance. Ils génèrent, tout comme la religion, l'espoir en un avenir meilleur. Kasemsak préfère une autre voie. «J'ai quitté la cité et me suis trouvé un coin pour vivre loin de la fureur des hommes.» Loin de ces «buffalo-killers», ces hommes à tête de buffle qui représentent la synthèse entre la nature humaine et la nature animale prédatrice



Acrylic, Oil pastel. Colour. 100 x 90, 2004.

et qui sont déjà marqués de la croix, sélectionnés pour l'abatage et destinés à disparaître. «Je me sens loin de tout cela maintenant, plus éloigné de cet état de victime qui me collait à la peau.» Un choix de retour à la nature et à la simplicité qu'il défend comme une part de la liberté qu'il dit avoir retrouvée.

Henri Pompidou

Quelques Dates

1952 : naissance le 25 avril à Khon Kaen

1972 : diplôme des Beaux-arts de l'école Chang Sin (Lat Krabang, Bangkok)

1976 : diplôme des Beaux-arts de l'université Silpakorn (Bangkok)

1980 : travaille dans une agence de publicité de Bangkok comme créatif

1999 : démissionne de l'agence et s'installe à Chiang Mai, reprend progressivement la peinture

2005 : exposition à la galerie d'art de l'université de Chiang Mai

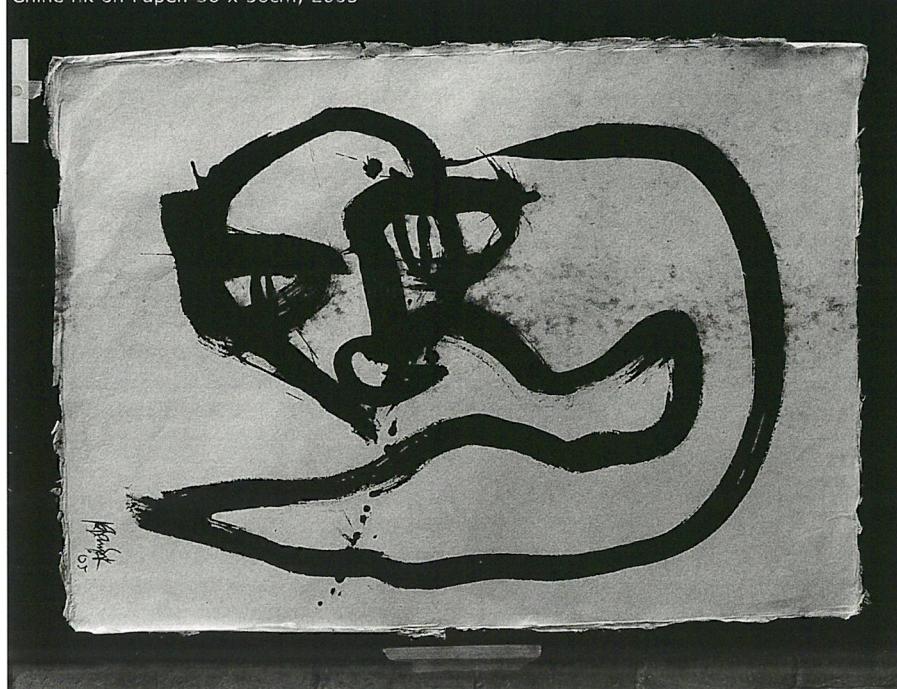
EXPOSITION FUTURE

Janvier 2007 : Galerie de l'université de Chulalongkorn (Bangkok) (A confirmer.)

OÙ TROUVER SES ŒUVRES ?

www.lalunagallery.com

A la galerie La luna, 190 Charoenraj Rd., T Watgate, A. Muang, Chiang Mai 50000

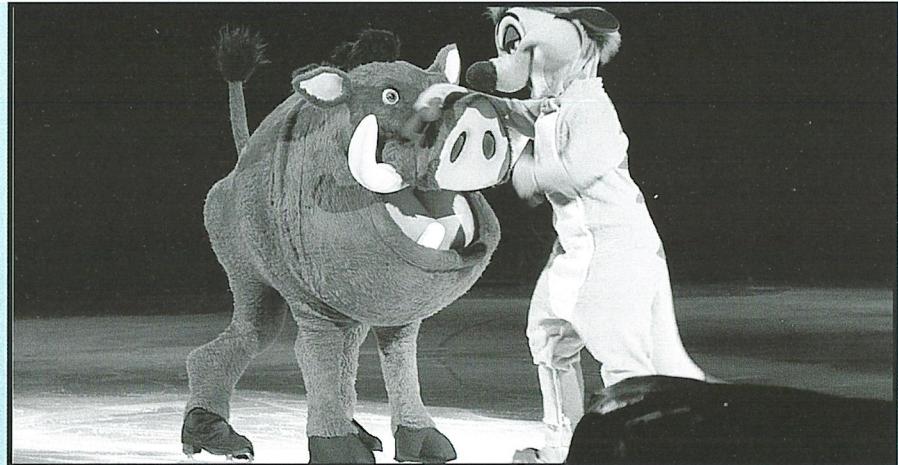


Compilation : François Tourane

La magie Disney servie sur glace

Le monde magique de Walt Disney, de Mickey à Toy Story, fera escale à Bangkok du **24 mars au 2 avril** pour la plus grande joie des enfants et des parents qui trouvent si difficile de distraire leurs enfants en Thaïlande loin des DVD et de la Playstation.

C'est un grand spectacle de danses et de musiques sur patins à glace que propose la maison Disney qui fête - déjà - son 100^e anniversaire. Les amoureux des grands dessins animés, des plus classiques aux plus récents, y retrouveront leurs idoles, de la Petite sirène à la Belle au bois dormant en passant par Aladin, le roi Lion, Cendrillon, Pocahontas, Blanche-neige et Woody le shérif. Entre farandoles et saranandes, les contes et les mythes s'entremêlent et les étoiles au fond des yeux de vos bambins



n'ont pas fini de briller.

Deux séances avec une bande-son en anglais sont prévues, les samedi 25 mars et dimanche 2 avril.

Les spectacles auront lieu à l'Impact Arena de Muang Thongtani.

Les billets, de 300 à 800 bahts, sont en vente sur www.thaiticketmaster.com

Du ballet s'il vous plaît !

Le Bangkok City Ballet, qui forme de jeunes danseurs en ballet néo-classique et danse contemporaine, donnera **les 4 et 5 mars** son spectacle annuel. Il promet d'être spectaculaire, avec plus de 200 élèves présentant des extraits de célèbres ballets. Les spectateurs auront droit, le samedi 4 mars, à des actes de Pinocchio, du Lac des cygnes et de Urban Melody (chorégraphie de Patrice Leroy). Le lendemain, retour sur Pinocchio et sur le Lac des Cygnes, puis détours par des actes de Diane et Actéon, suivi de Roméo et Juliette.

Les spectacles, au Thailand Cultural Center (sur l'avenue Ratchadapisek) commencent à 16h le samedi et à 14h le dimanche.

Vous pouvez retrouver l'ensemble du programme sur www.bangkokcityballet.com et réserver vos billets (400 à 500 bahts) sur www.thaiticketmaster.com.

deux acolytes du Pat Metheny Trio qui se produira **le 18 mars** à Bangkok, étaient encore en couches-culottes! Ces jeunes trentenaires ont pourtant décroché leurs galons de jazzmen: Mc Bride est l'un des meilleurs bassistes de jazz de sa génération, ayant accompagné d'autres pointures comme Chick Corea, Diana Krall, Quincy Jones ou encore Sting. Antonio Sanchez, batteur depuis l'âge de cinq ans, a émergé de la scène jazz-fusion et latino de Mexico pour se faire une place honorable dans le jazz global.

L'ensemble a collecté 16 Grammy Awards ces dernières années avec une soupe électro-acoustique d'une qualité rare, qu'on regrettera sans doute de devoir écouter au Bangkok Convention Centre Central Plaza, endroit peu jazzy s'il en est.

Samedi 18 mars à partir de 19h30. Billets de 1250 à 3500 bahts, en vente sur www.thaiticketmaster.com

Site web du groupe : www.patmethenygroup.com

Grands classiques

Le **6 mars**, concert du Bangkok Symphony Orchestra, avec la violoniste soliste allemande Julia Galic, au Thai Cultural Center. Au programme : Prokoviev, Ravel et Dvorak, sous la direction de Gudni Emilsson.

Infos : www.thaiculturalcenter.com

Flûte alors !

Les 5 et 6 avril, au Thailand Cultural Center, représentation de l'Opéra "The Magic Flute", une production thaïlandaise de Somtow Sucharitkul, sous la direction de Trisdee na Patalung.

Rappel

Plus que quelques semaines pour découvrir le *likay*, cette ancienne forme de comédie musicale thaïlandaise. Le spectacle «Chalawan» de la troupe Patravadi se tient **jusqu'au 1^{er} avril**. Il raconte l'histoire d'un prince crocodile légendaire devenu humain et qui vit dans une grotte de cristal avec ses deux femmes. Cette histoire permet à la troupe Patravadi, emmenée par le grand artiste de likay Boonlert Najpinit, d'introduire des chansons thaïes et de la danse traditionnelle tout en utilisant des techniques modernes pour "faire vivre" les crocodiles!

Tous les samedis à partir de 19h30. Patravadi Theatre, Soi Wat Rakang, Arun Amarin Road. Billets en vente (de 400 à 1000 bahts) sur www.thaiticketmaster.com

Renseignements : www.patravaditheatre.com

Pat Metheny : escale d'une légende

Pat Metheny vient à peine de passer la cinquantaine. Le guitariste américain a pourtant depuis de nombreuses années l'adjectif «légendaire» collé aux titres des annonces de ses spectacles. Trompette en bouche dès l'âge de huit ans, guitare en main à quinze, Metheny a fait, à vingt ans (en 1974) ses premiers pas sur la scène internationale. Christian Mc Bride et Antonio Sanchez, ses

Un orchestre à soi

Le Bangkok Symphony Orchestra a récemment mis en place une petite structure, le BSO Light, qui permet à tout un chacun de s'offrir son propre concert pour les grandes occasions - mariages, anniversaires, etc. Du soliste à l'orchestre au complet en passant par des ensembles plus légers, vous avez le choix du nombre, et du répertoire, des grands classiques à la pop thaïe ou occidentale. Contact : BSO Office: 02-255-6617-8

Triathlon sportif au bord du Mékong

Le triathlon est l'une des épreuves sportives les plus éprouvantes et les plus complètes. Course à pied, natation, cyclisme: l'enchaînement des trois épreuves permet aux plus résistants de se distinguer.

Fin mars, du côté de Mukdaharn, en pays Isan, il faudra compter sur une quatrième épreuve, assommante: la résistance à la chaleur. Le triathlon qui se déroule là-bas chaque année dans les eaux du Mékong pour la natation et sur les routes traversant la jungle environnante pour le vélo et la course à pied, est un régal pour les yeux des participants et un calvaire pour leur corps. **Du 24 au 26 mars**, vous pourrez suivre les épreuves, dont certaines s'adressent aux moins expérimentés et profiter de votre passage pour découvrir la nature environnante,



voire faire un petit tour au Laos, tout proche.

Jeudi 23 mars: inscriptions des concurrents.

Vendredi 24 mars: à 15h30, Aquathlon (750 m de natation et 10 km à pied)

Samedi 25 mars: à 7h, Duathlon (10 km à pied, 40 km à vélo et encore 5 km à pied). A 14h, Buddy Bike and Run (34 km de cross à pied et à vélo)

Dimanche 26 mars: à 8h, triathlon olympique (1,5 km à la nage, 40 km à vélo et 10 km à pied).

Un total de 500 000 bahts de prix sera distribué aux meilleurs de chaque catégorie, le vainqueur du triathlon olympique empochant 30 000 bahts.

Renseignements complémentaires:
www.thaitriathlon.org

Foi de grands Thaïs

Les Thai Yai (grands Thaïs), minorité ethnique du Nord-Ouest du royaume, sont particulièrement attachés à la religion bouddhiste. La plupart d'entre eux vivent aujourd'hui dans la région de Mae Hong Son. Ce sont d'ailleurs leurs ancêtres qui auraient bâti la ville, en 1731, à proximité de la frontière birmane. Les Thai Yai, à la fin mars ou début avril, célèbrent l'ordination des jeunes bonzes. Pour faire honneur aux novices, ils mènent à cette occasion une impressionnante procession, appelée Poi Sang Long, dans les rues de Mae Hong Son.

Cette tradition très ancienne s'accompagne d'offrandes dans les temples et de concerts de tambours traditionnels (Mong Chéng). Cette fête, qui permet de découvrir les richesses ordinairement cachées de la culture d'une minorité ethnique, attire souvent des milliers de visiteurs. Cette année, la fête des Thai Yai aura lieu les **4, 5 et 6 avril**.

Pour plus de détails, vous pouvez contacter le TAT à Mae Hong Son au 053612982.

Chante, bel oiseau !

Les **4 et 5 mars** aura lieu dans la province de Yala, dans l'extrême Sud de la Thaïlande, un grand concours de chants de tourterelles. Cette compétition est traditionnelle dans le monde musulman asiatique, où l'on attache beaucoup de valeur aux oiseaux et à leur chant. Les tourterelles, pour les habitants du royaume, sont des oiseaux qui portent bon-

heur et représentent pureté et paix. Dans le Sud du royaume, de belles cages dorées pendent ainsi sous l'auvent de nombreuses habitations.

Les oiseaux, pour la plupart des tourterelles – parfois des mainates – peuvent valoir des dizaines de milliers de bahts, voire plus, en fonction de la qualité de leur chant. Celle-ci se détermine entre autres lors de ces grands concours, dans des champs où sont alignées des centaines de cages.

S'il est trop tard pour prévoir un voyage dans le Sud pour le concours des 4 et 5 mars, qui réunira des oiseaux venus de toute l'Asie du Sud-Est, ne vous inquiétez pas: à cette période, des concours locaux sont organisés toutes les semaines.

Informations auprès des offices de tourisme locaux du TAT. Et n'oubliez pas : en raison des violences qui ont lieu depuis deux ans dans la région, mieux vaut vous renseigner auprès de votre ambassade sur les conditions de sécurité avant de vous rendre sur place.

L'envol des cerfs-volants

Mars est traditionnellement le début de la saison des cerfs-volants en Thaïlande, qui dure jusqu'en mai. Quasiment tous les jours, jusqu'à la fin du mois, vous pourrez observer des concours et des combats de cerfs-volants sur la grande esplanade de Sanam Luang, dans le quartier Rattanakosin de Bangkok. Des démonstrations d'autres sports et jeux traditionnels comme la boxe (Muay Thai), le combat d'épées ou les

échecs Ska (avec un dé) y sont aussi présentés. Mais ce sont les cerfs-volants qui sont vraiment les vedettes du spectacle.

Les faire décoller et les lancer dans des figures compliquées n'est pas seulement un jeu, mais un vrai sport de compétition, qui prend parfois la forme d'un véritable combat. On trouve deux sortes de cerfs-volants: le Chula (mâle) en forme d'étoile, d'1,5 à 2 mètres de long et le Pakpao (femelle), en losange classique, de moins d'un mètre. Les équipes de Chula et de Pakpao s'affrontent selon des règles bien définies, dans un combat qui donne lieu à de merveilleuses figures dans le ciel.



A Sanam Luang, les amateurs sont aussi les bienvenus et l'on peut y admirer des centaines de cerfs-volants, en formes de serpent, de poisson, d'oeuf, dessinant des visages humains ou fantastiques. Lancés dans les cieux et tenus à bout de fil, ils font la joie et la fierté de leurs maîtres, jeunes et vieux.

Pour en savoir plus sur l'art thaïlandais du cerf-volant, consultez www.thaikite.com

Ronde de l'artisanat à Chiang Mai

Les artisans de la capitale du Nord sont réputés dans tout le royaume depuis des siècles et le statut de Chiang Mai comme l'un des principaux centres de production d'artisanat de la région est établi depuis au moins le 15^e siècle. A l'époque, des caravanes de mules et de poneys s'arrêtaient à Chiang Mai sur leur chemin entre la Chine et le port indien de Moulmein en Birmanie. Cela provoqua, jusqu'au 19^e siècle, un afflux d'artisans venus de Chine, du Nord de la Birmanie et du Laos. Ils s'installèrent à Chiang Mai pour profiter de l'incessant flux des marchands. Ce commerce s'est étendu à partir du marché de Ban Haw, proche de la rivière Ping, devenu



aujourd'hui le célèbre Night Bazaar de la ville.

Du 1er au 9 avril, les artisans et les artistes de Chiang Mai font revivre les traditions populaires, à l'occasion d'un grand festival qui s'étend sur l'ensemble de la ville. L'occasion

idéale de s'acheter de quoi décorer sa maison ou changer sa garde-robe pour quelque chose de plus ethnique.

Renseignements : www.thaigrandfestival.com

Courir pour le plaisir des yeux

Courir, c'est prouvé, provoque la sécrétion d'hormones similaires à celles du plaisir. Mais lorsque cette activité se double d'une admiration pour un paysage splendide, le plaisir n'en est que plus fort. C'est le cas de la course des temples (ING Thailand Temple Run) qui se déroule tous les ans depuis 2002 dans la province de Samut Songkram. Du joggeur du dimanche à l'amateur plus sérieux, chacun y trouve son compte. Le parcours, dans la campagne, serpente le long des klongs, les traversant parfois sur de petits ponts, au milieu des vergers et des rizières, passant le long des temples les plus calmes de la province.

Les plus endurants se lanceront dans un marathon, **le 19 mars** à 5h30 du matin. Puis un semi-marathon partira vers 6h30, suivi d'une "Fun Run" de 10,5 km à 6h55, d'une course/marche familiale de 3 km à 9h15 et d'une course d'un petit kilomètre pour les enfants à 9h30. De quoi bien oxygénérer les poumons de toute la famille! Pensez à vous inscrire avant le 10 mars sur le site: www.thailand-temple-run.com

Pattaya en musique

Le festival international de musique de Pattaya aura lieu **du 17 au 19 mars**. Enfin, c'est ce qu'on croit savoir, car à moins d'un mois de son ouverture, à l'heure où nous bouclons notre édition, aucun programme ni aucun nom d'artiste n'ont été diffusés, aucun site internet n'a été mis en ligne (vérifiez sur : www.mtvthailand.com/Pimf). L'an dernier, hip-hop, rock, jazz et pop thaïe figuraient à l'affiche. Réservez tout de même ces dates pour un séjour dans la cité bal-

ninaire, rares sont ceux qui s'y ennient le soir et la musique, même sans festival, coule dans et hors de nombreux établissements.

L'année du tourisme à Kanchanaburi

2006 est l'année du tourisme à Kanchanaburi. Outre les attractions traditionnelles qu'offre cette province et que les expatriés connaissent bien - pont de la rivière Kwai, balades sur la rivière, en forêt, cascades, etc. - les visiteurs pourront profiter d'un grand nombre d'activités mises en place pour rendre la région plus attrayante. On notera entre autres un festival de jazz sur la rivière les **24 et 25 mars** et une fête des tribus karen les **8 et 9 avril**.

www.thailandgrandfestival.com
tatkan@tat.or.th

Songkran sur le Mékong

Une croisière pas comme les autres sur le bateau-hôtel Vat Phou, un petit bijou de charme et d'authenticité, vous est proposée par Asia Voyages. Pour découvrir en toute sérénité les temples merveilles du sud laotien, à travers les méandres et 4000 îles du majestueux Mékong. Forfait de Bangkok à Bangkok: **du 13 au 15 avril**: 18 590 bahts seulement!

Réservations : info@asia-voyages.com
Tél: 02 651 9768-9.

Angkor manque d'eau

Le pompage des nappes phréatiques sous les temples d'Angkor risque de provoquer leur effondrement. D'après Bun Narith, directeur général d'Apsara, la consommation de l'eau située dans le sous-sol ne devrait pas dépasser 8000 m³ par jour pour ne pas risquer de

détriorer certains temples, selon une étude japonaise. Or une nouvelle étude montre que la consommation actuelle dépasse 16000 m³ par jour. «*Si l'on continue à ce rythme, dans 4 ou 5 ans nous serons confrontés à un grave danger*», souligne Bun Narith. D'après Thong Khon, secrétaire d'Etat au Tourisme, plus de 80 grands hôtels utilisent l'eau des nappes phréatiques, grâce à des puits de plus de 70 mètres de profondeur. Le gouvernement envisage de restaurer le grand bassin du Baray pour fournir de l'eau à la cité historique, tandis que l'agence de coopération japonaise Jica développe un réseau alimenté par le château d'eau du Baray. Dans un deuxième temps, l'eau du Tonlé Sap pourrait être utilisée.

Un diplôme pour les serveurs

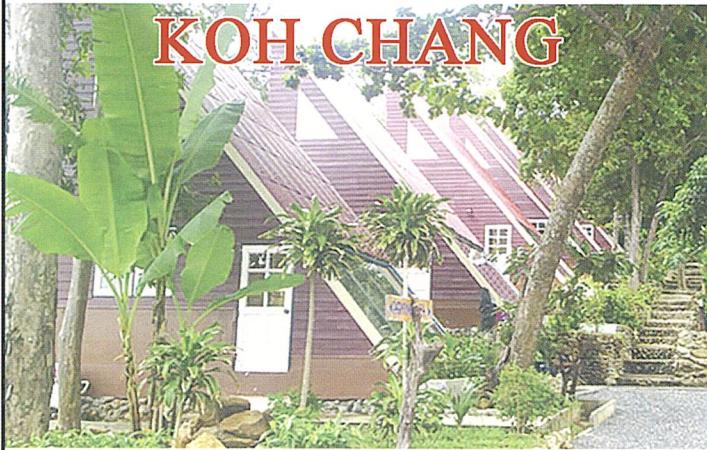
Le ministre du Tourisme cambodgien demande à tous les restaurants de Siem Reap qu'au moins 10% de leurs serveurs possèdent un certificat de formation délivré par son ministère. Une exigence qu'il justifie par le besoin d'améliorer le service dans la restauration face à l'accroissement du nombre de touristes.

«*Cette mesure vise à renforcer dans un premier temps la qualité du service dans les restaurants et, dans un deuxième temps, nous coopérerons avec le ministère de la Santé pour inspecter et améliorer l'hygiène des lieux et de la nourriture servie*», explique Thong Khon, le secrétaire d'Etat. Mme Nov Lida, patronne du Kampuccino Pizza Restaurant à Siem Reap, s'inquiète qu'après leur formation, ses employés délaisseront son établissement pour aller proposer leurs services ailleurs. Il est en outre prévu que le ministère ouvre prochainement une école de formation des guides.



Jane Chalet Resort

KOH CHANG



BIENVENUE A NOS AMIS FRANCOPHONES



20 châlets privés situés dans la jungle vous offrant une vue spectaculaire où vous pourrez déguster l'une des meilleures cuisines thaïes! Accès facile à la plage privée de Kai Mook. Calme et tranquille, Jane Chalet Resort et son équipe essaieront de vous donner le meilleur service afin que votre séjour à Koh Chang devienne un moment magique que vous n'oublierez pas.
Châlets avec air conditionné, T.V. câblée, terrasse privée, mini-bar. Restaurant vue sur mer. Activités : plongée, balade à dos d'éléphant, canoë, ping-pong, pêche. Animations : concerts de chansons françaises.

13/22 Moo 4 Haad Hin Kai Mook, Koh Chang, Trat 23170
Tel: 039-551-498, 09-995-4092, 06-010-1099 Fax: 039-551-499
E-Mail: Janes_Chalet@hotmail.com



SWISS PALM BEACH

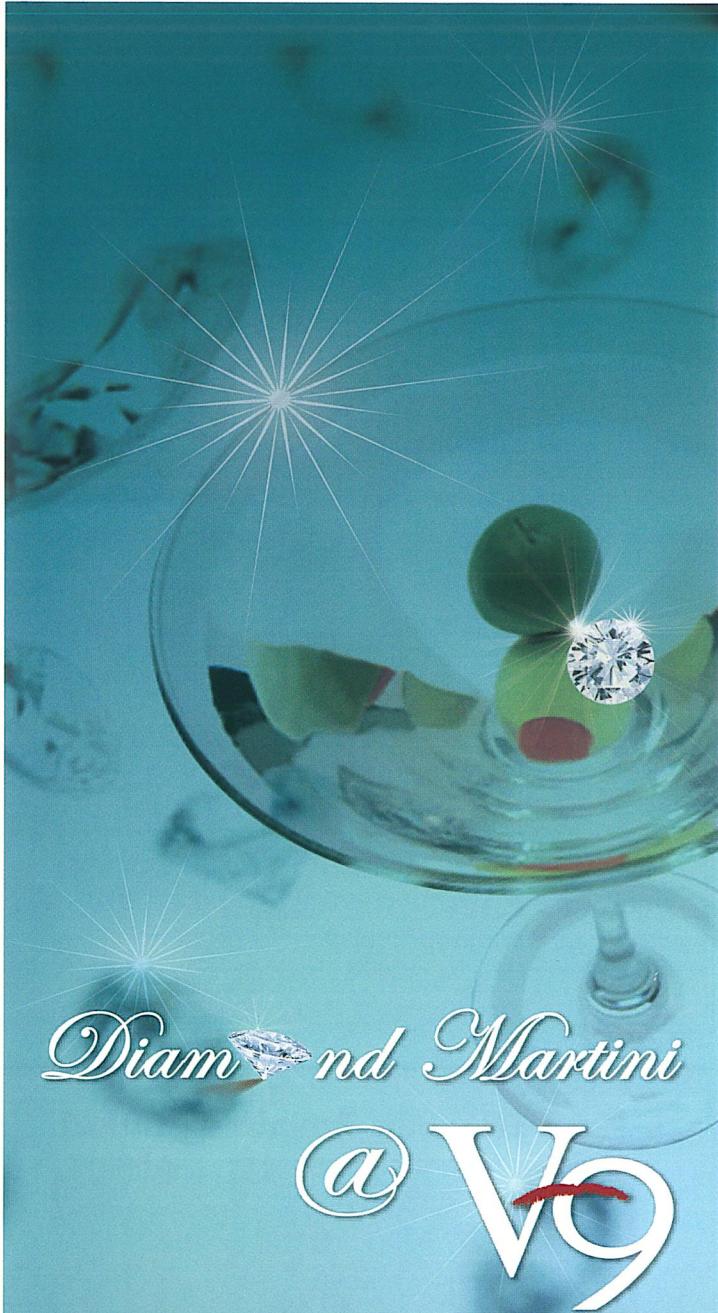
appartement - hôtel



2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m²)
tél. directe, Internet haut débit,
jardin exotique / piscine / restaurant



2 Chaloemphakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.
Tél: +66 (0) 76342099, +66 (0) 76342381-3 Fax: +66 (0) 76342098 E-mail: info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com



Diamond Martini
@ V9

◆ La plus grande liste de Cocktails Martini en Thailande
(42 cocktails des 4 coins du monde)

◆ Le plus précieux des Cocktails avec un authentique diamant
(Diamond Martini à 39,999++ bht)

◆ La chance de le gagner
(Tirage au sort le 28 avril 2006)

◆ La plus brillante des soirées le 24 février 2006
(Cocktails Martini à volonté de 21h à 23h)

Pour plus d'informations, appelez le
02-238-1991 ext. 1304

SOFITEL SILOM BANGKOK

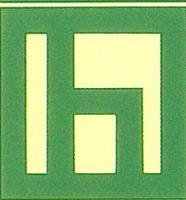


www.phuketimmo.com

L spécialiste
Le Français de
l'immobilier à Phuket

Portable : + 66 / (0) 9 724 7211
Bureau : + 66 / (0) 76 249 315

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets de décoration sur simple demande

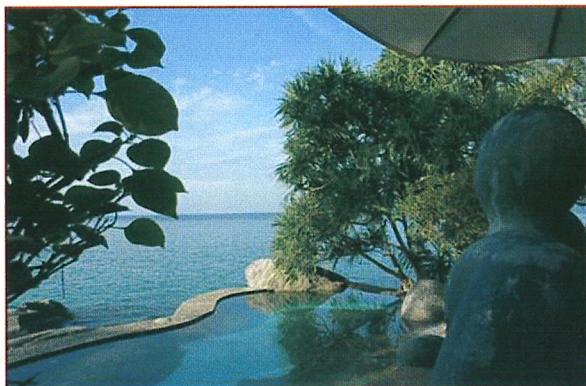
N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Consultez nos pages jaunes sur...

www.gavroche-thailande.com

Le seul annuaire en ligne des adresses francophones en Thaïlande

Mom Tri's Villa Royale à Phuket



Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grand luxe au milieu de jardins luxuriants.



Mom Tri's Villa Royale
Kata Noi Beach, Phuket, 83100
Tel: 66 76 333 568 Fax: 66 76 333 001
info@villaroyalephuket.com
www.boathousephuket.com

Mom Tri's Kitchen, surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.



Le Boathouse Wine & Grill, le restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte des vins unique. Simplement le meilleur.



Mom Tri's Boathouse
Kata Beach, Phuket, 83100
Tel: 66 76 330 015 Fax: 66 76 330 561
info@boathousephuket.com
www.boathousephuket.com

Optimisme pour l'industrie du tourisme en 2006

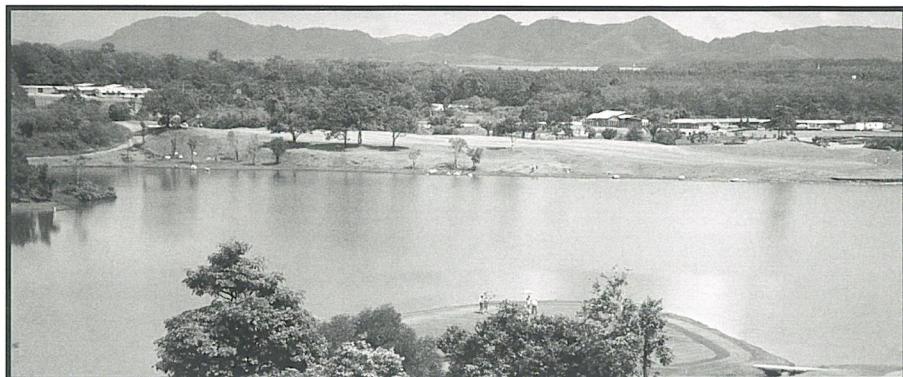
Après une année noire en 2005, les indicateurs repartent dans le vert et l'année 2006 semble partie sous de bons auspices.

Comme le confirment les derniers chiffres donnés par l'Office du Tourisme Thaïlandais (TAT), l'aéroport de Phuket a vu le nombre de ses passagers internationaux, à l'arrivée comme au départ, chuter de deux millions en 2004, à 950.000 en 2005, soit une baisse de 54,4%. Dans le même temps, le trafic intérieur chutait de 20,5%.

Par exemple, le nombre de vols internationaux qui étaient de plus de 15.000 en 2004 a été de moins de 10.000 en 2005.

On imagine par conséquent combien le taux d'occupation des chambres d'hôtels en 2005 a pu être touché par cette dramatique désaffection des touristes.

Pourtant, le même taux d'occupation pour les deux mois (janvier et février) qui ont suivi le premier anniversaire du tsunami, montre que



tout va pour le mieux dans ce secteur: les 4 et 5 étoiles ont même affiché 80% d'occupation pour cette période et on estime au TAT que l'année 2006 verra près de cinq millions de visiteurs séjourent à Phuket, générant ainsi un revenu global de 80 milliards de bahts !

«Si les hôteliers font l'effort de proposer à leur clientèle des séjours du type "2 nuits, la 3^e gratuite", par exemple, la prochaine saison basse devrait elle aussi se révéler profitable, surtout que l'accent a été mis sur l'orga-

nisation de séminaires, conventions et autres foires commerciales qui représentent un énorme marché», ajoute Siripakorn Cheawsamoot, directeur-adjoint du bureau de la TAT à Phuket. En tout cas, pour tous ceux qui vivent dans la Perle du Sud depuis quelques années, le temps de l'immédiat après-tsunami où toutes les perspectives d'avenir paraissaient bien noires, a laissé place à un optimisme mesuré où, bientôt, on vous dira peut-être: «Tsunami? Connais pas!»

Un bémol pour Phi Phi

Si tout va bien sur la grande île de Phuket, il n'en est pas de même pour Koh Phi Phi. Le vice-ministre Suwat Liptapanlop, accompagné d'un groupe d'officiels, a tenu une réunion le 21 janvier dernier sur l'avenir de la petite île meurtrie par le tsunami. Les deux cents personnes présentes se sont entendu dire que les constructions en dur n'avaient toujours pas reçu le feu vert des autorités. Il en va de même pour la jetée que tout le monde attend avec impatience et qui se fait désirer elle aussi. Manque de moyens, paraît-il. La déception fut grande et c'est dans un état de frustration évidente que les personnes concernées ont dû se résoudre à remettre à plus tard tous leurs espoirs de solutions rapides.

Un peu d'ordre à Patong

Le vice gouverneur de la province de Phuket, Worapot Ratthassima, vient d'être nommé président du comité «chargé de mettre de l'ordre» sur la plage de Patong. Tâche immense s'il en fut!

Pour l'instant, cinquante-cinq loueurs proposent aux touristes quelque 2300 chaises de plages et parasols. On leur demande de faire en sorte que les abords de leur bout de plage soient bien délimités et prêts à permettre une évacuation facile en cas d'alerte au tsunami.

Chacun d'entre eux sera dûment inscrit et devra posséder une licence, renouvelable annuellement et ce dès la fin février. La tâche est en effet délicate car *«une fois que nous avons le dos tourné, des loueurs clandestins installent leur matériel et il nous est impossible de patrouiller sans arrêt la longue plage de Patong, faute de personnel»*, ajoute le lieutenant de police Teerapol Thipjaroen. Ce dernier suggère par ailleurs de limiter le nombre de chauffeurs de tuk-tuk et de leur demander de porter un uniforme ! Pour finir, des zones seront strictement réservées aux jets-ski pour éviter les accidents encore trop nombreux. Bonne chance et bon courage messieurs !

D'autres éoliennes à Promthep ?



Pour qui s'est promené du côté du Cap de Promthep pour y admirer son célèbre coucher de soleil, les éoliennes qui s'y trouvent depuis quelques années font partie du paysage.

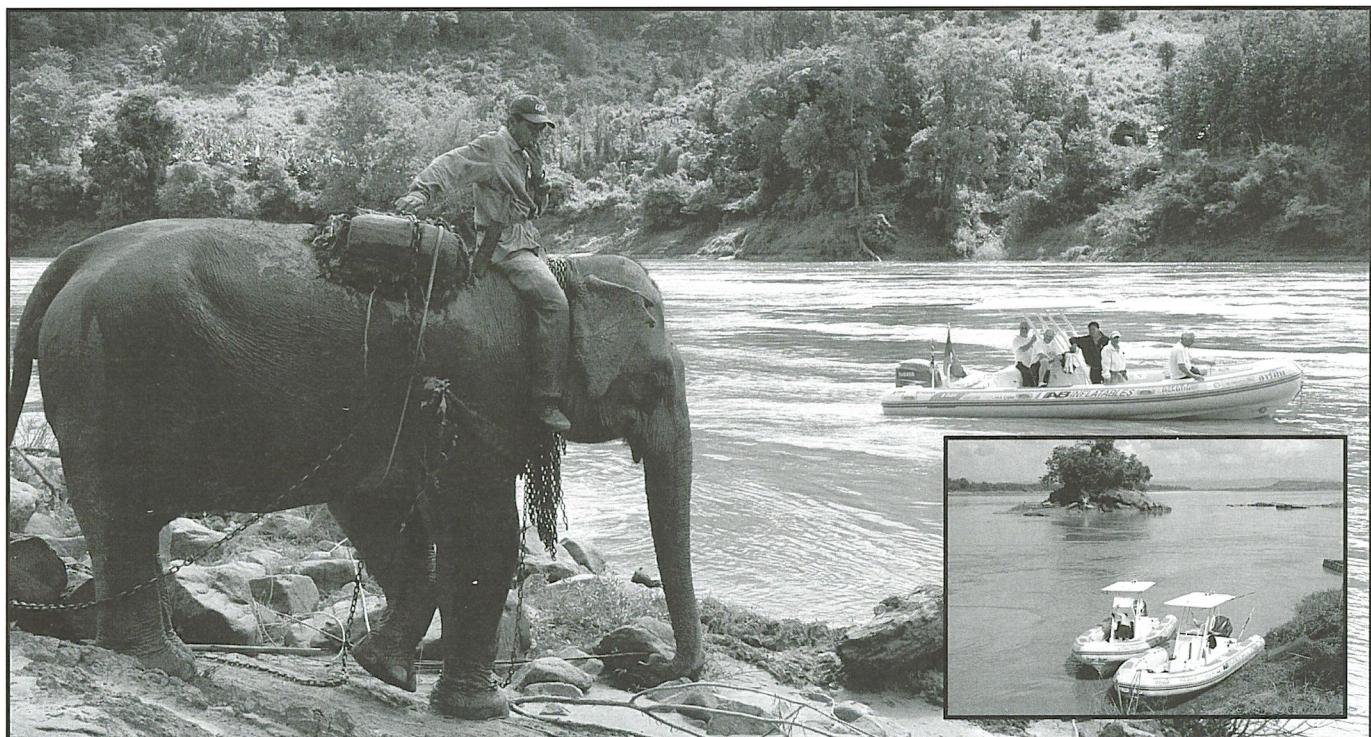
Elles le défigurent, selon certains. Certes, admettent d'autres, mais elles sont écologiques. Vaste débat...

Celles qu'on y voit actuellement, certaines d'une hauteur de vingt-quatre mètres et d'autres plus petites, ont été construites avant qu'une loi interdise toute construction dépassant huit mètres de haut sur le site. Le projet d'Egat (Electricity Generating Authority of Thailand), d'élever des turbines de 50 mètres est donc pour le moment suspendu. D'un coût unitaire de 40 millions de bahts, elles produiraient 750 kilowatts/heure chacune.

«Ce lieu est propice à l'installation de telles turbines car le vent y est généralement fort et constant. De plus, chacune d'entre elles ne demande qu'un terrain de dix mètres sur dix, ce qui est peu et ne se compare en rien avec un bâtiment», précise Thanat Kunaruk, un responsable d'Egat. *«Si la marie de Rawai persiste dans son interdiction, nous devrons nous mettre à la recherche d'un autre endroit»*, ajoute-t-il.

La décision finale est pour le moment entre les mains de l'EIA (l'organisme chargé d'évaluer l'impact écologique d'un tel projet). Affaire à suivre...

Sur les traces d'une ancienne expédition le long du Mékong



Suivant le parcours des grands explorateurs français Doudart de Lagrée et Francis Garnier, trois aventuriers des temps modernes ont remonté le Mékong sur 3500 kilomètres. Armin Schoch, un résident de Chiang Mai qui a préparé l'expédition, raconte.

Il y a du mystère et de la magie dans ce mot, Mékong. Qu'on l'appelle «la mère des eaux», «long serpent sacré» dans la légende asiatique ou «rivière des neuf dragons», le Mékong fascine depuis toujours. De sa source au Tibet jusqu'à son delta dans le Sud du Vietnam, brutal et majestueux, doux et hostile, il parcourt 4500 kilomètres et traverse six pays: la Chine, la Birmanie, le Laos, la Thaïlande, le Cambodge et le Vietnam.

Au début de la colonisation française en Indochine, au XIX^e siècle, une première expédition avait été organisée par le gouvernorat français pour examiner la possibilité de

rejoindre la Chine par le fleuve et d'en faire une voie propice aux échanges commerciaux avec l'Indochine et donc avec la France.

En juin 1866, Doudart de Lagrée et Francis Garnier quittent Saïgon pour entamer la remontée du Mékong, dans l'espoir de trouver ainsi une voie d'accès vers la Chine du Sud, que les Anglais cherchent dans le même temps à atteindre à partir de la Birmanie. Doudart de Lagrée meurt en mars 1868 après être arrivé à deux jours de marche du Yang Tsé Kiang. Un fleuve que

Garnier pourra descendre jusqu'à Shanghai avant de regagner Saïgon le 29 juin 1868. Au total, le voyage aura duré deux ans mais la mission avait échoué: le Mékong n'était pas navigable. Les Français se tournèrent alors vers le Fleuve Rouge.

Depuis, la région du Mékong, après des décennies de guerre froide et de divisions géopolitiques, est restée très longtemps méconnue et la rivière n'a jamais été naviguée dans sa totalité.

A Palma de Majorque, des fous d'aventure, un Suisse, Andy Leeman, et deux Suédois, Ola Holmgren et Mats Wahlström, ont rêvé il y a quelques années de mettre leurs pas dans ceux

de ces anciens explorateurs et fondé une compagnie, RIB Expedition & Adventure, pour réaliser leur projet: explorer les grands systèmes de rivière de la planète sur des bateaux pneumatiques à coque dure, les RIB (Rigid Inflatable Boat).

« J'avais un peu oublié à quel point le Mékong reste une rivière compliquée »

En 2003, ils montent une expédition en Amérique du Sud sur les fleuves Amazone et Orinoque suivant les traces du scientifique allemand Alexander von Humboldt. Puis ils décident de s'attaquer au Mékong.

En 2004, le Suisse Andy Leeman, chef des opérations, rencontre Armin Schoch, autre Suisse installé depuis 20 ans en Thaïlande et directeur d'Impulse Tourism à Chiang Mai. Armin, par sa profonde connaissance des régions du Mékong qu'il explore inlassablement, sera l'homme clé de cette expédition. Gavroche a rencontré cet explorateur des temps modernes qui revient sur cette fabuleuse aventure. (suite page 39...)



A l'étage
Spécialités :

Foie gras chaud du chef, compote de groseille

Bouillabaisse

Salade de chèvre chaud, vinaigrette de framboise

Langouste Royale

Magret de Canard rôti, sauce cassis

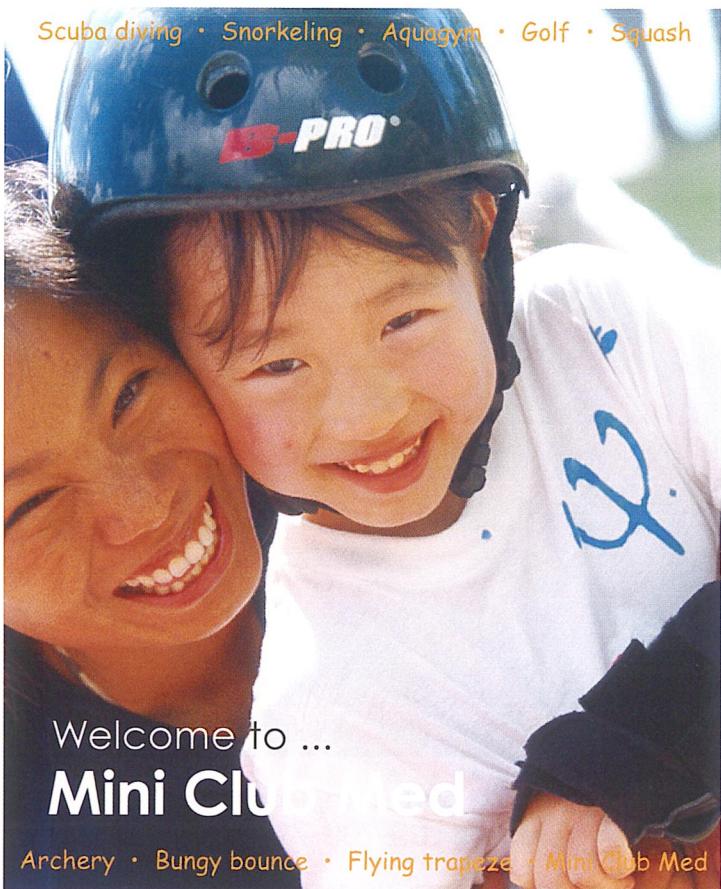
Carré d'agneau pané aux herbes, jus au romarin



A l'étage vous accueille tous les jours à partir de 11h jusqu'à 22h30.

VALET PARKING GRATUIT. -15% AMERICAN EXPRESS
Complex Sukhumvit 39, 28,28/1 Sukhumvit 39 Klongton Nua,
Wattana Bangkok 10110. Tél : 02 662 6336 Fax : 02 261 7984
E-mail : aletage@yahoo.com

Scuba diving • Snorkeling • Aquagym • Golf • Squash



Welcome to ... **Mini Club Med**

Archery • Bungy bounce • Flying trapeze • Mini Club Med

1st Kid Free

Get an Early Bird Bonus for
SONGKRAN HOLIDAYS

Where: Club Med Phuket

Club Med All-Inclusive Package:

Include flights & transfers/ Choice of your accommodation/ 3 gourmet meals per day (unlimited beer & wine with lunch & dinner)/ A wide range of sports & activities with tuition/ Free children's club facilities (for 4-11 years) / Live evening entertainment



Reservations made before Mar. 31, 2006 only.

tel: 0 2253 0108

www.clubmed.co.th

Club Med Ψ



A Bangkok également :
Duilio's Sukhumvit - House 17, Sukhumvit, Soi 49
Tél.: 0 22587930 Fax: 0 26626498
Web site: www.duiliost.com - Email: duilio@duiliost.com

Live
Music with
LAZLO



moving your life



- Un service unique de PORTE à PORTE
- Accrédité ISO 9001
- 17000 m² d'entrepôts modernes
- 26 ans d'expérience en Asie
- Expert du dédouanement
- Un réseau international établi
- Ainsi que le plus large réseau d'Asie
- Un choix exceptionnel de logements (visite guidée en français)

www.jvk搬家公司.com



Votre contact francophone pour un devis gratuit, Armand Guillemoteau
Mobile : 09-799-7139 Email : armand@jvk搬家公司.com

JVK INTERNATIONAL MOVERS LTD. 222 Krungthep Kreetha Road, Huamark, Bangkapi, Bangkok 10240
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050



24 bureaux à travers 14 pays

BANGLADESH
CAMBODIA
CHINA

HONG KONG
INDONESIA
JAPAN

LAOS
MALAYSIA
MYANMAR (Burma)

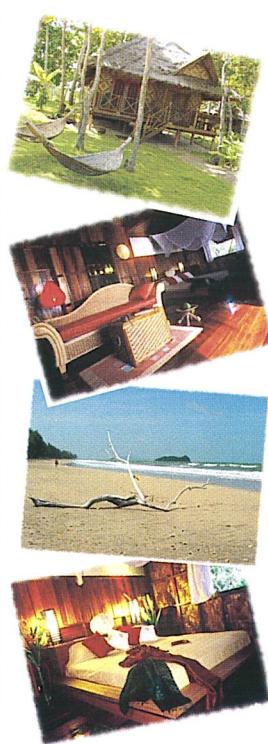
PHILIPPINES
SINGAPORE
THAILAND

TIMOR LESTE
USA
VIETNAM



www.kohjumlodge.com

KOH JUM Lodge



L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi
Téléphone: 075 618 275 - Fax: 075 618 276 - Portable: 09 921 1621

(suite de la page 39...)

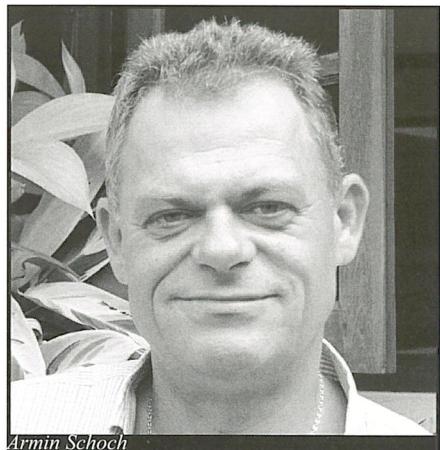
Gavroche : Comment a été préparée cette expédition ?

Armin Schoch : Il nous a fallu plus d'une année pour obtenir toutes les autorisations, notamment du Laos qui occupe la longueur la plus conséquente du fleuve. Au Laos, le ministère de la Défense nous a délégué un représentant qui nous a "accompagnés" pendant l'expédition sur toute la partie laotienne. La préparation logistique a été très importante aussi: calculs des distances à couvrir par jour, essence nécessaire et organisation des points de ravitaillement. Les bateaux, des pneumatiques à coque dure fabriqués au Venezuela ont été importés en Thaïlande et les moteurs, des Yamaha quatre temps 225 ch, viennent de France.

Pour toutes ces raisons de logistique, avant de remonter le Mékong avec l'équipe de Palma, nous l'avons d'abord descendu à partir de Chiang Saen avec une équipe française (Gérard d'Aboville, Patrick Mage, Patrick Mathé - producteur de films - et Maurice Lamy - expert en rivières). Importer les bateaux au Vietnam aurait été autrement plus difficile. Partir du Triangle d'or dans un coin que je connais par cœur, dans un pays où j'habite depuis 20 ans, était la solution la plus sensée. La descente a permis d'affronter les problèmes.

Quelles furent les principales difficultés rencontrées ?

Le Mékong peut être schématiquement divisé en trois parties: le haut Mékong du Tibet au Triangle d'or, très difficile à naviguer, le moyen Mékong de la province d'Ubon (Thaïlande) à Champasak (Laos), qui approche lentement les plaines, et le bas Mékong qui commence aux chutes de Khone, quand la rivière quitte le Laos et plonge sur le Cambodge par de gigantesques chutes d'eau. Ces chutes de quinze mètres en interdisent le passage. La mission des explorateurs français avait échoué à cet endroit, ils avaient dû continuer à pied. Nous avons pu anticiper et



Armin Schoch

contourner cet obstacle infranchissable en faisant hisser et transporter les bateaux par grue et camion de l'autre côté des chutes. Ensuite, la rivière atteint les plaines du Cambodge pour finalement se transformer en delta géant dans le Sud du Vietnam et rejoindre la mer de Chine. Mais le problème majeur, je le reconnaît, fut notre trop grand optimisme par rapport au fleuve. Ayant déjà fait auparavant des descentes du Mékong, notamment en Overcraft en 2002, sans problèmes mécaniques, avec des pilotes chinois, j'avais un peu perdu le respect pour le Mékong, j'avais un peu oublié à quel point il reste un fleuve compliqué. Il y a des rochers partout, il faut apprendre à lire l'eau, à savoir où est «la mère des eaux», où est le courant.

Nous pensions pouvoir descendre le fleuve tout simplement avec des bateaux qui n'ont pas beaucoup de tirant d'eau (85 cm avec le moteur). Les problèmes ont été essentiellement des problèmes d'hélices qui ont touché les rochers et cassé la transmission, et du moteur, parce que l'essence au Laos est de très mauvaise qualité et a encrassé les moteurs jusqu'à les rendre inutilisables. On a sans doute eu tort aussi de choisir des 4 temps parce qu'ils ne sont pas bruyants et ne polluent pas, on n'aurait sans doute pas eu ces problèmes avec des 2 temps.

Les bateaux locaux sont évidemment plus adaptés. Les pilotes indigènes qui ont une connaissance parfaite du terrain sont aussi nécessaires sur certaines parties très difficiles à naviguer.

Le but de l'expédition, remonter le Mékong de Saïgon jusqu'à la Chine, a-t-il été atteint?

Oui, partis le 20 novembre de Saïgon, nous avons parcouru 3150 kilomètres sur le Mékong et nous sommes arrivés le 15 décembre à Guan Lei, en Chine. Nous avons dû cependant utiliser des speedboats laotiens sur la toute dernière partie (260 kilomètres) en raison de nos problèmes de moteur, mais «nous l'avons fait».

Vos plus beaux souvenirs?

Le pays le plus beau, le plus touchant, c'est toujours le Laos, que ce soit pour l'hospitalité des gens, ou l'aisance pour naviguer, s'arrêter dans les villages, manger. Le moins accueillant, c'est le Cambodge. Depuis mon dernier passage, il y a trois ans, la situation a bien empiré, nous avons eu des problèmes avec la douane et dû payer des pots de vin.

Quel bilan tirez-vous de cette expédition?

Un énorme plaisir, cinq semaines loin de tout, et si je devais faire une autre expédition, j'in-

sisterais plus sur le fait qu'il s'agit d'expédition et non de croisière. Il faut se donner encore plus de temps pour pouvoir explorer des sites ou effectuer des réparations sur le bateau. J'essaierais encore davantage de loger dans les villages, surtout au Laos, ou dans de petites guest-houses, au bord de la rivière, aussi pittoresques que possible.

Enfin, j'achèterais sans doute un bateau local, au moteur diesel, comme ceux qu'on trouve actuellement. Et j'aimerais qu'on puisse dormir dessus à l'occasion. Lors de la remontée, en panne, nous avons passé une nuit sur les bateaux et c'est un souvenir magnifique pour les participants.

Quelle leçon retenez-vous de cette aventure?

Ne pas sous-estimer le Mékong.

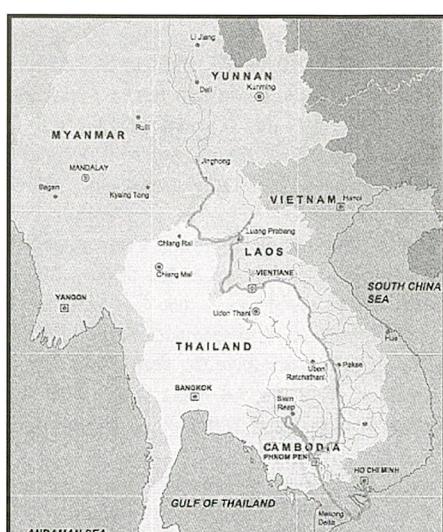
Vous avez un autre projet en perspective?

Mon rêve serait de descendre la rivière Salawin en Birmanie, parce que c'est une autre rivière mythique et pour approcher toutes les minorités installées sur ses berges. Pour cela, il faudrait sans doute d'abord explorer l'Irrawadi afin de mettre le gouvernement birman en confiance. Tout un programme!

*Propos recueillis par
Martine Helen*

Pour en savoir plus sur l'expédition Doudart de Lagrée-Francis Garnier: «Doudart de Lagrée: marin, diplomate, explorateur», de Bernard et Bernadette Chovelon (PUG); «L'exploration du Mékong: la mission Ernest Doudart de Lagrée-Francis Garnier (1866-1868)», de Jean-Pierre Gomane (L'Harmattan).

*Sommaire (L'Institut allemand).
Pour contacter Armin Schoch: Impulse Tourism
à Chiang Mai, tél.: 053 351472 et 01 8367003
Email armin.schoch@impulsetourism.com
Un site en allemand et anglais relate l'expédition Mékong 2005:*



Rangoun la gastronome

Si on ne devait retenir que le meilleur de Rangoun, les bonnes tables, parce qu'elles sont peu nombreuses, se placeraient dans le trio de tête, entre la majestueuse pagode Shwedagon et la Golden Valley, quartier résidentiel au charme colonial. Et quand on parle de gastronomie aux expatriés du cru, deux noms reviennent souvent: le Mandalay Grill et le Planteur, restaurants français de premier rang commandés par des chefs aussi passionnés par leur métier que la junte militaire par leur soif de pouvoir.

Ce fut jadis l'ancienne maison du gouverneur. C'est aujourd'hui l'un des plus beaux hôtels de Rangoun: une superbe bâtie datant de l'époque coloniale entièrement rénovée par le groupe Pansea-Orient Express, qui en a fait un hôtel de charme. Un tel cadre ne pouvait accueillir n'importe quel restaurant. Et le Mandalay Grill n'est pas n'importe quel restaurant. On y sert une cuisine à la carte envoûtante, imaginée et préparée par Michel Méca, l'homme qui s'est forgé depuis une vingtaine d'années en Asie une réputation de grand chef. Formé derrière les fourneaux de prestigieuses maisons françaises (Lenôtre, Robuchon, Joël Perrier), ce Basque originaire de Hendaye, devenu chef à 29 ans, a tenu les cuisines du Sofitel Hua Hin à son ouverture en 1986, celles du Conrad Hilton de Hong Kong ou encore du restaurant Ma Maison de l'ancien Hilton de Bangkok, en son temps l'une des meilleures tables de la capitale thaïlandaise. «Exilé» à Rangoun depuis un an, il perpétue une tradition de cuisine gastronomique française d'exception. Cuisine d'exception car chaque plat porte sa signature. Dans un cadre enchanteur - la terrasse et les jardins luxuriants de la résidence - les fins gourmets reconnaîtront ce don époustouflant pour le mélange subtil des saveurs, fruit d'une expérience et d'un travail minutieux dans la recherche des ingrédients et la préparation des plats.

Pour le chef Méca, la Birmanie est un nouveau terrain de jeu où il puise son inspiration en



La splendide Governor House du Pansea-Orient Express.

ajoutant à sa cuisine des arômes qu'il trouve sur place, comme la réglisse ou encore la cannelle, la citronnelle, la cardamome et un poivre vert local au goût particulier.

Il a aussi découvert sur les marchés de

Les fins gourmets reconnaîtront ce don époustouflant pour le mélange subtil des saveurs

Rangoun où il se rend «presque!» chaque matin, de nouveaux produits, comme un «butter fish» d'eau douce (servi en pavé et farci aux citrons confits, accompagné de palourdes à l'aneth) qu'on ne trouve qu'en Birmanie, ou encore de petits barracudas à la chair exquise du golfe de Bengale. Mais sa découverte la plus étonnante est certainement les fromages. Car vous n'en croirez pas vos papilles, mais on trouve à Rangoun toutes sortes de fromages suisses et français fabriqués par un Birman tout aussi étonnant (voir encadré).

La communauté suisse est peu nombreuse en Birmanie, mais elle compense sans aucun doute en qualité. Boris Granges est de ces hommes qui ont le privilège de vivre leur passion. Et celle de Boris, vous l'aurez devinée, c'est la cuisine. Débarqué en 1998 de Thaïlande où il supervisait la fabrication de foie gras près de Kanchanaburi, Boris s'est

retrouvé un peu par hasard à Rangoun après la fermeture de la ferme. Formé à la célèbre école hôtelière de Genève, ce Suisse valaisan (il est originaire de Martigny) a monté en quelques années l'une des maisons de bouche les plus célèbres de (l'ancienne...) capitale birmane.

La cuisine du Planteur est une affaire de mariage: mariage entre tradition et modernité tout d'abord, puisque le chef Boris aime jouer entre «vieilles recettes» (soupe à l'oignon, carré d'agneau, soufflé au fromage, grillades...) et «cuisine de métissage très conceptuelle» comme il aime à qualifier sa recherche constante de nouveaux mélanges et d'associations de saveurs «par mémorisation». Un



Dans les cuisines du Mandalay Grill

(suite page 43..)



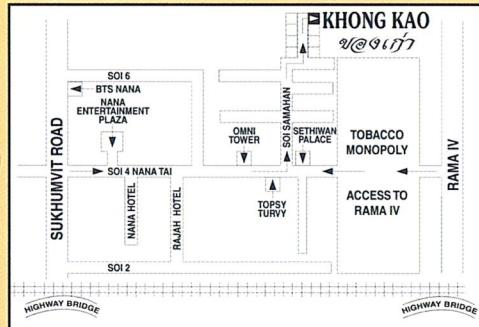
KHONG KAO
ຄ່ອງກາວ
ANTIQUITES

**VRAIES
ANTIQUITES**

**TAPIS
DE
COLLECTION**

STATUAIRE

Ouvert 7/7
de 10.00 à 18.00
(Dimanche de
10.00 à 17.00).

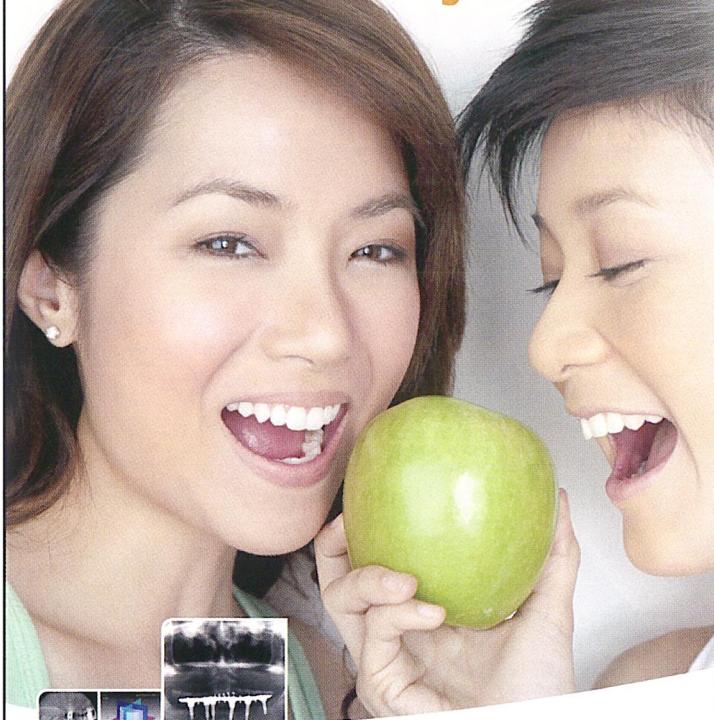


KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com



60th Anniversary
THANTAKIT
DENTAL CENTER
1945 - 2005

**Derrière un sourire éclatant,
les dernières technologies dentaires**



Centre d'implants dentaires

Spécialiste des implants dentaires depuis 1973, utilisant la technologie « 3-D Dental CT Scan », nous vous apportons une confiance absolue dans la mise en place de prothèses dentaires.

Les implants dentaires : une solution esthétique et à long terme aux dents manquantes. Une différence visible sur votre visage.

Le Digital 3-D Dental CT Scan permet d'observer la racine de la dent avec les images les plus précises et en trois dimensions, et réduit également jusqu'à 70% votre exposition aux radiations.
Pour une évaluation dentaire la plus précise possible.

Centre de dentisterie esthétique

- Vernis en céramique
- Couronnes et bridges en céramique
- Incrustations en céramique
- Blanchiment de dents au laser



New Petchburi Road Branch

Tel : 0-2718-0777

All Seasons Place Branch

Tel : 0-2685-3444

Pratunam Branch

Tel : 0-2252-9484

www.thantakit.com

dentists@thantakit.com

THANTAKIT
DENTAL CENTER

The fine art of dentistry since 1945.



HHK FRENCH FAIR 2006

SEE FRENCH GREATEST BRANDS IN FINE ART, CRAFT, SCHOOL, DRAWING, OFFICE MATERAILS



CANSON

LEFRANC & BOURGEOIS
FONDÉ EN 1720

COLOR & CO
FONDÉ EN 1924

Maped

ARCHES

conté A PARIS

SENNELIER

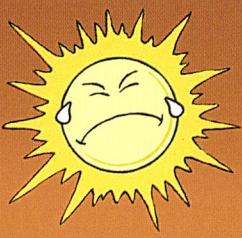
Raphael

MEET WORLD LEADING BRANDS FROM FRANCE
WITH HOT PROMOTIONS

AT DEPT STORE 3RD FLOOR
13 - 19 MARCH 2006

DON'T MISS!!

HHK SERVICE : 0-2895-7200 E-mail : cservice@hhkint.com



DÉPRIMÉ PAR
LE PRIX DE
VOS VOYAGES? ▶

Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

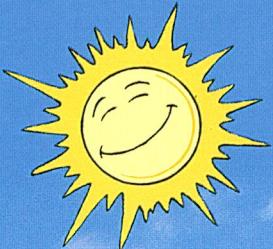
Connectez-vous sur www.HotelTravel.com et accédez aux meilleurs tarifs sur plus de 5000 hôtels en Asie, en Océanie et en Europe

Notre Service Clientèle vous assiste 24 h/24, 365 jours par an.



RESERVEZ

en ligne, gagnez du temps et de l'argent!



HotelTravel.com

"9 out of 10 people like chocolates..., the 10th person always lies!"

Duc de Praslin
Belgium

BANGKOK
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49 Lane 14,
Klongton Nua, Wattana Bangkok
Tel: +66 (0) 2712-6937, +66 (0) 2712-6939

CHIANGMAI
117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang Chiangmai
Tel: +66 (0) 5324-4631, +66 (0) 5324-6571

PHUKET
Fisherman Way Business Center 19/47
Chaofa Road, Chalong, Muang Phuket
Tel: +66 (0) 7628-2398-9

www.ducdepraslin.com



SÉRÉNITÉ.

La Résidence d'Angkor reflète le style unique et la tranquillité directement issus de l'Héritage Khmère.

Idéalement situé au centre ville et en bordure de la rivière, cet hôtel jouit d'un accès facile aux temples d'Angkor.

54 Chambres de Luxe et 1 Suite - Cuisine Raffinée, Khmère et Internationale - Jardin Tropical et Piscine Spa, Massages et Soins Thérapie en Chambre Connexion Internet sans Fil et Salle de Réunion

La Résidence d'Angkor
Siem Reap, Cambodia



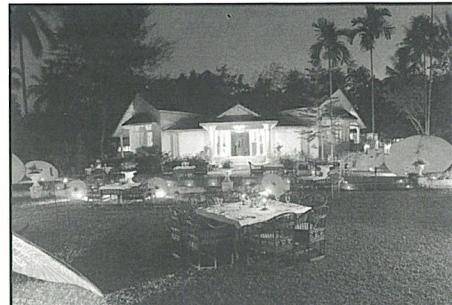
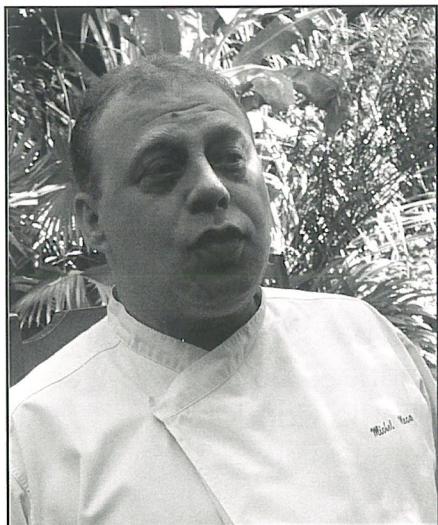
River Road, Siem Reap
tel: +855 63 963 390
fax: +855 63 963 391
www.pansea.com

Pansea Orient-Express Hotels in Cambodia - Indonesia - Laos - Myanmar - Thailand

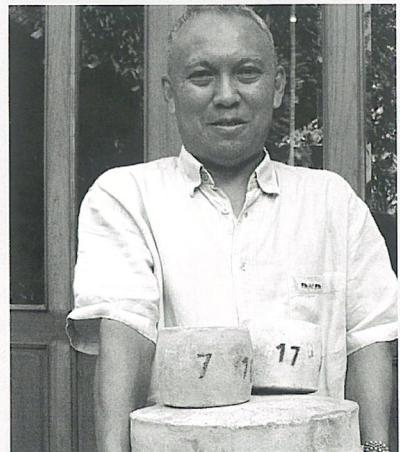
(suite de la page 40..)

(Ci-contre): Le Planteur et son cadre exceptionnel

(Ci-dessous): A gauche, Michel Méca, (Mandalay Grill), à droite Boris Granges (Le Planteur).



Appelez-moi Monsieur Fromage !



Ye Htut Win, ce nom ne vous dira sûrement rien. A moins d'être genevois et d'avoir fréquenté l'Underground, un célèbre club BCBG qu'il avait monté durant ses 30 ans passés à Genève.

De retour dans son pays, ce Suisse d'adoption se consacre aujourd'hui à l'une de ses passions: les fromages. Et pas n'importe quels fromages! Car vous n'en trouverez sûrement pas de meilleurs dans toute la région.

Avant de se lancer dans la fabrication de brie, de camembert, d'Edelweiss, de Reblochon et d'autres fromages de chèvre, Ye Htut Win a passé un mois avec des maîtres fromagers dans les hauts alpages helvétiques et consacré de nombreuses heures à des recherches et de la lecture. Cet érudit francophile, fils de diplomate, s'est aussi lancé dans la culture bio. Il cultive et commercialise, sous l'enseigne Sharky's, toutes sortes d'herbes aromatiques difficiles à faire pousser dans les pays tropicaux: basilic, aneth, persil, romarin ou encore de la sauge, que l'on ne trouve habituellement qu'en Provence. Encore plus incroyable, Ye Htut Win élève même des Chapons - «trois ans pour maîtriser les techniques d'élevage» - que l'on ne mange habituellement qu'à Noël en France.

mariage exotique que l'on retrouve dans des plats comme la queue de langouste grillée au beurre de noix de cajou et piment doux, ou le Carré d'agneau rôti au thé vert garni de petites salades birmanes.

Mariage des saisons ensuite: la carte change sept à huit fois par an, suivant les produits disponibles, les goûts de sa clientèle, auxquels il dit être «très attentif», et ses «coups de tête» surtout, comme ce «pied de porc panné à la Sainte Ménéhould», une recette ancienne remise au goût du jour «avec une sauce allégée et des garnitures rafraîchies et égaiées.» Chef inventif - mais à «la tête sur les épaules» aime-t-il préciser -, son mariage le plus réussi (en dehors du sien, il est père de deux enfants), est certainement le mariage de raison qu'il a passé avec son personnel birman - du chef de cuisine aux serveurs - à qui il a su transmettre sa rigueur et son organisation, tout en respectant ses traditions, enracinées dans un accueil naturel, chaleureux, diligent et attentionné.

Mariage exotique enfin car Boris a su jouer à merveille avec le cadre magnifique de la maison coloniale et du jardin du Planteur, utilisant lumières tamisées, nappes blanches, bougies (l'électricité est toujours rationnée et les coupures sont fréquentes...), jusqu'au transport en voiture de collection pour laisser à ses clients un souvenir du passé...

Le Mandalay Grill et le Planteur ne sont pas les deux seuls restaurants de Rangoun, ne vous y trompez pas. Bien manger n'est pas obligatoirement synonyme de manger français, même si, avouons-le sans chauvinisme déplacé, cela y contribue... D'autres restaurants, de l'avis même des Birmans et expatriés confondus, méritent le coup de fourchette. On citera parmi eux l'Opéra, l'un des premiers res-

taurants de renom de la capitale, qui sert une excellente cuisine italienne; le Grill Room, de l'incontournable hôtel Strand; l'Ashoka, pour sa cuisine indienne; le Sabaï Sabaï, côté thaïlandais, souvent bondé; le Western Park pour la cuisine chinoise et le Mansoon pour sa cuisine d'inspiration indochinoise qui offre, en dehors du cadre, un très bon rapport qualité/prix. Enfin, on ne pourrait terminer cette boucle gastronomique sans évoquer la cuisine locale. Ne manquez pas lors de votre passage à Rangoun le Green Elephant ou le Tédiché, deux restaurants où vous pourrez déguster quelques fameuses spécialités du cru telles la *moinga* (soupe traditionnelle birmane à base de nouilles), le curry de gambas ou encore des fraises des bois en sorbet.

Rangoun, n'est peut-être plus une capitale administrative mais restera encore pour longtemps la capitale gastronomique de la Birmanie.

Malto C.

Quelques adresses francophones...

Mandalay Grill & Restaurant: 35 Tan win Road, dragon Township, tél: (951) 229 860 gm@pansea.com

Le Planteur: N 16, Sawmaha Street, Kandawgyi, Bahan, tél : (951) 549 389. leplanteur@mptmail.net.mm

Sharky's (traiteur): 14B Golden Valley, Bahan Township, tél (951) 537940 miyawin@mptmail.net.mm

C bon C Bon: (pâtisserie, boulangerie, traiteur, charcutier). No 2.A3, Thanlwin Orchid road, Pyay Road, tél (951) 651 781. lemoliere@myanmar.com.mm

M.C.

RETOUR A POULO CONDORE, L'ILE DU BAGNE

A bord rien ne bougeait, seuls quelques passagers accoudés au bastingage tardaient à aller se coucher. Soudain un éclair stria le ciel, suivi d'une décharge assourdissante du tonnerre. Sous les assauts d'une violente tempête le pont se vida et le ronflement des dormeurs accompagna le bruit des machines. Puis, à cinq heures, venant des coursives, un bruit de chasse d'eau annonça les premiers réveils. Repliés sur eux-mêmes, le visage grave et le regard vide, les passagers s'avancèrent en ordre dispersé vers la proue du navire. Alors, perçant la brume, apparut l'île, dont on percevait la jungle sombre et môme.

A petite vitesse, le bateau se rangea le long de la jetée déserte et l'ancre fut jetée, dans un sinistre bruit de chaîne. A ce moment, la boule incandescente du soleil se hissa sur le tapis bleu de l'océan, et l'île se métamorphosa en un éden tropical, avec plages de sable fin, cocotiers, et bateaux de pêche rentrant au port. Mais le visage des passagers ne se détendit pas pour autant; ils savaient ce que cachait ce décor de carte postale. On était à Poulo Condore (appelée aujourd'hui Con Dao), l'île où ils avaient connu l'enfer.

Poulo Condore n'est pas la première île venue. Depuis la nuit des temps, elle a toujours eu mauvaise réputation. Son nom vient du malais Pulau Kondur (île des courges), un îlot volcanique de la mer de Chine, situé à 45 milles des côtes sud-vietnamiennes. Ce fut longtemps un refuge de pirates chinois écumant les côtes d'Annam. Selon toute vraisemblance, le premier européen à y débarquer fut Marco Polo, puis, au début du XVI^e siècle, des Espagnols y séjournèrent, comme l'a établi la

découverte de pièces de monnaie à l'effigie de Charles Quint. Ensuite, en 1702, les Anglais de la compagnie des Indes orientales y construisirent une forteresse. Mais leur séjour fut de courte durée, car, dans la nuit du 2 au 3 mars 1705, ils furent massacrés par des mer-

Le bagne 1 abritait des drotis communs, en général des assassins, des pirates et des rois de l'évasion

cenaires des Célèbes qui formaient la garnison du fort.

Ce fut, enfin, au tour des Français de s'intéresser à l'îlot volcanique. Après plusieurs essais infructueux, un évêque, monseigneur Pigneau de Behaine, se rendit sur l'île où, fuyant une révolte paysanne, s'était réfugié Nguyen Anh, le futur empereur d'Annam, Gia Long. Ayant pris le fugitif sous sa protection, le prélat obtint par le traité de Versailles du 28 novembre 1787, que Louis XVI règne sur l'île. Survint la révolution française: le traité ne fut pas appliqué et Poulo Condore resta sous la tutelle de la cour de Hué, qui en fit un centre de détention. Ce n'est qu'en 1861, suite à une opération militaire, que la France en prit possession.

A partir de là, l'histoire de l'île se confond avec celle du bagne. Malheureusement, contrairement à celui de Cayenne, il n'a pas bénéficié

Chaque samedi, à l'heure du crépuscule, un vieux bateau blanc amarré dans un coin retiré du port de Vung Tau, s'éloigne de la côte sud-vietnamienne et s'enfonce dans la nuit. A son bord, d'anciens bagnards, qui viennent visiter en touristes l'île où ils passèrent plusieurs années de leur vie : Poulo Condore.

du reportage qu'Albert Londres envisageait d'y faire. La mort l'en a empêché: en 1932, au large d'Aden, il périt brûlé vif dans l'incendie du Georges-Philippar, le bateau qui le transportait. Heureusement, il nous reste trois témoignages, dont le plus complet est celui de Jean-Claude Demariaux, un journaliste amateur, qui en tant qu'attaché au service des Postes et Télécommunications de l'Indochine, se rendit par trois fois dans l'île, où il s'informa des conditions de vie des détenus. Son enquête très poussée le mena à interroger bagnards, personnel carcéral et directeur du pénitencier. Il en tira un livre, «Les secrets des îles Poulo Condore» (1). Par la suite, son fils Maurice, qui vécut lui aussi en Indochine, compléta le récit de son père, dans «Poulo Condore, archipel du Vietnam» (2). A ces deux récits, il faut ajouter celui du capitaine de la Légion Etrangère, Jacques Brûlé, directeur du bagne de 1947 à 1948, dont la plaquette, aujourd'hui introuvable, fut publiée à Saïgon au siècle dernier.

Nos trois témoins sont unanimes: au temps de la colonie, le pénitencier était moins dur que le bagne guyanais. A preuve, les «durs à cuire», que Poulo Condore ne pouvait mater, étaient dirigés vers Cayenne où l'on se chargeait de les mettre au pas. Mais, à contrario, le bagne cochinchinois n'était pas «le bagne à la noix de coco» que l'on s'est plu à décrire. En fait, la discipline variait avec les directeurs. Et puis, les bagnards n'étaient pas tous soumis au même régime. Selon le forfait qu'ils avaient commis, ils étaient dirigés vers l'une des trois sections du pénitencier, les bagnes 1, 2 et 3. Le bagne 1, situé au cœur du village, abritait



Le bagne n°2, construit en 1916, recevait les détenus politiques, dont beaucoup devinrent les cadres dirigeants du Nord-Vietnam puis, à partir de 1975, du Vietnam réunifié.



Chemin de ronde entourant le bagne n°2. Pham Van Dong, Le Duc Tho, Le Duan firent un long séjour dans les cellules dont on voit les barreaux.

les droits communs, en général des assassins, des pirates et des rois de l'évasion, ayant pour seul viatique un casier judiciaire lourdement chargé. Regard farouche, crâne rasé et corps tatoué de dragons, de phénix ou encore d'idéogrammes chinois, ces détenus étaient répartis dans de grandes cellules communautaires avec bat-flanc en béton et barre de justice en fer, qui, la nuit, enserrait leurs chevilles. Dans la journée, ils cassaient des coraux pour construire des routes ou bien ils les brûlaient dans des fours à chaux, pour en extraire un calcium de première qualité. Parmi les détenus, un nom émerge : Bay Vien, un aventurier

surgi des bas-fonds du delta du Mékong. Arrivé au bagne en 1936, il s'en évada en 1940, ce qui relevait de l'exploit. Une fois libre, il s'allia aux Binh Xuyen, une association de hors-la-loi, établie aux portes de Cholon (ville chinoise qui jouxte Saïgon), dont il devint rapidement le chef. Colt au poing, il s'imposa auprès des compradores et des banquiers ayant la haute main sur les finances de l'Indochine. Comme on était en pleine guerre d'Indochine, et qu'il était farouchement anti-communiste, les Français fermèrent les yeux sur son passé et s'en firent un allié. Ils le nommèrent même général, afin

qu'il puisse mener à bien ses coups tordus, au service de la France. Devenu une personnalité officielle, les journaux, les ministres et les hauts fonctionnaires ne lui donnèrent plus que du Mon général ou du Monsieur Le Van Vien, son vrai nom, et non plus Bay Vien, son prénom, jugé trop familier. Verre de Champagne en main, il était de toutes les réceptions et le centre des conversations. L'empereur Bao Daï nullement effrayé par ses nombreuses cicatrices, vestiges de coups de couteaux reçus dans des rixes sanglantes, s'en fit un ami qu'il invitait à la chasse au gaur sur les hauts plateaux d'Annam ou encore sur son yacht, amarré au pied de sa résidence de Nha Trang. Il alla même jusqu'à lui offrir sa puissante Jaguar avec tableau de bord en bois de loupe. En 1997, peu avant sa mort, l'empereur me raconta : «*Dans les cocktails, Bay Vien venait toujours accompagné d'un jeune tigre, qui, un soir dévora le pied d'une invitée aux ongles passés au vermillon.*» Mais tout a une fin : la chute de Dien Bien Phu, le 7 mai 1954, mit un terme à la fulgurante ascension du chef de bande devenu général.

Le bagne 2, à proximité du 1, était plus cébral. Il recevait les détenus politiques, dont la plupart étaient des étudiants luttant pour l'indépendance. Ici aucun danger pour les matons de se faire assommer par derrière, comme chez les droits communs. Toujours très soignés de leur personne, ne fumant pas et ne jouant pas aux jeux d'argent, ces détenus passaient leurs journées à potasser les œuvres de Lénine et de Karl Marx. Cependant l'ennui était le plus fort et beaucoup demandaient à travailler. Alors, on les occupait à faire des filets, des cordes, des vêtements, des objets en écaille de tortue, des ustensiles de cuisine en fer blanc, bref n'importe quoi pourvu que cela les aide à chasser leur cafard. C'est dans ce bagne que furent reclus la plupart des dignitaires du futur Vietnam réunifié, notamment Pham Van Dong, Le Duan, Le Duc Tho.

Tout différent était le bagne 3. Situé à la sortie du village, il recevait les fortes têtes, emprisonnées pour tentative d'évasion, assassinat de gardiens ou de co-détenus. Maintenus les fers aux pieds, souvent par deux ou trois, dans des cachots exiguës au plafond grillagé, les terribles «cages à tigre», ils n'avaient rien d'autre à faire que d'attendre des jours meilleurs.

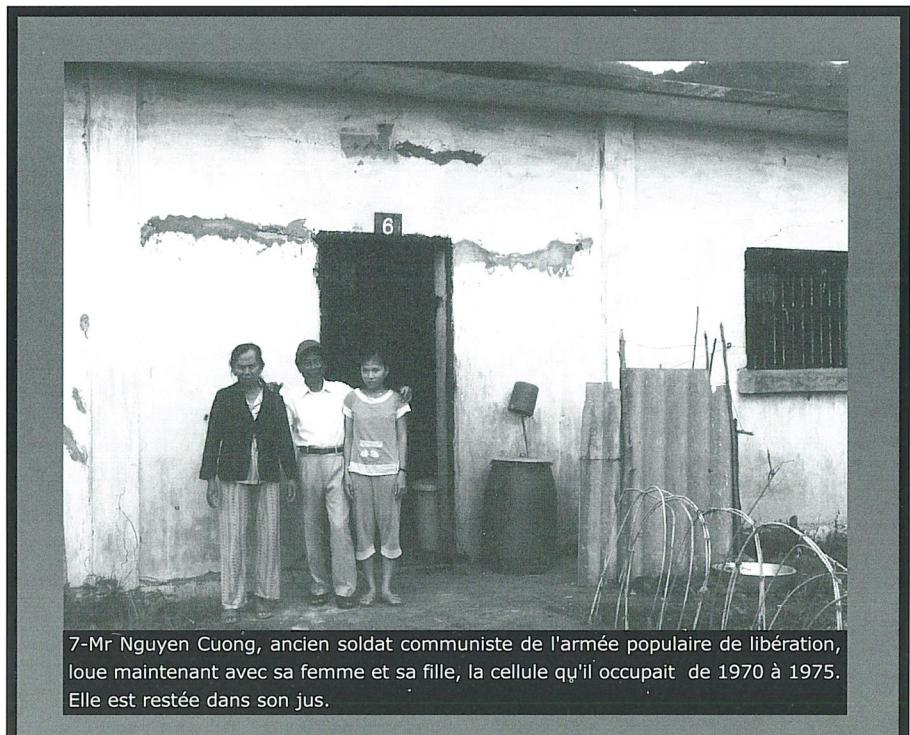
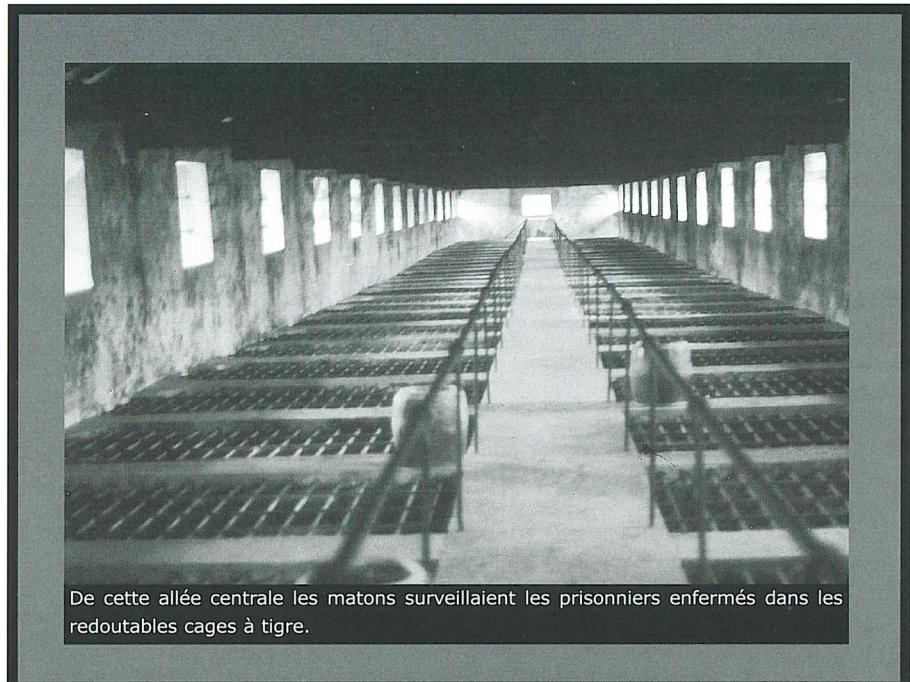
Mais il y avait pire : la décorticquerie, un petit bagne dans le grand bagne, la terreur de tous les forçats, qu'ils appelaient le «deuxième enfer». Dans un hangar sombre où n'arrivait jamais le soleil, une centaine d'hommes presque nus, couverts de sueur, faisaient tourner, dans un nuage de son et de poussière, des machines rustiques pour séparer les grains de paddy de leur balle. «*On aurait dit des esclaves*

ves barbares tournant les moulins à huile des Romains, tels qu'on les voit dans les livres d'histoire antique», rapporte J.C. Demariaux. On trouvait là l'aristocratie du royaume de la canaille, les caïds, que le cachot n'avait pu corriger.

Il fallut attendre l'arrivée du front populaire, en 1936, pour que les choses changent. La plupart des détenus furent amnistiés et la discipline assouplie. En 1947, le pénitencier ne tournait plus qu'au ralenti. «Le seul bagne actuellement en service avec ses pelouses vertes, ses allées de briques pilées et ses grands arbres ressemble davantage à un couvent ou à un pensionnat de jeunes filles qu'à une prison», raconte Jacques Brûlé.

Puis, en 1954, après Dien Bien Phu et les accords de Genève qui marquèrent la fin du régime colonial et le partage en deux du Vietnam, le bagne se vida. Mais pas pour longtemps, car rapidement la guerre reprit, d'une part entre le nord communiste, aidé par les Russes et les Chinois et, de l'autre le sud capitaliste, avec l'appui des Américains. Poulo Condore devenu trop petit, fut agrandi. De nouvelles constructions en béton, avec des cages à tigre encore plus exiguës que celles des Français, furent aménagées, loin du village, en pleine jungle. Les prisonniers étaient cette fois des soldats communistes, capturés par les forces sud-vietnamiennes et Américaines. Le Duc Tien, venu revoir en touriste la cellule qu'il occupait, se rappelle: «Pendant mes cinq années de détention, jamais je ne suis sorti de la cellule. Chaque jour nous recevions un bol de riz et un peu de poisson, sauf les jours de fête où on nous servait une portion de légumes. Aussi pour survivre, je mangeais les feuilles des arbres apportées par le vent et les margouillats qui grimpaient sur les murs.» Son calvaire prit fin le 30 avril 1975, jour où les troupes du Nord captureront Saïgon, et où le Vietnam fut réunifié. Le bagne fut alors libéré de ses prisonniers, mais pas pour autant fermé: jusqu'en 1993, les nouveaux "locataires" étaient des soldats de l'armée sudiste que les communistes "réeduquaient" dans des conditions très dures. Beaucoup y laissèrent leur vie.

Maintenant que le bagne est fermé, l'île s'est refait une nouvelle vie sous les cocotiers. D'abord, à l'initiative d'investisseurs étrangers qui ont eu l'idée d'en faire un complexe haut de gamme, avec hôtel cinq étoiles, bungalows, boîte de nuit, piscine, tennis, golf, bowling et, bien sûr, salons de massage. C'est ce projet qui prévalait, il y a une dizaine d'années, quand le bagne se visitait à la bonne franquette, un peu comme le château d'If, à Marseille. La "Maison des passagers", qui, du temps de la France coloniale, recevait les



voyageurs fraîchement débarqués, dont Camille Saint-Saëns, venu chercher ici l'inspiration, fut restaurée. Il était prévu d'en faire un office du tourisme. Mais les choses n'allèrent pas plus loin, car les autorités communistes de Hanoi y mirent le holà. Pas question de faire de Poulo Condore un Saint-Tropez exotique, un lieu de mémoire serait plus adapté.

Aujourd'hui, les jeux sont faits. Les bagnes, désormais "sous cloche", sont soigneusement entretenus par des équipes de balayeurs et de femmes de ménage. La Maison des passagers,

envahie par les mauvaises herbes, n'attend plus que la pelle des démolisseurs. Les routes ont été élargies, des jardins créés et le village a été aménagé en bourg de garnison, ce qui a obligé à raser de belles villas coloniales, anciennes maisons de gardiens. Quant au front de mer, il a été redessiné, façon "Promenade des Anglais"... mais sans casino. A la place: un temple à la mémoire de Vo Thi Sau, cette activiste vietnamienne qui, en 1950, s'opposa au colonialisme, en massacrant à la grenade deux "collaborateurs" vietnamiens,

QUAND POULO CONDORE INSPIRAIT SAINT-SAËNS



A peine débarqués les forçats étaient dirigés vers le pénitencier. Quant aux voyageurs^s, ils étaient hébergés dans la maison des passagers. Camille Saint-Saëns, venu chercher l'inspiration, y prit une chambre.

Fin d'octobre 1894, Camille Saint-Saëns quitte Paris, avec l'intention de se rendre à Poulo Condore où Louis Jacquet, directeur du bagne l'a invité à passer une saison. Dans ses bagages, il emporte un opéra inachevé de son ami Ernest Guiraud, Frédégonde, parfois appelé Brunehilda, qu'il envisage de terminer au cours de son voyage. Après avoir traversé l'Espagne, il part pour Alexandrie, où il fait une assez longue halte. Là, il embarque sur le Saghalian, traverse l'isthme de Suez, fait escale à Colombo, passe le détroit de Malacca et le 13 février 1895 arrive à Saïgon, où il attend l'arrivée de son ami Jacquet, qui n'a pu faire le voyage sur le même bateau que lui. De retard en retard, Saint-Saëns débarque à Poulo Condore le 15 mars 1895 et prend une chambre dans la maison des passagers. Trois jours plus tard il écrit à son éditeur Auguste Durand: «Quelles nuits! quelles étoiles ! et quelle température exquise soir et matin !». Enchanté par le site, il occupe ses journées à admirer la végétation luxuriante, les animaux étranges de l'île, et à travailler à son opéra. Revenu à Saïgon il envoie une laconique dépêche: «Travail fini» et sur la dernière page de la partition on lit: «Saïgon, avril 1895», ce qui fait qu'il n'est pas resté plus d'un mois à Poulo Condore. A la mi-mai, il est en France, en septembre, la pièce entre en répétition et le 18 décembre a lieu la première. Ce fut un bide: huit représentations au total.

P.R.

sur la place du marché de Dât Do, son village natal. Arrêtée, elle fut fusillée à Poulo Condore le 23 janvier 1952. La jeune femme n'avait pas vingt ans mais n'en était pas à son coup d'essai: elle avait déjà lancé plusieurs grenades mortelles.

En 1993, Vo Thi Sau fut promue héroïne des forces armées populaires, par le président de la république du Vietnam en personne, ce qui équivaut bien ici à une canonisation par le pape. Aujourd'hui, le lycée de l'île porte son nom, mais c'est au «cimetière des héros» qu'elle est vénérée. Au milieu de croix, alignées comme à Verdun, sa tombe en granit croule sous les fleurs et baigne dans des effluves d'encens. Aux abords du cimetière, sa statue en béton culmine à six mètres et voisine avec un gigantesque monument aux morts de style stalinien, et une place d'armes avec tri-

bune, pour les défilés militaires. Enfin, de hauts phares symbolisant des baguettes d'encens éclairent ce décor funèbre.

En quasi-totalité, les touristes (anciens forçats, vétérans de l'armée, délégués du parti communiste) viennent du Nord du Vietnam. Et c'est évidemment le 30 avril, date anniversaire de l'entrée des troupes nord-vietnamiennes dans Saïgon et le 1er mai, jour de la fête du travail, que les visiteurs sont les plus nombreux. Ces deux jours-là, c'est «prisons portes ouvertes», la visite s'effectuant en minibus sous la direction d'une guide de Hanoi, en tenue traditionnelle et porte-voix en bandoulière.

Le circuit commence par l'ancienne résidence du directeur du bagne, une villa de style colonial, devenue musée, où l'on trouve, pêle-mêle, des photos et des cartes postales racontant le quotidien des bagnards, des effets per-

sonnels de prisonniers, des lettres de condamnés... Puis, le minibus s'engage dans la rue Mariadassou, du nom d'un geôlier français assassiné par un détenu. Martyr pour les uns, héros pour les autres, la plaque, vestige historique oblige, est soigneusement entretenue.

Le tour se poursuit par la visite des trois bagnes coloniaux où des mannequins en carton-pâte, enchaînés dans leur cellule, miment la dure condition des forçats. Puis, après un détour par le four à chaux et de brefs arrêts devant d'autres lieux de souffrance, signalés par une stèle et un brûle-parfum, on arrive au bagne américain, dont quelques cellules ont été louées à d'anciens détenus. C'est là que Nguyen Cuong, un vétéran de l'armée nord-vietnamienne, a retrouvé la cellule communautaire qu'il occupait de 1970 à 1975. Pour la rendre plus confortable, il y a installé une kitchenette avec gaz butane, mais, faute de moyens, il a conservé la lourde porte en fer et sa grosse serrure et les barreaux de la lucarne. Le minibus nous mène ensuite au monument aux morts et au cimetière des héros qui marquent la fin de la visite.

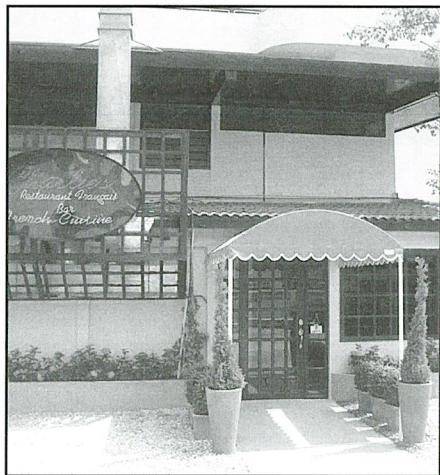
Con Dao n'est vraiment pas drôle. Comme les anciens bagnards y viennent en famille, la déprime est vite au rendez-vous. Aussi, pour fidéliser la clientèle, les architectes-paysagistes vietnamiens s'attachent actuellement à égayer l'île. Ainsi peut-on voir dans les jardins publics des cocotiers en plastique, jaunes, verts, rouges, que des ampoules placées dans le tronc et dans les palmes éclairent la nuit. Ces arbres en toc voisinent avec de faux champignons, que des nains de jardins ne devraient pas tarder à rejoindre. La Disneymania tend aussi à gagner l'architecture, avec de nouvelles constructions aux couleurs pastels et aux balcons tarabiscotés, style château de La Belle au bois dormant. Dans les rues, par 40 degrés à l'ombre, les poubelles publiques sont des pingouins en métal. Mais, le plus surprenant, c'est la présence de petits cochons hilares, avec «I love you» écrit sur le torse, une déclaration d'amour visiblement adressée outre-pacifique, aux anciens ennemis yankees. On l'a compris : entre Walt Disney et Karl Marx, Con Dao cherche à se forger un nouveau destin, où le dollar devrait avoir son mot à dire.

Texte et photos:
Pierre Rossion

(1) Publié en 1956, aux éditions Peyronnet.
(2) Chez L'Harmattan, en 1999.

DERNIERE MINUTE

Un menu brasserie au Charlie's Restaurant



Luc et Marco (ex-Rendez-vous) vous proposent dès maintenant un nouveau menu brasserie et tapas tous les soirs de 21h à deux heures du matin. Coin salon et billard, plats à emporter, rhumerie viennent compléter la palette de services de ce restaurant français situé Soi Sukhumvit 39. (Tél 02 261 16 08).

Crêpes & Co souffle ses 10 bougies

Le restaurant du soi 12 va dignement célébrer l'événement le mois prochain. Un menu spécial anniversaire est d'ores et déjà proposé pour célébrer l'événement autour du meilleur de la cuisine méditerranéenne.

Pour plus d'informations : 02 653 39 90.
www.crepes.co.th. 18/1 Sukhumvit Soi 12.

Exposition à la galerie Amantee

La maison des arts et antiquités d'Orient et du Tibet vous invite **jusqu'au 19 mars** à l'exposition «Celebrating Nature», de Kristaan Inwood, qui présente des dessins noir et blanc et des acryliques.

Infos : www.amantee.com/Inwood.htm

V9's Diamond Martini au Sofitel

Le bar du Sofitel Silom propose, jusqu'à fin avril, la plus grande carte de cocktails martini (à base d'une célèbre vodka de Nouvelle-Zélande) jamais vue en ville (rien à voir avec l'apéritif italien). Vous pourrez en plus gagner un diamant d'une valeur de 50 000 bahts en participant à une loterie pour tout achat de cette boisson.

Offre valable jusqu'au 28 avril.
Sofitel Silom. 188 Silom Rd. Tél. : 02 238 19 91.

SALONS ET EXPOSITIONS

Queen Sirikit Center

Huitième «Discovery Thailand» et troisième «International travel fair»

Du 9 au 12 mars

Un des meilleurs salons sur le tourisme
Renseignements: 02 683 3065-8 Ext. 109
www.pkexhibition.com

Bangkok Fashion Week 2006

Du 15 au 19 mars

Un des deux rendez-vous annuels de la mode à Bangkok. Fashion victimes à vos agendas !

Renseignements: 02 542 1003, 542-1970
www.bangkokfashionweek2006.com

Bangkok International Book fair

Du 29 mars au 9 avril

De 9h du matin à 21h, flâner dans les rayons de la plus grande librairie du pays le temps d'un salon.

Renseignements: 02 954 9560-4.
www.bangkokibf.com

BANGKOK FASHION WEEK, UNE AFFAIRE DE MODE

Fashion victimes, Fashion nanas et Fashion mecs à vos calendriers ! Du 15 au 19 mars 2006, plus de 40 marques thaïlandaises, dont Stretsis, Senada Theory, Grey by Greyhound, Tube Gallery, Head Quarters et Fly Now dévoileront leur collection lors de la deuxième édition de Bangkok Fashion Week.

Cette année, les organisateurs de la Bangkok Fashion Week n'ont rien laissé au hasard. Un «super podium» sera monté pour l'occasion et les créateurs comptent bien nous en mettre plein la vue. Si les traditionnels défilés de mode sont de mise, Bangkok Fashion Week représente également un moment privilégié pour faire des affaires. Plus de 80 professionnels thaïlandais du textile, de la joaillerie et du cuir se retrouveront dans le hall d'exposition du Queen Sirikit Convention Centre pendant les cinq jours du salon, avec pour mission de démontrer leur savoir-faire auprès de la communauté internationale de la mode et gagner ainsi des contrats lucratifs.

Pramote Vidhyasuk, directeur général du Département de la promotion industrielle du ministère de l'Industrie, explique: «Nous vou-



lors que les créateurs thaïlandais et leurs marques soient reconnus au niveau international. L'objectif est de stimuler les industries du textile, du vêtement, de la joaillerie, de la chaussure et du cuir. Nous devons améliorer la qualité de nos produits et montrer toujours plus de créativité pour espérer devenir compétitifs sur la scène internationale.»

Malgré un budget de plus de 300 millions de bahts dédiés aux éditions 2005 et 2006, la Thaïlande fait encore pâle figure face à des pays dont la réputation en matière de mode n'est plus à faire. Ponlawat Sukjarus, directeur de Bangkok Fashion Week précise: «Pour que Bangkok devienne le nouveau hub régional de

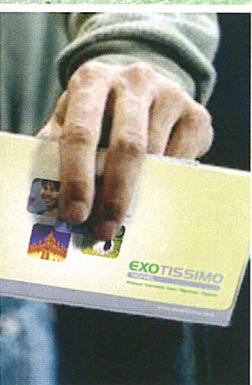
la mode, nous avons besoin de soutien. Il faut parfois 15 à 20 ans pour atteindre cet objectif, mais les débuts sont prometteurs. Grâce aux efforts du gouvernement et du secteur privé, ainsi qu'aux talents de notre industrie de la mode, je reste confiant quant à l'avenir.»

L'édition 2005 de Bangkok Fashion Week avait accueilli plus de 70.000 visiteurs, dont 300 acheteurs venus du monde entier.

Emily Goldstein
(photo Frédéric Belge)

L'événement, ouvert au public **du 15 au 17 mars**, se tiendra au Queen Sirikit National Convention Centre. Pour plus de renseignements: www.bangkokfashionweek2005.com ou 02 542 1003.

Découvrez l'Asie
EXOTISSIMO!



Avec une équipe de professionnels spécialistes du voyage et plus de 12 ans de présence en Asie du Sud-Est, Exotissimo a l'expérience et le savoir-faire pour guider vos voyages en Asie et ailleurs...

Une équipe de spécialistes à votre écoute

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500, THAILAND
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363

EXOTISSIMO
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

go.thailand@exotissimo.com
www.exotissimo.com



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
salades
sofas
jardin
musique
livres
fleurs
magazines

1996-2006
10ème Anniversaire

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit

Crepes & Co.



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร้นท์ ออฟ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car. Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang Mai depuis 12 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord



Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.

North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiyaphum Rd,
Changmai, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 37
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

591 Phaholyotin Rd,
Wiang Chiang Rai 57000
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588



CORAL HOTEL

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE

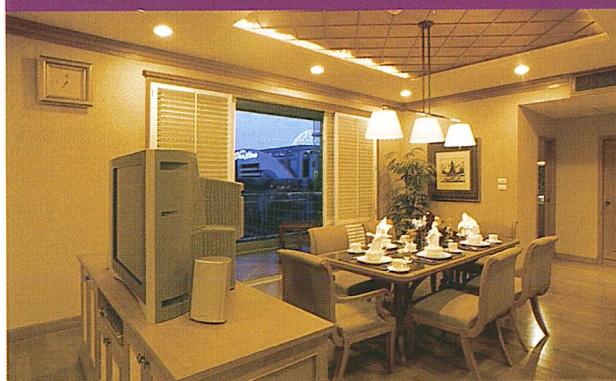


Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: www.coral-hotel.com
Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



VOUS RECHERCHEZ UN «SERVICE» APPARTEMENT?



- Serviced Apartments à Bangkok
- Idéal pour les séjours de six mois ou plus
- La solution idéale pour les expatriés
- Studios et appartements de 1, 2, 3 ou 4 chambres
- Les Avantages:
Un service comparable aux hôtels 5 étoiles
Un emplacement idéal, plein centre-ville
Le service d'un hôtel, le confort d'un chez-soi
Un seul prix, tout inclus (électricité, eau, ménage quotidien etc)
Tous les services d'un hôtel de luxe en appartement
Cuisines équipées dans tous les appartements proposés

A partir de 40'000 bahts par mois tout inclus

Service Gratuit Personnalisé – Contactez Gaël au 01 928 0301

Move and Stay, 27 Soi Saladaeng 1, Silom Road, Bangrak, Silom/Sathorn 10500 Bangkok/Thailand

PETITES ANNONCES

AFFAIRES A CEDER



0606 VILLA A VENDRE PATTAYA
Route Country Club, 1,3km de Sukhumvit. Résidence "Country Club Villa" avec petit jardin. Très belle villa. Parfait état intérieur et extérieur, 2 sdb, salle à manger, cuisine équipée séparant grande cuisine. Petite chambre de bonne. Très bon état. Prix : 2 150 000 bahts, petit crédit possible, si sérieux. Contactez : Warunee 09 019 5028 (thaï, français et anglais) Tél/Fax : 038 733 269 E-mail : jacquesmee@csloxinfo.com

2 TERRAIN A VENDRE RAYONG
Terrain constructible de 7000m² à Ban Pe à 200m de la plage, face à Koh Samet. Prix : 1,2 M/B Tél : (66 9) 541 6720

0406 VILLA A VENDRE UBON-RATCHATHANI
3 niveaux (1 rdc + 2 étages). 1 garage couvert. Au rez-de-chaussée (avec parking/terrasse), 2 boutiques, 1 salon, 1 grande cuisine, 1 WC-douche, 2 resserres. Aux étages (1er et 2ème) : 2 grandes chambres, 1 WC-douche, 1 couloir, 1 balcon (Tout ça par étage). En tout 7 pièces + 3 toilettes + 1 cuisine + 1 garage + 1 citerne de 2500 litres et 1 pompe automatique. Prix de vente : 3 millions de bahts, incluant l'équipement complet de restauration (bar, grill, hotte...). Contact : 06-244-10-92 E-mail : cungkha@free.fr

BAR / DISCOTHEQUE A VENDRE KOH SAMUI
Urgent cause déménagement. Vends Bar/Discothèque à Chaweng Beach. Très grand établissement, incluant 2 grands bars, un podium pour musiciens ou disc jockey, 70 places assises, un bureau, air conditionné. Tout équipé : meubles, sono... (Contrat à long terme ok). Prix : 2,9 M/B. Possibilité de partenariat avec un manager actif expérimenté (à négocier). Profits élevés possibles. Contact : M.Vincent 06 077 8037

LOCATIONS

1206 STUDIOS A LOUER
Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Ces studios sont meublés (TV inclue) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.
- Studio de 30m² à 40m² : 9,000 - 11,500 baht/mois
Pour des familles, nous disposons également d'appartements :
- Appartement 2 pièces 70m² à 90m² : 15,000-18,000 bahts/mois
- Appartement 3 pièce : 22,500 bahts/mois.
Contrat d'un an, disponibilité immédiate.
Contrat : Mlle.Nap au 01 863 0890 M.Henri au 02 260 5924

CHERCHE UNE PLACE AU NORD-EST
Souhaite m'installer dans le Nord-Est de la Thaïlande (Isan) et savoir s'il y a des écoles avec cours de français et anglais pour les enfants et sans tomber dans le tourisme effréné des plages, suffisamment d'hôpitaux et d'infrastructures dans cette région (Korat-Ubon-Thani ...) Tél : 02 96 65 48 76 E-mail : m.fourrier@tele2.fr

2 APPARTEMENT A VENDRE OU A LOUER
Appartement 90m² situé à Ramkhamhang soi 34/1, 2ch, salon, cuisine, 2 toilettes et terrasse. Loyer : 25 000 bahts/mois
Prix : 3,2 M/B
Tél : (66 9) 541 6720

2 CHERCHE STUDIO A LOUER
Etudiante thaïe en design en France, recherche un studio du 12 juillet au 31 août 2006 sur Bangkok. Etude toutes propositions.
Tél : 04 91 75 39 45
E-mail : fanelia@cegetel.net

DANSE

0506 DANSES THAIÉS
Invitez des danseurs traditionnels thaïlandais pour vos événements personnels et professionnels. Nos jeunes artistes étonneront vos invités et transformeront votre fête en un moment fort et inoubliable. De 1 à 30 danseurs, de 5 à 60 minutes, nous créerons avec vous le format du spectacle idéal.
Contactez : Morgan (français, anglais) pour un devis gratuit.
Tél : 09 159 0325
E-mail : mlargouet@hotmail.com

DIVERS

1 AVENDRE
Vends télévision couleur 21cm écran plat, neuve, elle a 1 mois, cause déménagement, valeur catalogue 6 290 baths vendu 4000 baths. Pour plus de renseignement, contactez : M.Patrick
E-mail : jennipat@hotmail.com

2 AVENDRE INSTRUMENTS DE MARINE
Instruments de marine anciens en très bel état. Horloge de bateau, sextant, compas, Hygrodeik très rare, etc. Faire offre à Don Felipe.
Tél : 01 845 3654 ou 038 364 326.
Photos sur demande par e-mail : donfeli@loxinfo.co.th

SOLEA RECHERCHE MONTRES AVEC SONNERIE
Solidarité enfants d'Asie, Association humanitaire française. Recherche 300 montres avec sonnerie à distribuer à 300 enfants séropositifs de la région à Chiang Rai. Celles-ci sont très utiles pour la prise de médicaments à heures fixes, 4 fois par jour. Pour tout renseignement merci de nous contacter.
E-mail : soleasie@voila.fr

2 RECHERCHE PROPRIÉTÉ SUR KRABI
Recherche une villa ou un terrain (environ 3 rai) à acheter dans la province de Krabi. Pas nécessairement en bord de mer, dans un endroit calme. Prix raisonnable.
E-mail : jean.lartigue@caramail.com

2 CONSULTANT POUR LES FRANCOPHONES
Consultant thaï parlant parfaitement français vous aide à développer votre commerce en Thaïlande, spécialisé dans plusieurs domaines dont l'import/export, la promotion et l'immobilier. Pour tout renseignement écrivez-moi ou téléphonez-moi.
Tél : 05 135 5344
E-mail : suthampong@hotmail.com

AVENDRE

DUPONT JEROBOAM plaqué d'or et laque de Chine à essence (circa 1950) et DUPONT DRAGO, argent à essence (1950) fait pour la Légion au Vietnam et représentant ce pays en forme de dragon. Les 2 en excellente condition. Faire offre à Don Felipe 038 364 326 ou 01 845 3654. Photo sur demande par e-mail : donfeli@loxinfo.co.th

2 AVENDRE LEICA IIIG

LEICA IIIG avec objectif Sumarit 1.5 et filtre UV d'origine. Pièce de collection en parfait état d'aspect et état de marche.
Faire offre à Don Felipe
Tél : 038 364 326 ou 01 845 3654.
Photo sur demande par e-mail : donfeli@loxinfo.co.th

2 AVENDRE CAMERA

Camera DV SONY DCR-PC9E, avec Super Night Shot et Steadyshot, complète avec Adaptateur Century Grand Angle et Super Grand Angle, 3 batteries, chargeur spécial Sony pour 2 batt. simul. câbles, manuel, etc. En parfait état.
Prix 18.000 bahts.
Contacter : Don Felipe
Tél : 038 364 326 or 01 845 3654

RENCONTRES

FRANCAIS

Bel homme, Français, excellente éducation, dans la soixantaine, résidant une grande partie de l'année en Thaïlande, souhaite rencontrer jolie femme, 30/35 ans, bien éduquée, parlant français pour conversation et plus si convient.
E-mail: rororanz@hotmail.com

BELGE, 41 ANS

Habitant en Belgique, 41 ans, recherche Thaïlandaise entre 25 et 30 ans, parlant un petit peu français et anglais pour correspondre et plus si affinités.
Tél : (32) 49 50 39 816
E-mail : alaind64@hotmail.com

FRANCAIS, 46 ANS

Installé à Bangkok, Français, 46 ans, célibataire, cherche JF thaïe sérieuse; parlant un peu français pour partager les plaisirs de la vie, désireuse de connaître la France et de me faire connaître son pays.
Tél : 09 119 6134
E-mail : dantec@ird.mg

THAILANDAISE, 30 ANS

Souriante, gaie, recherche

Français(es), francophones, avec une bonne moralité pour conversations et échanges culturels.
E-mail : nanatresbelle@yahoo.com

DEMANDES D'EMPLOI

SPECIALISTE INFORMATIQUE
JH, français 28 ans vivant en Thaïlande, souhaite travailler sur Bangkok. Spécialisé dans les technologies de l'information et jouissant de 8 ans d'expérience dans ce domaine. Parlant anglais couramment.
CV en anglais et français sur demande.
Tél : 07 882 1977
E-mail : shervieux@gmail.com

VOTRE COLLABORATEUR
Homme 40 ans, vivant en Thaïlande depuis un an, recherche emploi dans les métiers du BTP (20 ans d'expérience en tant que cadre responsable secteur travaux). Etudie toutes propositions.
Tél : 04 737 4550
E-mail : abrial_roland@yahoo.fr

MULTILINGUAL REPRESENTATIVE
JF multilingue (anglais, allemand, espagnol, néerlandais, français), recherche emploi dans le tourisme ou la traduction. Grande expérience en Asie, sérieuse et flexible, de préférence sur Koh Samui ou Koh Chang. Etudie toutes propositions. Contactez : Linda.
Tél : 05 294 9661
E-mail : linche01@yahoo.fr

CHERCHE EMPLOI
JF, Roumaine, 23 ans, diplômée économie, parle anglais, français, russe, roumain. Expérience dans une entreprise belge à Bangkok, industrie de T&H (coordinateur production locale), recherche emploi à Bangkok : entreprise internationale (préférence pour T&H), hôtellerie, agence de voyage, garde d'enfants+soutien scolaire. Disponible immédiatement. Ouverte à toutes propositions. Contactez : Larisa
Tél : 07 031 1509
E-mail : larisa@prometeu.edu

ENSEIGNANT

Professeur de français et professeur des écoles en France, a enseigné auprès de l'Alliance française de Phuket en 2005. Cherche un poste d'enseignant pour l'année 2006/2007. Contact : Fabrice Sebban
Tél : 06 12 57 36 64
E-mail : sebban182@yahoo.fr

CHERCHE EMPLOI

Licenciée en langue française en février 2005 (université Chula-longkorn), un an d'expérience dans un magazine de mode à Bangkok. Recherche travail au contact d'une clientèle parlant français.
Tél : 01 656 5226
E-mail : por_j13@yahoo.com

INGENIEUR SYSTEME

Ingénieur système microsoft (windows 2000, 2003, ISA...), certifié MCSE/MCSA, bilingue anglais, ayant occupé différents postes à responsabilité, actuellement formateur Microsoft. Recherche poste sur Bangkok ou Nonthaburi, disposant d'une grande faculté d'adaptation. Ouvert à toutes propositions sérieuses. CV sur simple demande.
Tél : (33) 61 18 18 118
E-mail : pm.janvre@free.fr

CHERCHE EMPLOI

Francophone résidant en Thaïlande depuis 3 ans, souhaiterais partager mon expérience de ce pays, de ses gens et coutumes, travaille dans le textile.
Tél : 09 109 3615
E-mail : udanh@hotmail.com

BRASSEUR - MALTE

Brasseur-malteur niveau BTS, 23 ans d'expérience avec une spécialisation en micro-brasserie, recherche poste en brasserie ou micro-brasserie. Ouvert à toutes propositions pour un poste en Thaïlande ou pays voisins.
Tél : (33) 38 83 88 916
E-mail : frenchbrasserie@aol.com

CHEF DE CUISINE

Actuellement en poste à Taiwan depuis presque 9 ans, recherche un poste dans un petit restaurant en Thaïlande. Ce restaurant français à

Taipei est devenu très réputé dû à mes compétences. J'espère les mettre à votre service.
E-mail : kilian79@yahoo.com

INGÉNIEUR

Ingénieur généraliste de formation avec une spécialisation d'un an en génie industriel. Postes occupés : ingénieur planning (2 ans), assistant ou responsable site sur des projets à Paris, en Inde, en Thaïlande en Hollande et en Norvège (près de 3 ans d'export). Ouvert à toutes propositions pour un poste en Thaïlande.
Tél : (33) 61 57 51 435
E-mail : mathieu_melenchon@hotmail.com

POSTE TERTIAIRE/TOURISME

JF française, 25 ans, sérieuse et motivée, diplômée de commerce et de gestion. Expérience dans le marketing/communication, origine laotienne, bon niveau anglais et notion thaï. Ouvert à toutes propositions, disponible immédiatement. CV sur demande.
Tél : (33) 61 68 908
E-mail : vilay_elodie@yahoo.fr

CHERCHE EMPLOI

JF thaïlandaise, 23 ans, motivée et dynamique. Diplômée Bachelor's Degree (équiv. license de français). Bonne maîtrise bureautique. Cherche emploi sur Bangkok dans une société francophone. Etudie toutes propositions, disponible immédiatement. N'hésitez pas à me contacter : Pom E-mail : fablethai@yahoo.fr

PROFESSEUR DE FRANÇAIS ASSISTANT

Français 48 ans, expérience du management et du paramédical, souhaite enseigner le français ou assister un professeur de français pour aider les élèves à la prononciation et corriger les copies, etc...

Disponible sur n'importe quelle ville en Thaïlande.

Tél : 05 215 4553
E-mail : aomeric@yahoo.fr

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE
DISPONIBLES A LA LOCATION
3 THANON PATTANA SOI 1
83000 PHUKET
TEL 076 222 988

CHEF DE CHANTIER

Recherche emploi dans le bâtiment, chef de chantier. Parlant anglais, français et notion de thaï.
Tél : 06 21 05 81 79
E-mail : xav.guev@wanadoo.fr

STAGE ASSISTANT INGÉNIER

Etudiante Ensam (étude, logistique, gestion de prod...), recherche un stage assistant ingénieur pour 3 mois, du 12 juin au 12 septembre 2006. CV disponible sur demande.
Tél : 07 825 2506
E-mail : emile_blaeveoet@yahoo.fr

CHERCHE EMPLOI

JH, 25 ans, recherche emploi en Thaïlande, diplômé d'un bac STI mécanique et d'un DUT génie industriel et maintenance. 5 ans d'expérience dans une société de main-rempaire de moteurs électrique au Luxembourg. Recherche un emploi de logue durée. Etudie toutes propositions.
Email : jeromebarrere@aol.com

CHARGE DE MISSION A BANGKOK

Français trilingue (français / anglais thaï) établi depuis longtemps en Thaïlande propose les services suivants : suivi de commandes, logistique, contrôle qualité, prise de contact, représentation commerciale. Expérience dans les domaines

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13





- Spécialiste en relocation pour les expatriés

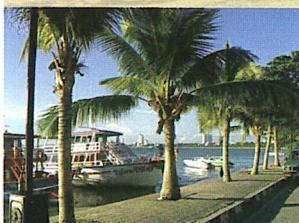
- Vente de biens immobiliers à Bangkok

- Commercialisation de projets immobiliers (villas et appartements) à Koh Samui et Phuket

*Vous êtes propriétaire d'un ou de plusieurs appartements et vous désirez le(s) louer ou le(s) vendre? Nous pouvons vous aider.

De la maison individuelle avec jardin et piscine au condominium, notre équipe est à votre écoute et vous accompagnera gratuitement tout au long de votre recherche.
N'hésitez pas à contacter Fabrice (en français ou en anglais) au 01 271 71 55 ou par email : fabrice@bangkok-apartment.com

EXCELSIOR | EDITOURS Co., Ltd.



Promotion Pinnacle Jomtien Resort and Spa Sattahip 3 jours/2 nuits

2,000 Bahts par personne (chambre double)

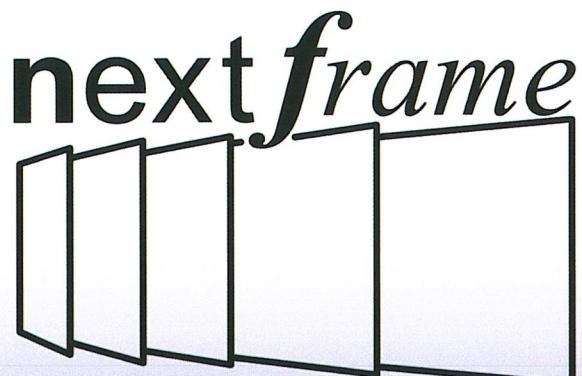
2,900 Bahts par personne (chambre simple)

*extra bed 1,100 Bahts

Inclus :

- logement avec petit déjeuner
- cocktail de bienvenue
- un dîner-buffet à l'hôtel

Prix valables du 01/11/05 au 31/03/06



**NextGeneration
WebBuilders**

I'Internet intelligent & performant !

appelez-nous au :

038 732 128

(depuis la Thaïlande)

0 870 405 399

(depuis la France)

ou contactez Xavier
au 06 112 68 72

**MAÎTRISEZ
votre
COMMUNICATION**



www.nextframe-th.com

Le Moulin de Sommai

Nouveau cadre lumineux - Cuisine raffinée
Nouvelle carte - Nouveau Chef

Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
midi de 12h à 14h et de 18h à 22h30
93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok
10330, Thailand. Tél : 02 652 2513 , Fax : 02 251 3058

**3D
VISION**

**BANGKOK
3D MAP**

FREE

Sathorn - Silom - Siam Square
Phetchaburi - Ploenchit - Sukhumvit

**Plus de 300 points
de distribution.**

Bangkok 3D Map, Publisher : 3D Vision (Thailand) Co.,Ltd. 2240/12-13, Chan Rd,
Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120. Thailand. Tél : 02 678 02 30

E-mail : bangkok3dmap@gmail.com



**PAVILLON INDOCHINE
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA**
WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM

AIR CONDITIONNE
TV, DVD, PISCINE
COFFRE FORT

prix spéciaux
ouverture

facg@online.com.kh - 012 804 952, 012 849 681

suivants : bijoux, chaussures, soie, accessoires de mode.
Possibilité de partenariat à court terme, moyen terme et long terme.
Mobile : 09 165 2812
E-mail : frantoinet@gmail.com

OFFRES D'EMPLOI**COLLABORATRICE**

Recherche collaboratrice thaïlandaise, dynamique, parfaite, parlant bilingue (thaï-français), écrit pas nécessaire, âge sans importance. Maîtrise : window 98 / Internet. Secteur : Bangkok. Salaire : 10 à 14,000 bahts Fax : 038 420 683 E-mail : ljb201@bkk6.loxinfo.co.th

CHEF DE PROJET

Recherchons pour notre filiale sur Bangkok un ingénieur, chef de projet en informatique. Bonne connaissance des environnements, de développement dot.net, base de donnée (sql / oracle).

RESPONSABLE DE PRODUCTION ET DE GESTION DES STOCKS

Société, basée à Samut-Prakan recherche un responsable de production. Bonnes notions de thaï exigées, expérience de travail avec des équipes thaïes appréciée. Salaire à négocier. Important : le poste à pourvoir requiert une présence sur site de 6 jours hebdomadaire. Poste à pourvoir immédiatement. E-mail : job@asiamagnetic.com

RECHERCHE NOURRICE

Recherche nourrice thaïe parlant couramment français, pour s'occuper d'un petit garçon de 2 ans à temps complet, vivant ou voulant habiter à Phuket, nourrie logée blanche (salaire à débattre). Contacter : Khun Hans

Tél : 01 862 1614
E-mail : hansboinier@hotmail.com

PROFESSEUR FRANCAIS

L'école française Jean de la Fontaine recherche :
- enseignants français pour enseignement de la langue française tous niveaux "élémentaire" le samedi.
- enseignants pour tutorat en français tous niveaux "élémentaire et secondaire" 5 jours par semaine.
Contact : Alain 07 137 3710

CHERCHE AGENT DE VOYAGES

Agence de voyages franco-thaïe située à Bkk sur Sukhumvit 10, spécialisée sur le marché franco-phone cherche agent de voyages origine thaïe, pouvant écrire le français et l'anglais, français oral, niveau débutant accepté, sachant utiliser word/excel/internet explor-

er/outlook.
Contacter : khun Malika
Tél : 01 805 5619
Fax : 02 741 7718
E-mail : malika@ksc.th.com

RECHERCHE BONNE

Recherche une maïd qui sera nourrie et logée, ayant déjà travaillé avec des français. Sachant cuisiner, repasser, faire le ménage et les courses et autonome, parlant si possible le français. Salaire à voir en fonction de l'expérience. Références exigées. Habitant à Sukhumvit Soi 31.

Tél : 01 405 0100
E-mail : mcfaure@hotmail.com

**LES
PAGES JAUNES
SUR**

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

ABONNEZ - VOUS

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand
Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

NOM(SOCIÉTÉ): _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

PAYS: _____

TEL: _____

FAX: _____

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd
sur le compte No:082-1-060664,
Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 912B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880B

10 exemplaires: 5280B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur www.gavroche-thailande.com

BANGKOK

AEROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG
Domestique : 02 535 2081-2
International : 02 535 2846-7
Départs : 02 535 1254 / 02 535 1386
Arrivées : 02 535 1301,
02 535 1310 / 02 535 1149
Information : 02 535 1253

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...).

Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.

Asiajet Ltd.

506 Chao Phraya Tower 5ème étage,
Shangri-La Hotel
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
Tél : 02 630 7264
Fax : 02 630 7255
E-mail : production@asiajet.net

ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans.

Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes).

Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets éco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers.

Siège :

184/28 Forum Tower 12^{ème} étage,
Ratchadapisek Road, Huay Kwang
Bangkok 10310 Thaïlande.
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741
Fax : (662) 645 2742
E-mail : info@asian-horizon.com
Site Internet : www.asian-horizon.com

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un tour-opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en famille, dans 32 pays d'Asie et 4 pays de la zone Pacifique (Australie,

Nouvelle-Zélande, Nouvelle-Calédonie et Fidji). Asia Voyages a également créé des produits "éco-touristiques" renommés tels que le Lisu Lodge et la Khum Lanna vers Chiang Mai, des croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos.

183 Regent House, 15ème étage
Rajdamri Road, Lumpini,
Bangkok 10330 (Métro Rajdamri).
Tél : 02 651 9768-69
Fax : 02 651 9770
E-mail : info@asia-voyages.com
Site Internet : www.asia-voyages.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel sur mesure (voir notre encart publicitaire dans ce numéro).
16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 9370, 02 253 3727,
02 254 6867,
Fax : 02 254 3507

EXOTISSIMO
Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.
6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road,

Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 636 0360
Fax : 02 636 0363
E-mail : thailand@exotissimo.com
Site Internet : www.exotissimo.com
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo. Réservations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français : www.HotelTravel.com/fr Service Clientèle francophone présent en Thaïlande. Contact : Alexandra, Frédéric et Torfa Tél : +66 (0) 76 282 808 E-mail : fr@hoteltravel.com

JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok.
Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,
02 254 8777
Fax : 02 255 2233
E-mail : jean@jptravel.co.th

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

AGENCES IMMOBILIERES

ACCOM ASIA
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANÇAISE
18/8, 8th Floor, Fico Place Building,
Sukhumvit 21 Road, Wattana,
Bangkok 10110.
Contact : Jean-Pierre
Tél : 02 258 01 51
Fax : 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
E-mail : jeanpierre@accomasia.co.th
Site Internet : www.thailandhome.com

FIVE STAR REAL ESTATE

Vous cherchez à louer ou à acheter un appartement, un terrain ou un commerce sur Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Nous disposons d'un grand choix de produits disponibles immédiatement, notamment dans les quartiers Sukhumvit-Silom-Sathorn ainsi que dans le quartier du nouveau Lycée Français. Nous disposons également des terrains et villas sur les îles de Koh Samui et Koh Phangan.
Service rapide et efficace.
Contact : Fabrice 01 271 7155
E-mail : fabric@bangkok-apartment.com

MOVEANDSTAY.COM

EXECUTIVE LIFESTYLE
WORLDWIDE
Sabai Concept Co.,Ltd.
163 Ocean Insurance Building, Unit 17
H. Urawongse road, Suriyawongse,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : (662) 235 6624-25
Mobile : (661) 928 0301
Fax : (662) 235 6626
E-mail : gael@moveandstay.com
Site Internet : www.moveandstay.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél : 02 679 54 54
Fax : 02 679 54 67
E-mail : Bangkok@diplobel.be
Site Internet : www.diplomatic.be/bangkok

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,
Bangkok 10120.
Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 66 30

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 636 05 40

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 51 00
Fax : 66 (0) 2 657 51 11

Accom Asia
VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

DU NEUF... RIEN QUE DU NEUF !!!

Visites "immédiates" sur notre site : www.accomasia.co.th

TOUT NOUVEAU PROJET... OUVERTURE AVRIL QUARTIER SATHORN PROX BTS

Grands appartements de 3 à 4 chambres très clairs Décor sobre de bon goût. LOYERS: 75 & 110.000 Bahts

PETITE RESIDENCE DE CHARME COTE SILOM

Tous commerces et métro à proximité.
2 et 3 chambres, très lumineux et décorés avec soins
LOYERS: "d'ouverture", à partir de 50.000 Bahts



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : www.accomasia.co.th inquiry@accomasia.co.th
une approche différente...un service réellement efficace et gratuit !

CONSULAT DE FRANCE
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 51 51
Fax : 66 (0) 2 657 51 55

SERVICE VISAS
29 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 627 21 50-51
Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence. (24h/24h) : 02 266 82 50-56

MISSION ECONOMIQUE
25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél : 02 233 95 22-3
Fax : 02 236 35 11

ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ETRANGER
Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 437 04 86
E-mail : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS
Visa touristique : 1050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok, Bangkok 10310.
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 66 78

AMBASSADE DE MALAISIE
35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 1390-2, 287 7769

AMBASSADE DE SINGAPOUR
129 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 2111

AMBASSADE DE SUISSE
35 Wireless Road, GP.Box 821, Bangkok 10330.
Tél : 02 253 0156 ou 02 253 0160
Fax : 02 255 4481

CONSULAT DE MADAGASCAR
160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Road, Bangkok 10500.
Tél : 02 634 5838
Fax : 02 634 5839
E-mail : delevaux@truemail.co.th

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE
Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330.
Tél : 02 255 9100
Fax : 02 255 9113

ANTIQUITES, ART DECO

AMANTEE
House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amante... une nouvelle galerie d'antiquités à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m. de Chaeng Wattana Road.
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210.
Tél : 02 982 8694-5
Site Internet : www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE
ORIENTAL FURNITURE
Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49
Ouvert tous les jours : 10h-18h.

Tél/Fax : 02 662 5600
E-mail : tortue@csloxinfo.com

HARMONIQUE
Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél : 02 630 62 70
Fax : 02 237 81 75

KALAË ART & DECOR
Meubles antiques chinois.
Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Taï Road, Thungmahamek, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 5129
Fax : 02 676 3981
Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h, samedi-dimanche : 10h-18h.

KHONG KAO
Antiquités, tapis de collection. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok pour 2003-2004. Incontournable. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110.
Tél/Fax : (66-2) 252 03 66
E-mail : khongkao@hotmail.com
anticasia@gmail.com

NIM'S TEA HOUSE
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Maison de thé traditionnelle servant thés coréens et chinois. Collection Golden Tortoise. Antiquités.
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.
Tél : 02 391 4464

OLD WOOD
Mobilier en teck sur mesure.
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual Mansion, Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.
Tél : 02 662 5600
E-mail : tortue@csloxinfo.com

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK
Présidente :
Mme. Blandine Cressard
Permanence accueil :
Lundi matin de 11h à 13h.
Mercredi 13h à 15h hors vacances scolaires du LFIB. Dans les locaux de l'Alliance Française, salle 201
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
afbfiafe@yahoo.fr
Secrétaire : Mme. Isabelle Michel

A.D.F.E.
Français du Monde. Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre.
Contact : Michel Testard
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 652 05 80

ALLIANCE FRANCAISE
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 670 4200
Fax : 02 670 4270
E-mail :
bangkok@alliance-francaise.or.th
Site Internet :
www.alliance-francaise.or.th

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB
(Club de football francophone de Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... et (anciens !) professionnels... Evolue dans le Championnat de la Casual League. Inscriptions pour saison 2005/2006.
www.somtam.com
Contacter Dominique
Tél : 09 927 6062

LES AMBASSADEURS DU BON GOÛT FRANÇAIS
Lieu de rencontre des chefs et de toutes les professions liées aux arts de la table.
E-mail : info@bon-gout-francais.com
Site Internet :
www.bon-gout-francais.com

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger)
Association apolitique pour assister les français de l'étranger: entraide sociale, information, animation.
Fax : 02 630 7253
Adresse : GPO Box 1325
Bangkok 10112.

UNP THAILANDE
Section Colonel Jean Sassi.
Fondateur : Roland Saar-Demichel
Ekamai soi 12, Soi Charoenchai 124, Bangkok 10110.
Tél : 02 391 6466
E-mail : caproland@yahoo.fr

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS
21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/264 New Petchburi Road, Bangkok.
Tél : 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit : 02 308 29 83
Mobile : 01 817 75 53
Fax : 02 308 27 27
succursales :
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

RENE PHILIPPE & PARTNERS
Des services de très haute qualité. Une équipe jeune et dynamique. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier.
82/9 Langsuan Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tél : (662) 651 9560
Fax : (662) 251 5625
E-mail : info@renephilippe.com
Site internet : www.renephilippe.com

SUTHILERT
Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour, Litem Law Office : 328/8, Sukhithai road, Soi Sukhothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.
Tél : (66 2) 668 6506-7
Mobile : 09 105 96 65
Fax : (66 2) 670 28 88
E-mail : suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIES
Silom Complex
17ème étage, 191 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 632 01 80
Fax : 02 632 01 81
E-mail :
vovan.bangkok@vovan-associes.com
Site Internet :
www.vovan-associes.com

Avocats de nationalité: thaïe, française, espagnole et américaine. Contacter : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya,

Rayong.
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket. Membre de LEGALINK. Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFES

FOLIE'S
POINTS DE VENTE :
- Nanglinchée :
309/3 Nanglinchée road.
Tél : 02 286 97 86
- Café 1912 :
29 Sathorn Tai road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56
- See Praya :
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél : 02 639 4423

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwichs.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 0354-5
Fax : 02 631 0356

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

5ème étage, Indosuez House, 152 Wireless road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 650 9613-4
Fax : 02 650 9739

CHARCUTERIES

CHARCUTERIE DE TRADITION FRANÇAISE
Charcuterie professionnelle de tradition française en Thaïlande.
Une gamme de **produits frais de qualité** désormais disponible sur Bangkok.
Livraisons par nos soins.
Prenez contact avec Christophe.
Tél : 09 944 7267
Fax : 02 730 0839
E-mail : charcuterie_ctf@yahoo.fr

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél : 02 203 0816-7
Fax : 02 203 0815

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 721 6937, 02 712 6939
Fax : 02 712 6939
E-mail : info@ducdepraslin.com
Site Internet : www.ducdepraslin.com

COIFFEURS

STYLE PARIS
Coiffeur français. Manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 238 1991
ext : 1235/1236
Fax : 66 (0) 2 23 1999

COMPAGNIES AERIENNES**AIR FRANCE**

Head office
849 Vorawat Building, 20th Floor,
Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.
Tél : 02 635 1199
Fax : 02 635 1189
Tél : 00-1800-441-0771 (réservation)
Fax : 00-1800-441-0769 (réservation)

AIR MADAGASCAR

140/19 ITF Tower, 11th Floor, Silom
road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : +662 235 8226-9
Fax : +662 231 6483
E-mail : info@airmadagascar.co.th
Site Internet : www.airmadagascar.com

QATAR AIRWAYS

21st Fl., P.S. Tower 36/74 Sukhumvit 21
road (Asoke), Klongtoey-Nua, Wattana,
Bangkok 10110.
Réservation Tél : +662 259 2701-5
Réservation Fax : +662 204 1243

CONSEILS FINANCIERS**AG SERVICE**

Votre courtier francophone. Conseil
en investissement en Thaïlande.
Assurance-vie, retraite, rente éduca-
tion, placement immobilier, investisse-
ment offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan
Tree, proche de l'Alliance Française),
12ème étage, 21/99 South Sathorn
Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 677 3101
Fax : 02 677 3102
E-mail : contact@ag-service.org
agsblk@loxinfo.co.th
Site Internet : www.ag-service.org

**BARCLAY SPENCER
INTERNATIONAL**

Conseil financier, assurance médicale,
assurance vie, offshore banking, ges-
tion de patrimoine.
JEAN-PIERRE CARCABAL
2105, 21st Floor, Two Pacific Place
142 Sukhumvit road, Klongtoey,
Bangkok 10110
Tél : (662) 653 1971
Fax : (662) 653 1976
Mobile : (666) 040 5750
E-mail :
jpcarcabal@barclayspencer.com
Site Internet :
www.barclayspencer.com

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi
Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120
Thailand.
Tél/Fax : 02 213 2028
Votre Conseiller :
Paul Roussel : 01 841 6059
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

S.C.I./TREND FINANCE

South East Asia Co., Ltd.
Courtier indépendant en Banque Privée
présent dans plus de 36 pays.
www.trendfinance.ch
GENÈVE :
11, Rue du General Dufour. CH-1207.
Tél : (41) 22 32 15 666
Fax : (41) 22 32 06 774
LUXEMBOURG :
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg.

Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78

Site Internet : www.scii.lu

BANGKOK :

One Pacific Place, 15th Floor, 1511,
Sukhumvit Road.
Contactez M. Philippe Verny
Tél : 02 653 0950-1
Fax : 02 653 0952
Mobile : 01 845 8263
E-mail : scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION -
BATIMENT****CAP 41**

DESIGN AND CONSTRUCTION
41 Sathupradit 34, Bangpongpong-
Yannawa, Bangkok 10120.
Tél : 02 682 4426-7
Fax : 02 682 4428
E-mail : info@cap41.com

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat
Road, Phrapadang, Samutprakan,
Bangkok 10130.
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

WORLD TOP TONER

Réalise tous vos travaux en maçonnerie,
électricité, plomberie, peinture, décoration
intérieure et mobilier sur mesure,
selon vos instructions.
Notre engagement : respect des délais et
garantie après travaux.
144/61 Soi Mooban Chantranivate,
Thanurat road, Tungwatdon, Sathon,
Bangkok 10120.
Tél : 02 287 1195
Fax : 02 287 1194
Mobile : 06 391 2830 / 06 792 0427
E-mail : info@worldtoptoner.com

**CONSTRUCTION -
DECORATION****AD MERIT**

Décorateur, menuisier,
carreleur et maçon.
818 Thetsabai, Nimit Nua Rd,
Ladyao, Chatuchak,
Bangkok 10900.
Tél : 02 954 2240
Fax : 02 580 6572
E-mail : ad_merit@hotmail.com

D2C

**CREATE DEVELOP DESIGN
CONSTRUCT**
41 Sathupradit 34, Bangpongpong-
Yannawa, Bangkok 10120 Thailand.
Tél : 66 (0) 26 82 4427
Fax : 66 (0) 26 82 4428
E-mail : d2c@loxinfo.co.th

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global, Identité, Produit,
Décoration, Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn université
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthevee,
Bangkok 10400 Thailand.
Tél : (66) 02 642 4540-41
Fax : (66) 02 642 4542
E-mail : neovista@a-net.net.th

**LES PAGES JAUNES SUR
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**COURTIERS EN
ASSURANCES****AG SERVICE**

Votre courtier francophone
Assurance représentant
notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés, fractionnement gratuit
de vos paiements.

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-
rapatriement dans le monde entier,
responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto,
assurance bateau.

- Obtention rapide de vos remboursements.

Patrimoine :

- Conseil en gestion de patrimoine.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation,
placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan
Tree, proche de l'Alliance Française),
12ème étage, 21/99 South Sathorn
Road, Bangkok 10120.

Tél : +66 (0) 2 677 3101

Fax : +66 (0) 2 677 3102

E-mail : contact@ag-service.org.

agsblk@loxinfo.co.th

Site Internet : www.ag-service.org

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi
Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120
Thailand.

Tél/Fax : 02 213 2028

Votre Conseiller :

Paul Roussel : 01 841 6059

E-mail : proussel@groupe-crystal.com

Site Internet : www.groupe-crystal.com

DENTISTES**DENTAL HOSPITAL**

Dental hospital est ouvert depuis 1990.
Le bâtiment comprend 24 salles de
traitements dentaires destinés aux dia-
gnostiques et opérations mais aussi des
salles d'attente, de planning et de labo-
ratoire.

Horaires d'ouverture du lundi au
samedi, de 9h à 20h et le dimanche, de
9h à 16h30. Un service 24/7 d'urgence
est aussi disponible via téléphone.

88/88 Sukhumvit 49, Sukhumvit road,
Bangkok 10110

Tél : 02 260 5000-15

Fax : 02 260 5026

E-mail : dental@loxinfo.co.th

Site Internet :
www.dentalhospitalbangkok.com

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wanee. Prix raisonnables.
Tél : 02 252 21 36

THANTAKIT DENTAL CENTER

Thantakit Dental Center
1939 New Petchburi Road, Bangkok,
Huaykwang, Bangkok 10320.

Tél : 02 718 0777

Fax : 02 718 2270

E-mail : dentists@thantakit.com

Site Internet : www.thantakit.com

**ECOLES
INTERNATIONALES****LYCEE FRANCAIS INTERNATIO-****NAL DE BANGKOK****Administration du LFIB**

498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep
leela1) Kwang Wangthonglang, Khet
Wangthonglang Bangkok 10310.

Tél : 02 934 8008

Fax : 02 934 6670

E-mail : administration@lfib.ac.th

Site Internet : www.lfib.ac.th

ECOLES DE LANGUES**WALL STREET INSTITUTE**
Apprentissage de l'anglais pour
adultes.**BRANCH SILOM**

Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.

Tél : 66 (0) 2 37 7070

Fax : 66 (0) 2 37 7060

BRANCH SUKHUMVIT

8th Floor, Jasmine City Blvd.,
Sukhumvit 23,

Tél : 02 261 6363

DIRECTEUR FRANCAIS.

E-mail : michel@wallstreet.in.th

Site Internet : www.wallstreet.in.th

FITNESS**LP CONCEPT****ENTRAINEUR PERSONNEL ET
DIÉTÉTICIEN.**

252/7 Soi 28/1 Sammakkorn Village,
Sukapiban 3 road, Sapansuang,
Bangkok 10240.

Tél : 01 922 0072 (Michel)
04 706 6190 (Amaury)

E-mail : lp_concept@hotmail.com

PERSONAL TRAINER

Marc Dance, ancien entraîneur du
GIPN avec + de 10 ans d'expérience, je
vous propose mes services de **Personal
Trainer** à domicile ou en salle pour amé-
liorer votre condition physique et redon-
ner à votre corps le tonus nécessaire.
Contactez moi au 09 057 6723

GRANDES SURFACES**CARREFOUR**

Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110.

Tél : (662) 661 5684,

Fax : (662) 661 5656

HOPITAUX**BANGKOK HOSPITAL**

Hôpital généraliste de renommée interna-
tionale agréé ISO 9002 et 9000 abritant
18 centres spécialisés et un hôpital spé-
cialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe
de traducteurs et de coordinateurs franco-
phones y est à votre service 24h/24.

2 Soi Soonyai 7, New Petchburi Road,

Bangkok 10320.

Tél : 02 310 3000, 02 310 3102

Fax : 02 310 3367

E-mail : marie@bgh.co.th

**BNH (BANGKOK NURSING
HOSPITAL)**

Hôpital International privé. Services et
technologie très perfectionnés. Personnel
anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 686 2700
Fax : 02 632 0579

SAMITIVEJ HOSPITAL

(SUKHUMVIT)
133, Sukhumvit 49, Klongton Nua,
Bangkok 10110.
Tél : (66) 02 711 8000
Fax : (66) 02 8506
488 Srinakarin Road, Suanluang,
Bangkok 10250.
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000
Fax : (66) 02 731 7044
E-mail : info@samitivej.co.th
Site Internet : www.samitivej.co.th

HOTELS**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).
Tél : 66 (0) 2651 4400
Fax : 66 (0) 2651 4321
E-mail : chateau1@loxinfo.co.th
Site Internet : www.accorhotels-asia.com

CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor,
Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél : 66 (0) 2253 0108
Fax : 66(0) 2253 9778
Site Internet : www.clubmed.co.th

LAYANA RESORT AND SPA

1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71
Road, North Klongtoey, Wattana,
Bangkok 10110.
Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72
Sukhumvit Road.
Tél : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66 (0) 2713 2312
E-mail : sales@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

**NOVOTEL BANGKOK
ON SIAM SQUARE**

Siam Square soi 6, Pathumwan, Bangkok
10330.
Tél : (662) 209 8888
Fax : (662) 255 1824
E-mail : reserve@novotelbkk.com
Site Internet : www.novotelbkk.com

**PANSEA ORIENT-EXPRESS
HOTEL**

Bangkok office
24th Floor, Wall Street Tower 33/124
Surawong road, Banrak,
Bangkok 10500 Thailand.
Tél : (662) 632 8303-6
Fax : (662) 632 8308
E-mail : asiasale@pansea.com
Site Internet : www.pansea.com

SOFITEL SILOM BANGKOK

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants, méditerranéen, japonais...
188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 238 1991
Fax : 02 238 1999
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

STAR INN HOTEL

Star Inn Hôtel situé en plein centre de Bangkok. BTS Nana (à 50 mètres) climatisé, TV câblée, le Star Inn a ouvert une nouvelle aile VIP. Bar ouvert 24H/24. Connection Internet dans les chambres et WIFI dans le lobby et terrasse. Restauration thaïe et italienne.
Tél : 02 651 0760 / 02 651 0761
Fax : 02 651 0762
E-mail : starinnhotel@starinnhotel.com
Site Internet : www.starinnhotel.com

THE SWISS LODGE

3 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500.
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25
E-mail : info@swisslodge.com
Site Internet : www.swisslodge.com

INSTITUT DE RECHERCHE**IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à
- Livre et Media (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Société 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).
- Museum Shop, Na Prthat road, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books. Renseignement :
Tél : 02 627 2180
Site Internet : www.irasec.com

JARDIN D'ENFANTS**PTTBOUTS**

Jardin d'enfants francophone.
2 Yen Akart road, Sathorn,
Bangkok 10120.
E-mail : sonia.w@mac.com

KARTING**PTT SPEED WAY**

Karting Indoor: La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours. RCA plaza 2ème étage (au-dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor. Direction française.
Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles.
Tél : 02 031 2057

LIVRAISON A DOMICILE**DULIO'S HOME DELIVERY**

DULIO'S À SUKHUMVIT 49
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de
Sukhumvit road)
Réservations/Livraison
Tél : 02 258 7930
Fax : 02 662 6498

DULIO'S À SURIWONG

Lower Lobby "Tawana Ramada"
Hotel, Suriwong road, Silom.
Tél : 02 238 0070
Fax : 02 267 1823
E-mail : duliosbkk@duilios.com
Site Internet : www.dulios.com

FOOD BY PHONE

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?

Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.

Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.

Tél : 02 663 4663
Fax : 02 663 4680
Site Internet :
www.foodbyphonebkk.com

LA BOULANGE SERVICE CATERING

Pour les événements en tous genres, breakfast parties, cocktail parties, baptêmes, mariages... Le chef Alain Bazeilles prépare vos banquets.

Contact : Jérémie
Tél : 01 805 88 42
E-mail : akoum1978@hotmail.com

LOCATION DE VOITURES**ASIAJET PEUGEOT
OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages :

Un véhicule neuf

Un prix détaxé

Un kilométrage illimité

Une assurance multirisque

Shangri-la Hotel

506 Chao Phraya Tower

89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.

Tél : 02 634 1037

Fax : 02 634 1284

E-mail : sales@asiajet.net

CITROËN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.

Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organisations internationaux.

Citroën TT Asia

C/O European Automobile, 10th Floor,
184 Suriwong Road,
Bangrak, Bangkok 10500.

Contactez :

Mrs Si : 06 2266 7064

Mobile : 06 6047 2003

Citroën TT : 06 9684 9724

E-mail : citroentt@geficit.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité.

Assurance multirisque sans franchise.

Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.

Contact : Mr. Nid

Tél : 09 921 5534

Fax : 02 954-3500

E-mail : thairenault@yahoo.fr

Site Internet :
www.renault-eurodrive.com

MASSAGE**BODY WORK**

Massage suédois, sport, thaï, massage de pieds... par des masseurs professionnels. 120/7 Sukhumvit 23 Bangkok Thailand.

Tél : 02 261 5110

E-mail : info@bodyworkthailand.com

Site Internet :
www.bodyworkthailand.com

OPHTALMOLOGIE**LASER VISION**

Professional LASIK Center

49/1 Soi Viphavadee Rangsit 38,
Ratchadapisek Road, Lad Yao,
Chatuchak, Bangkok 10900.

Tél : 02 939 54 94

Fax : 02 939 54 95

E-mail : info@laservision.co.th

Site Internet : www.laservision.co.th

PAPETERIE**DAVIDEO**

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.

21/7 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).

Tél/Fax : 02 285 09 94

E-mail : chapter1edition@yahoo.fr

HHK INTERTRADE CO.,LTD

L'agent exclusif des papeteries Maped, des produits de beaux-arts comme le papier Canson, les pinceaux Raphaël et des couleurs Lefranc & Bourgeois et Sennelier.

Bureau principal :

69/10, Soi Thongparn 1, Thakham road,
Bangkhuntien, Bangkok 10150 Thailand.

Tél : (662) 895 7200

Fax : (662) 895 7206

Site Internet : www.hhkint.com

Salle d'expositions :

230/4-5, Nares road, Bangrak,
Bangkok 10500 Thailand.

Tél : (662) 234 1583

Fax : (662) 235 3476

PAROISSES**PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**

254 Silom Road, Bangkok 10500.

Tél : 02 234 17 14

Fax : 02 237 13 38

E-mail : mepsilon2000@yahoo.com

Contact : P.Jo Trébaol

Messe du dimanche à 10h30.

PISCINES**PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.

48/155 Moo 10 Nawamin Road,

Klongkum, Bungkum,

Bangkok 10240.

Tél : 02 988 9333

Fax : 02 948 8118

PRODUITS DE BEAUTE**BEL COMPANIES**

14K Thai Wah Tower 2, 21/144 South Sathorn road, Bangkok 10120.

Tél : 02 677 3435

Fax : 02 677 3010

Site Internet : www.belcompanies.com

**PUBS, BARS,
DISCOTHEQUES****FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.

Tél : 02 234 99 93

V9 - SOFITEL SILOM

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais.
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 1991

PSYCHOTHERAPEUTE**CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL**

J-F Botermans, Docteur en Psychologie, spécialisé en psychothérapie, propose des consultations psychologiques en français: individuel, couple, famille, enfant, supervision pour professionnels.
Tél : (665) 837 3264
Site Internet : www.psiadmin.com

RESTAURANTS**FRANCAIS****A L'ETAGE**

En plus de la carte, découvrez tous les mois un menu spécial. Valet parking gratuit, 15% de réduction avec American Express et formule midi à 350 Bahts.
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 6336
Fax : 02 261 7984

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 2056
Fax : 02 251 3058

CAFE SIAM

4 Soi Sri Aksorn, Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.
Tél : 02 671 0030
Fax : 02 671 0031
Site Internet : www.lecafesiam.com

CHARLIE'S

31/3 Soi Sukhumvit 39 (BTS Phrom Pong) Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02-261 1608
Mobile : 01-2924103

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok.
Tél : 02 653 3990-1
Fax : 02 653 3992
E-mail : crepes@samart.co.th
Site Internet : www.crepes.co.th

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

LE BANYAN

59 Sukhumvit soi 8, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél : 02 253 5556
Fax : 02 253 4560
E-mail : restbanyan@csloxinfo.com
Site Internet : www.le-banyan.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 91 09

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 25 13

LE PRE GRILL

73/2 Soi Lang Suan 4, Lumpinee, pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 253 5919
Fax : 02 253 5918
Mobile : 06 544 5080
E-mail : lepregrill@gmail.com

PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 259 4577-8
E-mail : philpert@asianet.co.th

ITALIENS**DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.

DUILIO'S À SUKHUMVIT 49

House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél : 02 258 7930
Fax : 02 662 6498

DUILIO'S À SURIWONG

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong road, Silom.
Tél : 02 238 0070
E-mail : duilio@duiliost.com

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-
ricaine.

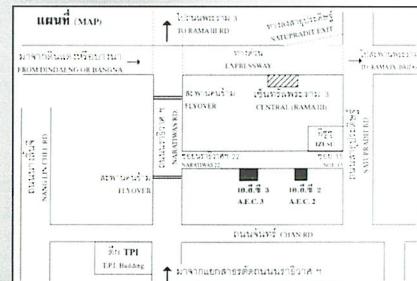
Salle de bains, baignoire.

Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



Tél : (662) 665 6358
 Fax : (662) 712 4015
 Site Internet :
www.agw-worldwide-movers.com

ASIAN TIGERS TRANSCO INTL
 3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor,
 Rama 4 road, Klongton,
 Klongtoey, Bangkok 10110.
 Contactez M. David De Vos :
 Mobile : 01 551 0455
 Tél : (662) 687 7894 (Direct line)
 Fax : (662) 687 7999
 E-mail :
d.devos@asiantigers-thailand.com
 Site Internet :
www.asiantigers-thailand.com

JVK MOVERS
 222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark,
 Bangkok 10240.
 Tél : 02 379 4646
 Fax : 02 379 5050
 E-mail : armand@jvkmovers.com
 Site Internet : www.jvkmovers.com

SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)
 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50
 Road Kwang Prakanong, Khet
 Klongtoey, Bangkok 10110.
 Tél : 02 742 98 90-4 Ext. 107
 Fax : 02 741 40 89
 E-mail : santafe@santafe.co.th

TRANS-LINK RELOCATION
 28th Floor, Panjathani Tower,
 127/33 Nonsee Road, Chongnonsee,
 Yannawa, Bangkok 10120.
 Contactez : Antoine
 Tél : 02 681 2000 ext. 316
 Fax : 02 681 2912
 E-mail : relocation@translink.co.th
 Site Internet : www.translink.co.th

VIDEO CLUB

DAVIDEO
 Vidéoclub francophone.
 - Location de films en français.
 - Vente de livres.
 - Vente DVD originaux films français
 version française et thaïe.
 - Location de films à la semaine.
 Ouverture : 10h.-18h. du lundi au samedi
 Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.
 21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.
 Tél/fax : 02 285 0994.
 E-mail : davideo.bangkok@anet.net.th

VINS

WINE CONNECTION
SILOM
 Unit 5 Ground Floor Sivadon Building 1
 Convent Road, Silom, Bangrak,
 Bangkok 10500.
 Tél : 02 234 0388
 Fax : 02 234 0389
SUKHUMVIT
 Soi Sawasdee, Sukhumvit Soi 31
 Bangkok 10500.

V9
 37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok
 Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
 Tél : 02 238 1991
 Site Internet : www.wineconnection.co.th

LES PAGES JAUNES SUR
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

BANG SAPHAN

HOTELS - RESORTS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï)
 171 Moo 9, Suan Luang Beach,
 T. Pongprasart, Bangsaphan Yai,
 Prachuabkirikhan 77140.
 Tél : 032 691 667
 Fax : 032 691 668
 E-mail : info@coral-hotel.com
 Site Internet : www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

ACTIVE THAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Vous aide à organiser vos séjours dans le Nord. Nous parlons français. Spécialistes aventures : rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur etc.
 73/7 Charoen Pratet Road,
 Chiangmai, Thailand.
 Tél : (66) 5381 8844
 Fax : (66) 5327 9505
 E-mail : info@activethailand.com
 Site Internet : www.activethailand.com

ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjour à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.
 Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!
 Ban Wangtan 226/76 Moo 3
 Sanpakwan, Hangdong,
 Chiangmai 50230.
 Tél : (66) 5328 1313
 Mobile : (66) 9700 9002
 Fax : (66) 5343 7174
 E-mail : contact@asiegolf.com
 Site Internet : www.asiegolf.com

MOUNTAIN BIKING CHIANGMAI

Descente en VTT sur piste tous les jours. Doi Suthep / Doi Inthanon. 10 Programmes différents. Vélo Alu. Équipement complet. Full Suspension. Monte XT.
 Contact : 01 024 7046
 Fax : 053 271 185
 E-mail : info@mountainbikingchiangmai.com
 Site Internet : www.mountainbikingchiangmai.com
SAFARI JEEP-SAFARI MOTO
 Pour sportifs confirmés. Au départ de Chiang Mai. Sortie la journée ou Raid de plusieurs jours.
 Contact / Information : Thierry
 Tél : 06 915 5319
 Fax : 053 271 185
 Site Internet : www.safarithailand.com

ANTIQUITES

KALAË CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road,
 T.Nongkaew Hang Dong,
 Chiang mai 50230.
 Tél : 01 530 9290

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie. Direction française.
 Contact : François Villaret
 22-23, 56-57 Nakompson Night Bazar,
 Changklan Road, Chiang Mai.
 Tél : 01 885 05 97
 Fax : 053 441 661
 E-mail : underthebo@yahoo.com
 Nouvelle galerie Under The Bô à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara.
 5/1Moo1, Chiangmai Sankamphean Road, T.Tasala, Chiang Mai.

CONSULAT HONORAIRE

AGENT CONSULAIRE

Consul honoraire : M.Thomas BAUDE
 Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
 138 Thanon Charoen Pratet,
 Chiangmai 50100.
 Tél : 053 281 466, 053 275 277
 Fax : 053 821 039
 E-mail : tombaude@loxinfo.co.th

GOLF

ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjour à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.
 Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!
 Ban Wangtan 226/76 Moo 3
 Sanpakwan, Hangdong,
 Chiangmai 50230.
 Tél : (66) 5328 1313
 Mobile : (66) 9700 9002
 Fax : (66) 5343 7174
 E-mail : contact@asiegolf.com
 Site Internet : www.asiegolf.com

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au cœur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.
 15 Moon Muang Road, Soi 2,
 Chiang Mai.
 Tél : 053 278 900, 053 278 684
 Fax : 053 278 485
 E-mail : topnorth@hotmail.com
 Pour réserver à Bangkok
 Tél : 02 653 1921,
 02 653 3847

HOTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au cœur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV, 3 Taiwang Road, Muang, Chiang Mai. Tél : (66 53) 252 025-9
 Fax : (66 53) 251 144
 E-mail : princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisateur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe. 41 Moon Muang Road, Chiang Mai. Tél : 053 279 623-5, Fax : 053 279 626
 Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921
 E-mail : topnorth@hotmail.com

LOCATION DE VÉHICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR
 Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses. 70/4-8 Chaiyaphum Road, Changmai, Chiang Mai 50300. Tél : 053 874 478
 Fax : 053 874 378
 E-mail : sales@northwheels.com
 Site Internet : www.northwheels.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.
 179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,
 Chiang Mai 50100.
 Tél : 053-283901-2
 Fax : 053-202 859
 E-mail : desjoyaux_cmi@hotmail.com

PUBS, BARS, LOUNGES

LE SCORPION

Bistrot, Brasserie, Restaurant. Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sourire, l'accès Internet est gratuit, salon de billard et salle consacrée au prêt de livres, de CVDs et DVDs. Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc. Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin. 59/6 Loi Kroh Road, 50100 Chiang Mai. Mobile : 07 189 7049

RANDONNEES A VELO**NORTHERN-TRAILS.COM**

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI 2004, Mobile : 01 603 2444 (Alex) Site Internet : www.northern-trails.com

RESTAURANTS**CHEZ GIBUS**

Grill-House restaurant
Buffet barbecue (viande, poisson et saucisse maison) accompagné de salades à volonté pour 219 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc. Menu à la carte, vin français à des prix raisonnables, direction francophone.
Buffet : 18h-22h.
A la carte : 18h-22h30.
Fermé le dimanche.
42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000.
Tél : 053 27 27 12
Fax : 053 20 65 58
Site Internet : chez-gibus.chiangmai-news.com

LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping. 74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag, Chiang Mai 50300.
Tél : 053 287 2890-1, 01 764 9858
Fax : 053 287 2892
E-mail : info@lecrystalrestaurant.com
reservation@lecrystalrestaurant.com

LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi, Amphur Muang, Chiang Mai 50000.
Tél : 053-282 024, 053-801 501
Fax : 053-281 981

CHIANG RAI**ALLIANCE FRANÇAISE**

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.
Tél : 053 600 810
E-mail : chiangrai@alliance-francais.or.th

HOTELS-RESORTS**BAAN LANNA HOTEL**

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m. de l'aéroport et du centre ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai
Tél : 053 712 555
Fax : 053 714 687
E-mail : baanlananna@bookingofthailand.com
Site Internet : www.bookingofthailand.com

MAESALONG OUTDOOR RANCH

Au pied de la montagne Maesalong, dans un cadre unique, le resort Maesalong Outdoor vous accueille dans l'un de ses bungalows construits dans un souci de respect et d'harmonie avec la nature. Maison à louer, randonnée à cheval,

soirées feu de camp, Mr. Juno, le patron thaïlandais ainsi que Cyrille, son manager français, se feront un plaisir de vous faire découvrir la nature qu'ils connaissent si bien.

379 Moo 4 T.Pasong, A. Mae Chan, Chiang Rai 57110.
Contact : Cyrille 07 191 9551
E-mail : Maesalongoutdoor2@yahoo.com

KOH CHANG**CLUB DE PLONGEE****ECO-DIVERS**

Michel, moniteur français 3 étoiles CMAS vous accueille dans le premier centre de plongée affilié TDA/CMAS sur Koh Chang. Ecole de plongée: tous niveaux CMAS (jusqu'à 3 étoiles) et tous niveaux PADI. Plongées profondes nouveaux spots pour plongeurs expérimentés, plongées loisirs pour néophytes, sorties journée et demi-journée. Packages découverte WE et semaines de ce paradis sauvage.
16 Moo 4, Sub district 23170 Koh Chang, Trat.
Contacter : Michel 04 638 2667
bureau : 039 551 037
E-mail : info@eco-diver.com
Site Internet : <http://www.eco-diver.com>

Fax : 075 618 276

E-mail : jean-michel@kohjumlodge.com
Site Internet : www.kohjumlodge.com

LAYANA RESORT AND SPA

272 Moo 3, Saladan, Koh Lanta, Krabi 81150
1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71 Road, North Krongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72 Sukhumvit Road
Tél : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66 (0) 2713 2312
E-mail : sales@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

RAILEI BEACH CLUB

Pour un séjour de détente, louez votre maison privée, dans un cadre luxuriant sur la plage de Railei.
Tél : 075 622 596
Mobile : 06 685 9359
E-mail : reservations@raileibeachclub.com
Site Internet : www.raileibeachclub.com

MAE CHEM**HOTELS****NAVASOUNG RESORT**

A Mae Chem, au pied de Doi Inthanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.

Route Inthanon-Mae Chem
Tél : 053 828 228
Tél / Fax : 053 828 477

PATTAYA**AGENCES DE VOYAGES****INTERNATIONAL SERVICE**

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets.

Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel. 468/3 Moo 10, Pratumnak Road, Pattaya, Chonburi 20260.

Tél : 038 427 817, 038 713 168
Fax : 038 427 831
E-mail : internat@loxinfo.co.th

APPARTEMENTS A LOUER**DAO HOLIDAY**

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épiceries, cafés-bars,

restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-cafés, location de motos, de voitures...). Tarifs spéciaux longue durée. Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien. Contact : 09-932-07-01 E-mail : talat@loxinfo.co.th

SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m²) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1 200 bahts par jour, ou de 9 500 à 19 500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud). Tél/Fax : 038 249 947 Mobile : 06 151 1605 E-mail : niki@loxinfo.co.th Site Internet : www.swiss-sabai.ch

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
AXIOME CO.,LTD.
195/2 Moo 11
Theprasis road, Pattaya 20260.
Tél : 038 301 021
Fax : 038 301 022
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Frederic Favre
E-mail : axiome@mac.com
frederic.favre@vovan-associes.com

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE
Association à but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque/cinéma théâtre 3 000 livres et 1 600 DVDs en français. Location de lecteur de DVD. Ouvert : lundi-mercredi-vendredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche). Tél : 038 710 800 ext. 105
Espace francophone,
280/3 Beach Road
(Walking Street), 20260 Pattaya.
E-mail :
mediathequefrancaise@gmail.com
Site Internet :
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BAGUETTE
(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.
Tél : 038 421 707
Fax : 038 425 663

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE
Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Axio properties & Capital Co.,Ltd 195/2 Moo 11, Theprasis road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260.
Tél : 038 301 138, 038 301 021
Fax : 038 300 615, 038 301 022
Site Internet : www.axiomegroupe.com
E-mail : contact@ag-service.org
Site Internet : www.ag-service.org

CONSULAT HONORAIRE

AGENT CONSULAIRE
Consul honoraire : M.Pierre de Fraissinette.
Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.
280/3 Moo 10, Beach road, Pattaya 20260
Tél : 038 710 800-802
Fax : 038 710 799
E-mail : espacefr@hotmail.com

ECOLE

ECOLE JEAN DE LA FONTAINE
Cercus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours particuliers d'anglais, français et thaï.
352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.
Contact : 07 137 3710 (Alain)
038 306 402
E-mail : écolelafontaine@yahoo.fr

GRANDES SURFACES

CARREFOUR
333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.
Tél : 038 360 444
Fax : 038 360 456

GUEST-HOUSES & BARS

CHEZ DOMINIQUE
Guest-house située dans une des rues les plus pittoresques de Pattaya et débouchant sur la plage. Une dizaine de belles chambres (toutes équipées TV, ventilateur, sdb, 350 Bahts). Grand bar animé par Dominique, Manu, Paulo et les copines. Point de ralliement idéal pour les potes. Ecran géant pour mieux suivre les grands événements sportifs. Ambiance 70's. Billard, Bière pression.
219/66-67, Moo 10 Soi Yamato (Soi 13/1), Second Road Pattaya.
Tél : 038-710 395
Fax : 038 413 184
E-mail : dominiquepat@yahoo.fr

CLUB 131

New fashion bar. Service restaurant. Ouvert 24/24h. Chambres (Carpe Diem). VIP place/lounge.. Direction franco-internationale. Etablissement idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, tout près de la plage. Au Club 131, vous devenez quelqu'un. Just différent!
219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road,

Pattaya 20260.
Tél : 038 710 192/3
Mobile : 06 827 5598 (Martial)
E-mail : mricky@hotmail.com

LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size)). Petit-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au cœur des activités diurnes et nocturnes.
219/57, Soi Yamato, Beach Road, 20260 Pattaya.
Tél : 038 710 636-7.
E-mail : lepetrus@boursorama.com
Site-Internet : www.lepetrus.com

LE TRAFALGAR

Situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). Direction française : Lek, Jean-Luc, Dominique et leurs hôtes seront heureux de vous accueillir dans une ambiance "apéro" et conviviale. Le seul billard rond de Pattaya (ça mérite le détour!). (Bar/Guest-house).
312/34-35, Moo 9, Soi Lengkee, Pattaya, Chonburi 20260.
Tél : 038 720 290

HOTELS - RESTAURANTS

F&B BAR-HOTEL RESTAURANT
Bel établissement à l'élegance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m², toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.
Tél : 038 427 142
Fax : 038 427 143
E-mail : fbhotel@csloxinfo.com

MERCURE HOTEL

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.
Tél : 038 42 50 50
Fax : 038 42 50 80
E-mail : prm@mercurepattaya.com
Site Internet : www.accorhotels.com
www.mercure.com

RIVIERA BEACH HOTEL

Hôtel-restaurant (désormais légendaire) situé à 200 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix : 350 et 450 Bahts. Bar avec billard, hôtesses, pastis. Accueil chaleureux garanti, puisque notre ami Gilbert (une icône de Pattaya) a passé la main à Christian et David, 2 jeunes Stéphanois bien sympathiques. Essayez le Riviera nouvelle génération!
183/70 Soi Post-Office, Beach Road, Pattaya 20260

Tél : 038 429 623

Fax : 038 710 950

E-mail : rivierabeach@hotmail.com

WOODLANDS HOTEL & RESORT

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.

Site Internet :
www.woodland-resort.com

ORPHELINATS

AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourrissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphange@redemptorist.or.th

RESTAURANTS

CAFÉ DE PARIS

Restaurant situé au beau milieu de la ville, en face du Mike Department Store, sous les Arcades. Restauration française. Très bonne cuisine traditionnelle. Entre autres spécialités : Filet de Merou à la Provençale. "Set Menu" à 350 bahts. Bon choix à la Carte. Vins français. Champagne. Caviar d'Iran.
216/37, Moo 9, Soi Diana Inn, Second Road, Pattaya 20260.
Tél : 01 745 1581

MANHATTAN CAFÉ

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Triptrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi = Paella, Jeudi = Choucroute, Samedi = Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feuillée. Cadre agréable. Bienvenue à tous. Adresse : 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya. Tél : 038 713 420 (thaï)
Réservations : 07 068 6634 (français)

SERVICES

99 SERVICES

L'agence "99 SERVICES" répond à tous vos besoins 24h/24 : avocat-conseil, comptabilité, achat-vente d'immobilier, visa service, taxi-limousine service, billets d'avion, détective, coiffeur à domicile, isolation de toiture, L'agence "99 SERVICES" se trouve Soi VC, sur le flanc droit du VC hôtel, face au spacieux parking du même hôtel.
Tél : 038 713 713-5
Fax : 038 713 716

E-mail : contact99@csloxinfo.com
Site-Internet : www.servicesthailand.com

SERVICE INTERNET

NEXT FRAME

29/35 Moo Nongprue, Banglamung, Pattaya, Chonburi 20150
Tél : 038 732 128
Mobile : 06 112 6872
Site Internet : www.nextframe-th.com

VINS

WINE CONNECTION

Tip Plaza, Pattaya Second Road, Pattaya
Tél : 038 488 731
Fax : 038 488 732

PHUKET

AGENCES IMMOBILIERES

PHUKET IMMOBILIÈRE AGENCY

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000. (derrière Big C).
Tél : 09 724 7211
Tél/Fax : 076 249 315
Site Internet : www.phuketimmo.com
E-mail : julien@phuketimmo.com

SURIN SABAI VILLAS

Appartements en condominium, à 400m de la plage de Surin Phuket. Face à Bang Tao baie. Large vue sur la mer. Prix à partir de 3,5 M/B. Villas 3 et 4 chambres avec piscine. Prix à partir de 14 M/B. 25 Moo3, Chemgthalay, Thalang, Phuket 83110
Tél : 076 271 077
Fax : 076 271 078
Mobile : 04 848 5273
E-mail : sabaivilla@yahoo.com
Site Internet : www.sabai-villas.com

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.
+de 650 DVDS en langue française disponibles à la location.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES

Synergies & Co., Phuket Ltd
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)
23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh kaew, Phuket 83000.
Contactez : Lucien Rodriguez
Tél : 076 273 511
E-mail : sephuket@yahoo.com

AGENCES DE VOYAGES

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Contactez nous au :

00 66 (0) 76 355 955 - 9

Fax : 00 66 (0) 76 355 952

Site Internet : www.phuket-adventures.com

LES PAGES JAUNES SUR

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

PHUKET RECEP'TIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.
Contactez nous au : 076 261 195
Fax : 076 261 197
Site Internet : www.phuket-recep'tif.com
E-mail : info@phuket-recep'tif.com

BOULANGERIES

LE BASTOGNE BAKERY

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits. Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.
26/6 7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).
Tél/Fax : 076 381 461
E-mail : labastogne.bakery@yahoo.com

CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.

CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Synergies & Co., Phuket Co., Ltd
3/38 Moo 4, Cheung Talay, Talang, Phuket 83110
Mobile : 09 594 4997
Fax : 076 274 958

CONSULAT HONORAIRE

AGENT CONSULAIRE

Consul honoraire : M.Paul Chody
Horaire d'ouverture : les mardis et les vendredis, de 10h à 18h.
38/4 Wiset road, Rawai, Phuket 83101
Tél/Fax : 076 288 828
E-mail : pchody@yahoo.fr

DENTISTES

TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche.
Très bon accueil, parle anglais.
Promotion sur le traitement de blanchiment des dents prix 9.000 bahts.
Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". Pour plus d'infos voir le site web www.beyonddent.com
Tél : 076 210 174
E-mail : denttong@ji-net.com

ECOLES INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Thailand
Tél : +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)
Fax : +66 (0) 76 238 750

E-mail : info@bcis.ac.th

Site Internet : www.bcis.ac.th

HOTELS, RESIDENCES

THE BOATHOUSE

182 Koktanod Road,
Kata Beach, Phuket
83100 Thailand.
Tél : +66 (0) 76 330 015
Fax : +66 (0) 76 330 561
E-mail : info@boathousephuket.com
Site-Internet : www.boathousephuket.com

NOVOTEL BEACH RESORT

PANWA PHUKET

Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.
Tél : (66 76) 393 300
Fax : (66 76) 200 334, (66 76) 393 311
E-mail : info@novotel-panwa.com
Site Internet : www.accorhotels.com/asia

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés. 2 Chaloemphrakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.
Tél : 076 342 099, 076 342 381
Fax : 076 342 098
E-mail : info@swisspalmbeach.com
Site Internet : www.swisspalmbeach.com

VILLA PHUKET

WAKE-UP VILLA
19/162-163 Kwang Road, M.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande.
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : lavillaphuket@yahoo.com
Site Internet : www.lavillaphuket.com

JARDIN D'ENFANTS

LE CLUB DES P'TITS CHOUX

Le Club est ouvert aux enfants de 2 à 6 ans, du lundi au vendredi de 8h-16h et le samedi de 8h-13h. Nous accueillons des enfants à plein temps, mi temps et à l'heure et proposons différents ateliers.
Tél : 07 279 0264
E-mail : angelina2805@hotmail.fr

PLANCHES A VOILE ET WAKE-BOARDS

STARBOARD PHUKET

Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, jardinage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présents à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bon spots. Contacter Patrick : 07 888 8244
E-mail : bambou53@hotmail.com
Site Internet : www.phuketwake.com
www.phuketwindsurfing.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang, Phuket 83000.
Tél : 076 263 688
Fax : 076 264 023
E-mail : desjoyauxphuket@yahoo.com

RESORTS

VIGHIT RESORT

Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant. Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette. 16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.
Tél : 076 381 342-3
Fax : 076 383 440
E-mail : info@vighitresort.com
Site Internet : www.vighitresort.com

RESTAURANTS

THE BOATHOUSE

182 Koktanod Road
Kata Beach, Phuket
83100 Thailand
Tél : +66 (0) 76 330 015
Fax : +66 (0) 76 330 561
E-mail : info@boathousephuket.com
Site-Internet : www.boathousephuket.com

LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza, Thepakrasattri road, Phuket.
Tél : 06 596 9824
Fax : 07 627 3419
E-mail : duilio@duiliost.com
Site Internet : www.duiliost.com

KOTA KHAO MAN KAI

Un restaurant à ne pas manquer, situé à deux pas de la galerie marchande "Ocean". Il vous propose sa tendre viande de poulet ou de porc servie avec du riz et une soupe. le tout pour seulement 30 bahts.
16-18 Soi Surin, Montri road, A.Muang, Phuket 83000
Tél : 076 212 816
E-mail : khaokung@yahoo.com

VINS

WINE CONNECTION

19/55 Chaofa Road, Fishermanway Business Center, Chalong, Phuket 83130.
Tél : 076 282 411/2
Fax : 076 282 414

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AVANTAGE PROPERTY

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique. 126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailande. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Mobile : 01 892 63 72
Fax : 077 418 892
E-mail : avantageproperty@avantageproperty.com
Site Internet : www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGES

DJ PARADISE TOUR

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 899 1764
E-mail : djparadi@samarth.co.th
Site Internet : www.djparadisetour.com

AGENCES DE COMMUNICATION ET COMMERCE

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.

Contactez M.Fédéric Soulard
Optim Co.,Ltd.
Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.
Tél/Fax : 077 414 200
Mobile : 07 271 7326
E-mail : fred@optim-samui.com
Site-Internet : www.optim-samui.com

ARCHITECTURE

ARCHETYPE THAILAND

ARCHITECTURE-CONSTRUCTION-PLANS-GESTION DE PROJET.
Entreprise spécialisée dans l'architecture, la construction, les plans et la gestion de projet. Architecture et ingénierie venant d'Europe et d'Amérique du Nord. Plus de 10 ans d'expérience dans le domaine de l'architecture et la construction en Asie. 80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél : 077 230 688
Fax : 077 414 359
E-mail : infos.ks@archetype-asia.com
Site Internet : www.archetype-asia.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
34/6 Moo 1, T.Bophut, A.Koh Samui, Suratthani 84320
Mobile : 09 065 8966

CONSTRUCTION BATIMENT

SAMUI CONCEPT DESIGN

Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artistes. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél : 077 414 360
Fax : 077 414 359
E-mail : scdsamui@samarts.com
Site Internet : www.samui-concept-design.com

TOUCK SIAM SERVICES

Touck Siam Services est une société locale de construction qui réalisera tous vos projets avec un management européen. Un Français professionnel du bâtiment, installé à Koh Samui depuis plus de 10 ans pour conduire vos travaux, vous garantie une finition de standard européen : ARCHITECTURE, CONSTRUCTION, RENOVATION, PISCINE.
Une équipe sérieuse, travail soigné et délais respectés. Faites appel à des professionnels pour constituer en Thaïlande. Contactez : M.Éric Berselli
90/18 Moo 2, T.Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui, Suratthani 84320, Thailand.
Tél : 66 (0)77 422 700
Fax : 66 (0)77 413 461
Mobile : 66 (0)1 09 100 66
E-mail : eric@first-thai.com
Site internet : www.first-thai.com

HOTELS

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités : onglet à l'échalote, filet de boeuf sauté au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin détente.
Tél : 077 24 51 35
Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Site Internet : www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand.
Tél : 077 42 7645
Fax : 077 42 7644
E-mail : info@edenbungalows.com
Site Internet : www.edenbungalows.com
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage, vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Chaque mois un full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.
Lamai Beach, Koh Samui.

Tél : 077 418 034
Fax : 077 424 110
E-mail : inforesa@jungle-park.com

PANSEA NAPASAI SAMUI (Pansea Orient-Express Hotels)

Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani 84330 Thailand.
Tél : (66-77) 42 9200/99
Fax : (66-77) 42 9201
E-mail : samui@pansea.com

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thai, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï,

NOMBREUSES ACTIVITÉS ET EXCURSIONS PROPOSÉES PAR UNE ÉQUIPE SYMPATHIQUE PRÉSENTE SUR L'ÎLE DEPUIS 13 ANS.

1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél : 077 23 1169
E-mail : papillon@samart.co.th
Site Internet : www.samuipapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan.
Tél : 01 909 0388

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.

Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec super-beuve. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui.
Tél : 077 24 5315-7
Fax : 077 24 5318
E-mail : info@samuidreamholiday.com
Site Internet : www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équipe...
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épicure et venus d'ailleurs.
Tél : 077 425 085
Fax : 077 425 177
Mobile : 09 866 89 31
E-mail : info@samuizazen.com
Site Internet : www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Également, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mobile : 01 956 5003 / 09 591 1431
Tél/Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.
69/34 Moo 5 T. Maenam,
A.Koh Samui, Suratthani 84330.
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax : (66 77)427 253

RESTAURANTS

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 2593.

Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.

Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.

Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vin.

Une étape culinaire obligée à Samui.

5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd,

Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000.

Tél : 044 283 556

Fax : 044 289 557

E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com

Ouverture : Lundi - Samedi, 11h - 23h

Dimanche 14h - 23h

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleures steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons. 65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui. Tél/Fax : 077 425 301

SPAS & CENTRES DE SANTE

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salas thaïs en plein air.

Pour commencer, un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. Bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité : Le Eranda oil massage ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant... 9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320.

Tél : 66 (0) 7742 2666, 66 (0) 7741 3828

Fax : 66 (0) 7742 2665

Mobile : 01 894 6702

E-mail : info@erandaspa.com

Site Internet : www.erandaspa.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure.

91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani

Tél/Fax : 077 422 387

Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché.

Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.

E-mail : sales@armanisuits.com

Site Internet : www.armanisuits.com

SONGKHLA

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

56 Soi 10, Sripuhwanat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110
Tél : 074 262 934-5
Fax : 074 262 936
E-mail : desjoyauxhatyai@hotmail.com

LES PAGES JAUNES SUR

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

BIRMANIE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON MYANMAR
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
66 A, Yaw Min Gyi Street, Dagon Township Yangon, Myanmar.
E-mail : myanmar@asian-horizon.com

GULLIVER
Thuzar & Hervé Flejo
51 A Inyamyaing Street
Golden Valley
Bahan Township, Yangon, Myanmar.
Tél : (951) 526 100 / 720 151
E-mail : gulliver@mptmail.net.mm
Site Internet :
www.gulliver-myanmar.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE
Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
51 A/B Inyamyaing Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.
Tél : (951) 513 160
Fax : (951) 539 332
Site Internet :
www.gulliver-myanmar.com

HOTELS

THE GOVERNOR'S RESIDENCE
(Ex. Pansea Yangon)
35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.
Tél : (951) 229 860
E-mail : gm@pansea.com

CAMBODGE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français

sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.
Asiajet Cambodia Ltd.
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.
Tél : (855) 1293 1394
Fax : (855) 2322 0956
E-mail : asiajet_cambodia@hotmail.com

ASIAN HORIZON CAMBODGE
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
No 17, Street 334, Boeng Keng Kang 1, Chamkar Mon, Phnom Penh, Cambodia.
E-mail : cambodia@asian-horizon.com

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE
Bar-restaurant
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial.
Avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tél : 01 280 4952

T AND COFFEE WORLD
Café-restaurant avec une cuisine khmère, internationale et une large gamme de cafés. T and Coffee World propose également une dizaine de chambres pour y séjourner.
380, Sivutha blvd, proche du vieux marché Phsar Chas, Siem Reap.
Tél : (855) 1255 2887

HOTELS

L'EURASIANE - MAISON D'HÔTES À ANGKOR
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.
E-mail : eurasiane@online.com.kh
Site Internet : www.eurasiane-angkor.com
Tél : (855) 12 677 622

LA RESIDENCE D'ANGKOR
(Ex. PANSEA ANGKOR)
River Road, Siem Reap, Cambodia
Tél : (855) 63 963 390
Fax : (855) 63 963 391
E-mail : angkor@pansea.com
Site Internet : www.pansea.com

LE MANGUIER BUNGALOWS
A un jet de pierre de la plage d'Occheuteal, le Manguier Bungalows, vous accueille dans un cadre verdoyant. Tous les bungalows sont équipés d'une salle de bain et d'une petite terrasse. Grand bar-restaurant ouvert sur le jardin cuisine française et khmère. Evénements musicaux le week-end, pétanque, billard américain. Location de motos, possibilités de découvertes de l'environnement (sorties en mer, pique-nique sur les îles, ballades en motos...).
Tél : (855) 34 933 801, 01 634 6254
E-mail : lemanquier@laposte.net
Occheuteal Beach, Sihanoukville. Royaume du Cambodge.

PAVILLON INDOCHINE
Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.
Tél : (855) 12 804 303, 849 681
E-mail : FACG@online.com.kh
Site Internet :
www.pavillon-indochine.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX
Desjoyaux Cambodge
Dhammaransi Co.,Ltd
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumneas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.
Tél : (855) 23 22 11 77
Fax : (855) 23 21 90 87
E-mail : jdCambodia@online.com.kh

LAOS

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON LAOS
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
114 Quai Fa Ngum, B.P. 70, Vientiane, Laos.
E-mail : laos@asian-horizon.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS OLC
380 Sisangvone St, Naxay, Saysettha P.O. Box T6 Vientiane
Avocats de nationalité : laotienne, française.
Contactez : Dr. Houy Pholsena
Tél/Fax : (856 21) 416 709,
(856 21) 416 672
Portable : (856 20) 646 095
E-mail : vovan.vientiane@vovan-associes.com
Site Internet : www.vovan-associes.com

HOTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS
Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.
Rue Sakhalene, Luang Prabang, Laos.
Tél : (856 71) 252 079
Informations / réservation :
res@3nagas.com
Site Internet : www.3nagas.com

LA RESIDENCE PHOU VAO
(Ex. PANSEA PHOU VAO)
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R
Tél : (856 71) 212 530, 212 194

Fax : (856 71) 212 534
E-mail : laos@pansea.com

RESTAURANTS

L'ELEPHANT
Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santé).
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél/Fax : (856) 71 252 482
Site Internet :
www.elephant-restau.com

VIETNAM

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.
Asiajet Vietnam
106 Pho Hue, Hai Ba Trung District Hanoi.
Tél : (844) 943 86 77
Fax : (844) 943 86 79
E-mail : agouellec@asiaviet.com.vn

ASIAN HORIZON VIETNAM
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
356/12 Bach Dang Street, Ward 5, Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh, Vietnam.
E-mail : vietnam@asian-horizon.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS HANOI
8 Rue Tran Hung Dao, Hoan Kiem District Hanoi.
Tél : (84 4) 933 24 21
Fax : (84 4) 933 24 25
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associes.com
HO CHI MINH CITY
Sun Wah Tower, 17th Floor, 115 Nguyen Hue Boulevard, District # 1.
Tél : (84 8) 821 95 25
Fax : (84 8) 821 95 20
E-mail : vovan-hochiminh@vovan-associes.com
Site Internet : www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX HO CHI MINH
Jean Desjoyaux Vietnam
218 Dien Bien Phu Street Dist. Hochiminh City, Vietnam.
Tél : (84 8) 93 22 109
Fax : (84 8) 93 22 081

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,

AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B / TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



European Fair 2006



A photograph of a display counter at Carrefour Pattaya featuring various European food products. In the foreground, there are jars of 'Reflets de France' pâté (labeled 'POTÉE Vendéenne' and 'RILLETTES Man. DE PORC FER.'), a tub of 'Reflets de France' mayonnaise, a loaf of bread, and a jar of 'Reflets de France' salt ('SEL MARIN DE Guérande SEL MOULU'). In the background, there's a blue and white striped curtain and a white ceramic bowl.

Carrefour Pattaya

3 au 13 Mars 2006

Plus de 2000 produits importés d'Europe

Plus de 200 Nouveautés

Carrefour



ເຄື່ອງໄຫວ້ຍ

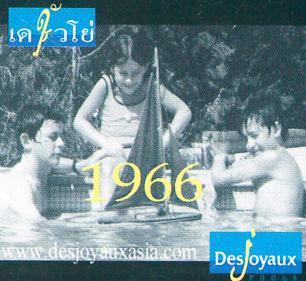
Desjoyaux

ສະວ່າຍນ້າ

ວັນລັບ / ທົ່ວໂລກ

POOLS

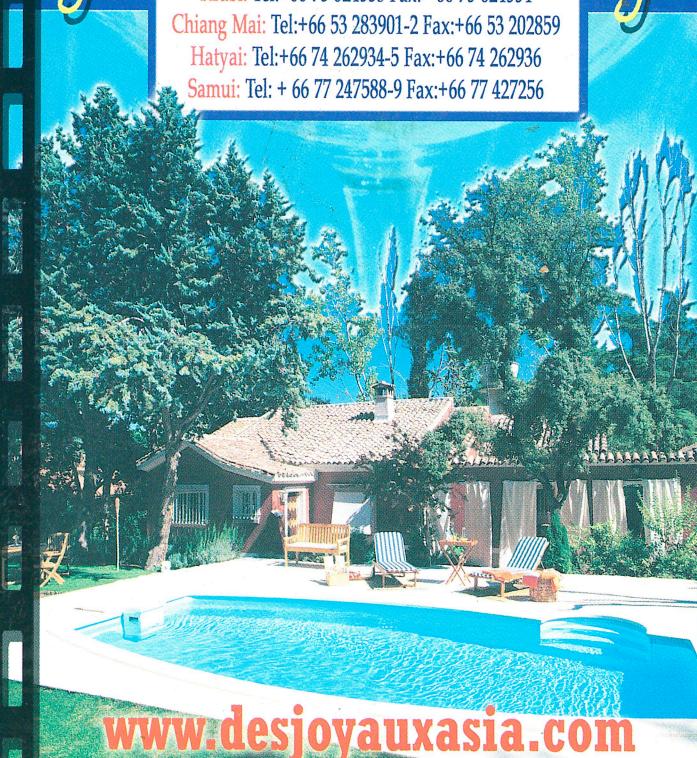
No.1 in the world !



.80% CONCRETE...20% INGENUITY
.REAL 10 YEAR GUARANTEE!
.NO PIPING... NO LEAKS
.CROSS-CURRENT SWIMMING
.NO.1 IN THE WORLD
.HYDROTHERAPY
.SINCE 1966
.IN THAILAND SINCE 1992

Desjoyaux in Thailand

Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Fax:+66 2 9488118
Phuket: Tel:+66 76 263688 Fax: +66 76 264023
Krabi: Tel:+66 75 624553 Fax: +66 75 624554
Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2 Fax:+66 53 202859
Hatayi: Tel:+66 74 262934-5 Fax:+66 74 262936
Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Fax:+66 77 427256



www.desjoyauxasia.com

